叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 伦勃朗及其蚀刻版画全集(rembrandt, With A Complete List Of His Etchings) 000001

2. 伦勃朗及其蚀刻版画全集(rembrandt, With A Complete List Of His Etchings) 000002

3. 伦勃朗及其蚀刻版画全集(rembrandt, With A Complete List Of His Etchings) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伦勃朗及其蚀刻版画全集(Rembrandt, With a Complete List of His Etchings)

第1/3页

['rembrænt] , [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['etʃɪŋ]
Rembrandt , With a Complete List of his Etchings
伦勃朗 , 和 一个 完全的 列表 的 他的 蚀刻画

伦勃朗及其蚀刻版画全集

['ɑːθə(r)] [em] . [haɪnd]
Arthur M . Hind
亚瑟 M . 后

亚瑟·M·欣德

.
Fredk .
弗雷德克 .

弗雷德克。

[ə; eɪ] . [stəʊks] Company1912
A . Stokes Company1912
一个 . 斯托克斯 Company1912

A. Stokes 公司 1912 年

- , [ˌaɪ 'aɪ] .
144 , II .
- , 二 .

144，II。

['rembrænt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['sɑːskiːə] , - , [biː] . -
Rembrandt and his Wife , Saskia , 1636 , B . 19
伦勃朗 和 他的 妻子 , 萨斯基亚 , - , B . -

伦勃朗和他的妻子萨斯基亚，1636年，生于19世纪

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['rembrænt]
REMBRANDT
伦勃朗

伦勃朗

[bʊks] [ɒv; əv] ['refrəns]
BOOKS OF REFERENCE
图书 的 参考

参考书

[ə; eɪ] [ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [lɪst] [ɒv; əv] ['rɛmbrænts] ['etʃɪŋ]
A CHRONOLOGICAL LIST OF REMBRANDT'S ETCHINGS
一个 按时间顺序 列表 的 伦勃朗的 蚀刻画

伦勃朗蚀刻版画作品年表

[ɪˌlʌs'treʃən]
Illustrations
插图

插图

- , [ˌaɪ 'aɪ] .
144 , II .
- , 三 .

144，II。

['rembrænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['sɑːskiːə] , - , [biː] . -
Rembrandt and his Wife , Saskia , 1636 , B . 19
伦勃朗 和 他的 妻子 , 萨斯基亚 , - , B . -

伦勃朗和他的妻子萨斯基亚，1636年，生于19世纪

[wʌn] , [ai] . ['rɛmbrænts] ['mʌðə(r)] , [ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt] .
1 , I . REMBRANDT'S MOTHER , Unfinished state .
1 , 我 . 伦勃朗的 母亲 , 未完成 状态 .

1、I.伦勃朗的母亲，未完成状态。

- : [biː] . - .
1628 : B . 354 .
- : B . - .

1628：B. 354。

['sɛvən] , [ai] . ['begə(r)] [mæn][ænd; ənd] ['begə(r)] ['wʊmən] [kən'vəːsɪŋ] . - .
7 , I . BEGGAR MAN AND BEGGAR WOMAN CONVERSING . 1630 .
7 , 我 . 乞丐 男人 和 乞丐 女士 对话 . - .

7、I. 乞丐男和乞丐女交谈。1630 年。

[biː] . -
B . 164
B . -

B. 164

- , [ai] . [kraɪst] [dɪ'spjuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːktərz] : [smɔːl] [pleɪt] . - .
20 , I . CHRIST DISPUTING WITH THE DOCTORS : SMALL PLATE . 1630 .
- , 我 . 基督 争议 和 这 医生 : 小的 盘子 . - .

20，I.基督与博士辩论：小版。1630。

[biː] . -
B . 66
B . -

B. 66

- , [ai] . [bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] (['rɛmbrænts] ['fɑːðə(r)] ?)
23 , I . BALD - HEADED MAN (REMBRANDT'S FATHER ?)
- , 我 . 秃 - 标题 男人 (伦勃朗的 父亲 ?)

23、I. 秃头男子（伦勃朗的父亲？）

[ɪn]['prəʊfaɪl][ɑː(r)] . ; [hed] ['əʊnli] , [bʌst] ['ædɪd] ['ɑːftəwədz] . - .
In profile r . ; head only , bust added afterwards . 1630 .
在 轮廓 r . ; 头 仅有的 , 摔碎 额外 然后 . - .

侧面像 r.；只有头部，胸像后来添加。1630 年。

[biː] . - .
B . 292 .
B . - .

B. 292.

[fɜːst] [steɪt] , [ðə; ði] ['bɒdi] ['biːɪŋ] ['mɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ɪŋk]
First state , the body being merely indicated in ink
第一的 状态 , 这 身体 存在 仅仅 表明的 在 墨水

第一阶段，身体仅用墨水勾勒出来。

- , [ˌaɪ 'aɪ] .
38 , II .
- , 三 .

38，II。

[ðə; ði]	[blaɪnd]	['fɪdlə(r)]	.	-	.
THE	**BLIND**	**FIDDLER**	**.**	**1631**	**.**
这	瞎的	小提琴手	.	-	.

盲琴手。1631年。

[biː]	.	-	.	
B	**.**	**13840**	**.**	
B	.	-	.	

B. 13840。

[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['pəulənd]	.	-	.
THE	**LITTLE**	**POLANDER**	**.**	**1631**	**.**
这	小的	波兰人	.	-	.

小波兰人。1631年。

[biː]	.	-	.	-	.
B	**.**	**142**	**.**	**139**	**.**
B	.	-	.	-	.

B. 142.139。

[ðə; ði]	['kwækˌsælvə]	.	-	.
THE	**QUACKSALVER**	**.**	**1635**	**.**
这	庸医	.	-	.

庸医宝盒。1635年。

[biː]	.	-	.	-	.
B	**.**	**129**	**.**	**164**	**.**
B	.	-	.	-	.

B. 129. 164.

[ə; eɪ]	['pez(ə)nt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[haɪ]	[kæp]	,	['stændɪŋ]	['liːnɪŋ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[stɪk]	.	-	.
A	**PEASANT**	**IN**	**A**	**HIGH**	**CAP**	**,**	**STANDING**	**LEANING**	**ON**	**A**	**STICK**	**.**	**1639**	**.**
一个	农民	在	一个	高的	帽	,	常设	倾斜	在	一个	戳	.	-	.

一位戴着高帽的农民，倚着一根棍子站立。1639年。

[biː]	.	-
B	**.**	**133**
B	.	-

B. 133

-	,	[θriː]	.
52	**,**	**III**	**.**
-	,	三、	.

52，III。

['rɛmbrænts]	['mʌðə(r)]	['siːtɪd]	.	(	-	.	)
REMBRANDT'S	**MOTHER**	**SEATED**	**.**	**(**	**1631**	**.**	**)**
伦勃朗的	母亲	坐着	.	(	-	.	)

伦勃朗的母亲（坐像）。(1631年）

[biː]	.	-	.
B	**.**	**343**	**.**
B	.	-	.

B. 343.

-	,	['sɪksθ]	.
54	**,**	**VI**	**.**
-	,	六年级	.

54，VI。

['rembrænt]	['weərɪŋ]	[ə; eɪ]	[sɒft]	[hæt]	,	[kɒkt]	.	-	.
REMBRANDT	**WEARING**	**A**	**SOFT**	**HAT**	**,**	**COCKED**	**.**	**1631**	**.**
伦勃朗	穿着	一个	柔软的	帽子	,	上膛	.	-	.

伦勃朗戴着一顶软帽，帽檐翘起。1631年。

[biː] . ['sɛvən] .
B . 7 .
B . 7 .

B. 7.

['leɪtə(r)] [steɪt] , [ðə; ði] ['bɒdi] ['ædɪd] . - .
Later state , the body added . 57 .
之后 状态 , 这 身体 额外 . - .

后来，该机构补充道。57。

['rembrænt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sɒft] [kæp] . (- .)
REMBRANDT WEARING A SOFT CAP . (1631 .)
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽 . (- .)

伦勃朗戴着软帽。（1631年）

[biː] . [ˌtuː'tuː]
B . 2
B . 2

B. 2

- , [ai] . [ðə; ði] [ræt] - ['kɪlə(r)] . - .
97 , I . THE RAT - KILLER . 1632 .
- , 我 . 这 鼠 - 杀手 . - .

97，I.灭鼠者。1632。

[biː] . -
B . 121
B . -

B. 121

- , [ai] . ['rembrænt] [wɪð] [pluːmd] [hæt] , [ænd; ənd] ['seɪbə(r)] . - .
110 , I . REMBRANDT WITH PLUMED HAT , AND SABRE . 1634 .
- , 我 . 伦勃朗 和 羽毛 帽子 , 和 军刀 . - .

110，I. 伦勃朗，头戴羽毛帽，手持军刀。1634年。

[biː] . - .
B . 23 .
B . - .

B. 23.

[ðɪs] [pleɪt] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bʌst] [ɪn] [æn; ən] ['əʊv(ə)l] . - .
This plate was afterwards cut down to a bust in an oval . 112 .
这 盘子 曾是 然后 切 向下 到 一个 摔碎 在 一个 椭圆形 . - .

这块盘子后来被切割成椭圆形的半身像。112.

['rɛmbrænts] [waɪf] , ['sɑːskiːə] , [wɪð] [pɜːlz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] . - .
REMBRANDT'S WIFE , SASKIA , WITH PEARLS IN HER HAIR . 1634 .
伦勃朗的 妻子 , 萨斯基亚 , 和 珍珠 在 她 头发 . - .

伦勃朗的妻子萨斯基娅，头发上戴着珍珠。1634年。

[biː] . -
B . 347
B . -

B. 347

- , [ai] . [ðə; ði] [greɪt] ['dʒuːɪʃ] [braɪd] . - .
127 , I . THE GREAT JEWISH BRIDE . 1635 .
- , 我 . 这 伟大的 犹太人 新娘 . - .

127，I.伟大的犹太新娘。1635年。

[biː] . - .
B . 340 .
B . - .

B. 340.

[ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt]
Unfinished state
未完成 状态

未完成状态

- . [əʊld] ['wʊmən] ['sliːpɪŋ] . (- - ['sɛvən] .)
129 . OLD WOMAN SLEEPING . (1635 - 7 .)
- . 老的 女士 睡眠 . (- - 7 .)

129. 睡着的老妇人。(1635-7年)

[biː] . - . - .
B . 350 . 147 .
B . - . - .

B. 350.147。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] . - .
THE RETURN OF THE PRODIGAL SON . 1636 .
这 返回 的 这 浪子 儿子 . - .

浪子回头。1636年。

[biː] . -
B . 91
B . -

B. 91

- , [ˌaɪ 'aɪ] .
151 , II .
- , 二 .

151，II。

[jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['velvɪt] [kæp] , [wɪð] [bʊks] [bɪ'saɪd] [hɪm] . - .
YOUNG MAN IN A VELVET CAP , WITH BOOKS BESIDE HIM . 1637 .
年轻的 男人 在 一个 天鹅绒 帽 , 和 图书 旁 他 . - .

戴着天鹅绒帽子的年轻人，身边放着书。1637年。

[biː] . -
B . 268
B . -

B. 268

- , [ai] . [θriː] [hedz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] . (- .)
153 , I . THREE HEADS OF WOMEN . (1637 .)
- , 我 . 三 头部 的 女性 . (- .)

153，I.三个女人的头像。(1637年)

[biː] . - .
B . 367 .
B . - .

B. 367.

[fɜːst] [steɪt] , [wɪð] [wʌn] [hed] (['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['sɑːskiːə]) ['əʊnli]
First state , with one head (portrait of Saskia) only
第一的 状态 , 和 一 头 (肖像 的 萨斯基亚) 仅有的

第一版，只有一个头像（萨斯基亚的肖像）。

- , [ai] . [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] . - .
161 , I . THE DEATH OF THE VIRGIN . 1639 .
- , 我 . 这 死亡 的 这 处女 . - .

161，I.圣母之死。1639年。

[biː] . -
B . 99
B . -

B. 99

- , [ai] . [dʒæn] - , [rɪ'siːvə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ([ðə; ði] “ [gəʊld] - ['weɪə] ”) . - .
167 , I . JAN UYTENBOGAERT , RECEIVER - GENERAL (THE “ GOLD - WEIGHER ”) . 1639 .
- , 我 . 一月 - , 接收者 - 一般的 (这 “ 金子 - 称重器 ”) . - .

167，I. JAN UYTENBOGAERT，总收款人（“金秤”）。1639 年。

[biː] - - .
B - 281 .
B - - .

B-281。

[fɜːst] [steɪt] , [ðə; ði] [feɪs] ['əʊnli] ['laɪtli] ['ɪndəˌkeɪtɪd]
First state , the face only lightly indicated
第一的 状态 , 这 脸 仅有的 轻轻 表明的

第一阶段，面部仅略有迹象

- , [ai] . ['rembrænt] ['liːnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [sɪl] . - .
168 , I . REMBRANDT LEANING ON A STONE SILL . 1639 .
- , 我 . 伦勃朗 倾斜 在 一个 石头 窗台 . - .

168，I.伦勃朗倚靠在石窗台上。1639年。

[biː] . -
B . 21
B . -

B. 21

[frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ɪn] [blæk] chalk172 .
From an impression touched by the artist in black chalk172 .
从 一个 印象 感动 经过 这 艺术家 在 黑色的 chalk172 .

艺术家用黑色粉笔描绘的印象172。

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['mɔdəkaɪ] .
THE TRIUMPH OF MORDECAI .
这 胜利 的 末底改 .

末底改的胜利。

(- , [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .)
(1640 , or later .)
(- , 或者 之后 .)

（1640 年或之后）

[biː] . - .
B . 40175 .
B . - .

B. 40175。

[smɔːl] [greɪ] ['lændskeɪp] . (- .)
SMALL GREY LANDSCAPE . (1640 .)
小的 灰色的 景观 . (- .)

小型灰色风景画。(1640.)

[biː] . - . - .
B . 207 . 196 .
B . - . - .

B. 207.196。

[sɪk] ['wʊmən] [wɪð] [lɑːdʒ] [waɪt] [hed] - [dres] (['sɑːskiːə]) . (- .)
SICK WOMAN WITH LARGE WHITE HEAD - DRESS (SASKIA) . (1642 .)
生病的 女士 和 大的 白色的 头 - 裙子 (萨斯基亚) . (- .)

戴着白色大头饰的病妇（萨斯基亚）。(1642年)

[biː] . -
B . 359
B . -

B. 359

- , [ˌaɪ ˈaɪ] . [vjuː] [ɒv; əv] [ˌæmstəˈdæm] . (- .)
176 , II . VIEW OF AMSTERDAM . (1640 .)
- , 二 . 看法 的 阿姆斯特丹 . (- .)

176，II. 阿姆斯特丹景色。(1640 年)

[biː] . - .
B . 210179 .
B . - .

B. 210179。

[ðə; ði] [ˈwɪndmɪl] . - .
THE WINDMILL . 1641 .
这 风车 . - .

风车。1641年。

[biː] . - .
B . 233184 .
B . - .

B. 233184。

[ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈdʒɪpsi] . (- .)
THE SPANISH GIPSY . (1641 .)
这 西班牙语 吉普赛人 . (- .)

西班牙吉普赛人。(1641年)

[biː] . -
B . 120
B . -

B. 120

- , [ai] . [ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ˈlæzərəs] . - .
198 , I . THE RAISING OF LAZARUS . 1642 .
- , 我 . 这 提高 的 拉撒路 . - .

198，I. 拉撒路的复活。1642 年。

[biː] . - .
B . 72205 .
B . - .

B. 72205。

[ðə; ði] [θriː] [triːz] . (- .)
THE THREE TREES . (1643 .)
这 三 树木 . (- .)

三棵树。(1643年)

[biː] . -
B . 212
B . -

B. 212

- , [ai] . [sɪksɪz] [brɪdʒ] . - .
209 , I . SIX'S BRIDGE . 1645 .
- , 我 . 六的 桥 . - .

209，I. 六桥。1645。

[biː] . - .
B . 208215 .
B . - .

B. 208215。

[kraɪst] [ˈkærid] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] . (- .)
CHRIST CARRIED TO THE TOMB . (1645 .)
基督 携带 到 这 墓 . (- .)

基督被抬往坟墓。(1645年)

[biː] . - .
B . 84216 .
B . - .

B. 84216。

[ðə; ði] [rest] [ɒn] [ðə; ði] [flaɪt] : ['laɪtli] [etʃt] . - .
THE REST ON THE FLIGHT : LIGHTLY ETCHED . 1645 .
这 休息 在 这 航班 : 轻轻 蚀刻 . - .

其余飞行中的：浅刻。1645。

[biː] . -
B . 58
B . -

B. 58

- , [ˌaɪ 'aɪ] .
228 , II .
- , 二 .

228，II。

[dʒæn][sɪks] . - .
JAN SIX . 1647 .
一月 六 . - .

1647年1月6日

[biː] . -
B . 285
B . -

B. 285

- , [ai] . ['rembrænt] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] . - .
229 , I . REMBRANDT DRAWING AT A WINDOW . 1648 .
- , 我 . 伦勃朗 绘画 在 一个 窗户 . - .

229，I.伦勃朗窗边素描。1648年。

[biː] . - .
B . 22 .
B . - .

B. 22.

[ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt] .
Unfinished state .
未完成 状态 .

未完成状态。

- , [ai] . [ðə; ði] ['ɑːtɪst] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['mɒd(ə)l] , (- , [ɔː(r)]['leɪtə(r)] ?)
231 , I . THE ARTIST DRAWING FROM A MODEL , (1648 , or later ?)
- , 我 . 这 艺术家 绘画 从 一个 模型 , (- , 或者 之后 ?)

231，I. 艺术家根据模特素描（1648 年或之后？）

[biː] . - .
B . 192 .
B . - .

B. 192.

[ʌn'fɪnɪʃt] [pleɪt]
Unfinished plate
未完成 盘子

未完成的盘子

- , [ai] . [ˌes 'tiː] . [dʒə'rəʊm] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['pɒləd; 'pɒlɑːd] ['wɪləʊ] . - .
232 , I . ST . JEROME BESIDE A POLLARD WILLOW . 1648 .
- , 我 . 英石 . 杰罗姆 旁 一个 波拉德 柳 . - .

232，I. 圣杰罗姆在一棵修剪过的柳树旁。1648 年。

[biː] . -
B . 103
B . -

B. 103

- , [ai] . [dʒuːz] [ɪn] ['sɪnəgɒg] . - .
234 , I . JEWS IN SYNAGOGUE . 1648 .
- , 我 . 犹太人 在 犹太教堂 . - .

234，I. 犹太教堂里的犹太人。1648 年。

[biː] . -
B . 126
B . -

B. 126

- , [ai] . [kraɪst] , [wɪð] [ðə; ði] [sɪk] [ə'raʊnd] [hɪm] , [rɪ'siːvɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ([ðə; ði] “ ['hʌndrəd] ['gɪldə(r)] [prɪnt] ”) . (- .)
236 , I . CHRIST , WITH THE SICK AROUND HIM , RECEIVING LITTLE CHILDREN (The “ Hundred Guilder Print ”) . (1649 .)
- , 我 . 基督 , 和 这 生病的 大约 他 , 接收 小的 孩子们 (这 “ 百 公爵 打印 ”) . (- .)

236，I. 基督与病人在一起，接纳小孩（“百盾版画”）。（1649年。）

[biː] . - .
B . 74 .
B . - .

B. 74.

[fɜːst] [steɪt] , [bɪ'fɔː(r)] ['ædɪŋ] ['ʃeɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æs] ,
First state , before adding shading on the neck of the ass ,
第一的 状态 , 前 添加 阴影 在 这 脖子 的 这 屁股 ,

首先，在给屁股脖子添加阴影之前，

[ɑː(r)] . ['əʊnli] [naɪn] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] , [tuː] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm]
r . Only nine impressions of this state are known , two being in the British Museum
r . 仅有的 九 印象 的 这 状态 是 已知 , 二 存在 在 这 英国 博物馆

r. 目前已知仅有九幅此状态的印模，其中两幅藏于大英博物馆。

- , [ai] . [kə'næl]
239 , I . CANAL
- , 我 . 运河

239，I. 运河

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊt] [ænd; ənd] [brɪdʒ] . - .
WITH A LARGE BOAT AND BRIDGE . 1650 .
和 一个 大的 船 和 桥 . - .

带着一艘大船和一座桥。1650年。

[biː] . -
B . 236
B . -

B. 236

- , [ai] . ['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪlkmən] . (- .)
242 , I . LANDSCAPE WITH A MILKMAN . (1650 .)
- , 我 . 景观 和 一个 送奶工 . (- .)

242，I. 送奶工的风景画。(1650年)

[biː] . -
B . 213
B . -

B. 213

- , [θriː] . ['lændskeɪp] [wɪð] [triːz] , [fɑːm] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['taʊə(r)] . (- .)
244 , III . LANDSCAPE WITH TREES , FARM BUILDINGS AND A TOWER . (1650 .)
- , 三、 . 景观 和 树木 , 农场 建筑物 和 一个 塔 . (- .)

244，III. 风景画，有树木、农舍和一座塔楼。(1650 年。)

[biː] . - .
B . 223 .
B . - .

B. 223.

[ðə; ði] [tuː] ['ɜːlɪə(r)] [steɪts] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [səː'maunt] [baɪ] [ə; eɪ] . ['kjuːpələ] ,
The two earlier states show the tower surmounted by a . cupola ,
这 二 早些时候 各州 展示 这 塔 克服 经过 一个 . 穹顶 ,

前两个版本都显示塔顶有一个圆顶，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪʃt] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] subject249 .
which was burnished out to increase the concentration of the subject249 .
哪个 曾是 抛光 出去 到 增加 这 专注 的 这 subject249 .

经过打磨，可以提高受试者的注意力249。

[ðə; ði] - [fiːld] . - .
THE GOLDWEIGHER'S FIELD . 1651 .
这 - 场地 . - .

淘金者田地。1651年。

[biː] . -
B . 234
B . -

B. 234

- , [ai] . ['klemənt] [diː] - , ['printselə] . - .
251 , I . CLEMENT DE JONGHE , PRINTSELLER . 1651 .
- , 我 . 克莱门特 德语 - , 印刷品卖家 . - .

251，I. 克莱门特·德容赫，印刷商.1651。

[biː] . - .
B . 272252 .
B . - .

B. 272252。

[ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ɒv; əv] ['təubit] : [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [pleɪt] . - .
THE BLINDNESS OF TOBIT : THE LARGER PLATE . 1651 .
这 失明 的 托比特 : 这 更大的 盘子 . - .

多比的失明：大图版。1651年。

[biː] . - .
B . 42254 .
B . - .

B. 42254。

[ðə; ði] [stɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] : [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . (- .)
THE STAR OF THE KINGS : A NIGHT PIECE . (1652 .)
这 星星 的 这 国王 : 一个 夜晚 片 . (- .)

国王之星：夜曲。(1652年)

[biː] . - .
B . 113256 .
B . - .

B. 113256。

[kraɪst] ['priːtʃɪŋ] (“ [lɑː] [pə'tiːt] [tɑːmb] ”) . -
CHRIST PREACHING (“ LA PETITE TOMBE ”) . 1652
基督 布道 (“ 洛杉矶 娇小 墓 ”) . -

传讲基督（“LA PETITE TOMBE”）.1652

[biː] . -
B . 67
B . -

B. 67

- , [ai] . [kraɪst] [dɪ'spjuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːktərz] ; [ə; eɪ] [sketʃ] . - .
257 , I . CHRIST DISPUTING WITH THE DOCTORS ; A SKETCH . 1652 .
- , 我 . 基督 争议 和 这 医生 ; 一个 草图 . - .

257，I. 基督与博士辩论；草图。1652 年。

[biː] . - .
B . 65261 .
B . - .

B. 65261。

['taɪtəs] [væn] [rɪn] , ['rɛmbrænts] [sʌn] . (- .)
TITUS VAN RYN , REMBRANDT'S SON . (1656 .)
提图斯 VAN ryn , 伦勃朗的 儿子 . (- .)

泰特斯·范·雷恩，伦勃朗的儿子。（1656。）

[biː] . - .
B . 11264 .
B . - .

B. 11264。

['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [kə'næl] . - .
LANDSCAPE WITH A ROAD BESIDE A CANAL . 1652 .
景观 和 一个 路 旁 一个 运河 . - .

运河旁的道路风景。1652年。

[biː] . -
B . 221
B . -

B. 221

- , [ai] . [ˌes 'tiː] .
267 , I . ST .
- , 我 . 英石 .

267，I. ST.

[dʒə'rəʊm] ['riːdɪŋ] , [ɪn] [æn; ən] [ɪ'tæliən] ['lændskeɪp] . (- .)
JEROME READING , IN AN ITALIAN LANDSCAPE . (1653 .)
杰罗姆 阅读 , 在 一个 意大利语 景观 . (- .)

杰罗姆·里丁，《意大利风景画》（1653年）。

[biː] . -
B . 104
B . -

B. 104

- , [ai] . [ðə; ði] [θriː] [krɔːsɪz] . - .
270 , I . THE THREE CROSSES . 1653 .
- , 我 . 这 三 十字架 . - .

270，I.三个十字架。1653年。

[biː] . - .
B . 78 .
B . - .

B. 78.

[fɜːst] [steɪt]
First state
第一的 状态

第一州

- , [ˌaɪ ˈviː] .
270 , IV .
- , 第四 .

270，IV。

[ðə; ði] [θriː] [krɔːsɪz] . - .
THE THREE CROSSES . 1653 .
这 三 十字架 . - .

三座十字架。1653年。

[biː] . - .
B . 78 .
B . - .

B. 78.

[fɔːθ] [steɪt] .
Fourth state .
第四 状态 .

第四个状态。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪn'taɪəli] [træns'fɔːmd] : ['ɪheɪ] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['fɔːgraʊnd] , [el] . ,
The plate entirely transformed : ihe figures in the middle and foreground , I . ,
这 盘子 完全 转变 : 伊赫 数据 在 这 中间 和 前景 , 我 . ,
['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɪ'feɪst] ;
almost entirely effaced ;
几乎 完全 抹去 ;

盘子完全变了样：中间和前景的人物几乎完全消失了；

[ə; eɪ] [njuː] [gruːp] ['ædɪd] [el] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [krɒs] ,
a new group added I . of the central cross ,
一个 新的 团体 额外 我 . 的 这 中央 叉 ,

中央十字架旁新增了一个组，

- , [ai] . [kraɪst] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . - .
271 , I . CHRIST PRESENTED TO THE PEOPLE . 1655 .
- , 我 . 基督 呈现 到 这 人们 . - .

271，I.基督向人民显现。1655年。

[biː] - .
B 76 .
B - .

B 76。

[fɜːst] [steɪt]
First state
第一的 状态

第一州

- , [viː] . [kraɪst] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . - .
271 , V . CHRIST PRESENTED TO THE PEOPLE . 1655 .
- , V . 基督 呈现 到 这 人们 . - .

271，V.基督向人民显现。1655年。

[biː] . - .
B . 76 .
B . - .

B. 76.

[fɪfθ] [steɪt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] ['fɪgəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɪbjuːn] [ɪ'reɪzd] ,
Fifth state , all the foreground figures in front of the tribune erased ,
第五 状态 , 全部 这 前景 数据 在 正面 的 这 论坛 已擦除 ,

第五阶段，讲台前的所有前景人物都被抹去。

['kɒnsntreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgə(r)]
concentrating the subject on the central figure
集中 这 主题 在 这 中央 数字

将主题集中在中心人物上

- , [ai] . [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð] [ðə; ði] [kæt] . - .
275 , I . THE VIRGIN AND CHILD WITH THE CAT . 1654 .
- , 我 . 这 处女 和 孩子 和 这 猫 . - .

275，I.圣母子与猫。1654 年。

[biː] . - .
B . 63279 .
B . - .

B. 63279。

[ðə; ði] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] : [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ['mænə(r)] . (- .)
THE PRESENTATION IN THE TEMPLE : IN THE DARK MANNER . (1654 .)
这 推介会 在 这 寺庙 : 在 这 黑暗的 方式 . (- .)

圣殿献祭：暗箱操作。(1654年)

[biː] . - .
B . 50 .
B . - .

B. 50.

- , [ai] . [ðə; ði] [ɪn'tuːmmənt] . (- .)
281 , I . THE ENTOMBMENT . (1654 .)
- , 我 . 这 窀穸 . (- .)

281，I. 下葬。(1654 年。)

[biː] . - .
B . 86 .
B . - .

B. 86.

[ðə; ði] [prɪnt] [ɪz] ['greɪtli] ['daːkənd] [ɪn] [ɪts] ['leɪtə(r)] [steɪts]
The Print is greatly darkened in its later states
这 打印 是 非常 变暗 在 它是 之后 各州

印刷品在后期阶段颜色明显变深。

- , [ai] . [kraɪst] [æt; ət] ['ɛmeɪəs] : [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [pleɪt] . - .
282 , I . CHRIST AT EMMAUS : THE LARGER PLATE . 1654 .
- , 我 . 基督 在 艾玛乌斯 : 这 更大的 盘子 . - .

282，I.基督在以马忤斯：大图版。1654年。

[biː] . - .
B . 87286 .
B . - .

B. 87286。

['eɪbrəhæm] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] . - .
ABRAHAM ENTERTAINING THE ANGELS . 1656 .
亚伯拉罕 娱乐 这 天使 . - .

亚伯拉罕款待天使。1656年。

[biː] . -
B . 29
B . -

B. 29

- , [ˌaɪ ˈaɪ] .
287 , II .
- , 二 .

287，II。

['dʒeɪkəb] - ([ðə; ði] “ [əʊld] - ”) . (- .)
JACOB HAARING (THE “ OLD HAARING ”) . (1655 .)
雅各布 - (这 “ 老的 - ”) . (- .)

雅各布·哈林（“老哈林”）。(1655年。)

[biː] . -
B . 274
B . -

B. 274

- , [ai] . ['tɒməs] - - ([ðə; ði] “ [jʌŋ] - ”) . - .
288 , I . THOMAS JACOBSZ HAARIXG (THE “ YOUNG HAARING ”) . 1655 .
- , 我 . 托马斯 - - (这 “ 年轻的 - ”) . - .

288，I.托马斯·雅各布斯·哈利克斯（“年轻的哈林”）.1655。

[biː] . -
B . 275
B . -

B. 275

- , [ai] . ['ɑːnəld] - . (- .)
289 , I . ARNOLD THOLINX . (1656 .)
- , 我 . 阿诺德 - . (- .)

289，I. ARNOLD THOLINX。(1656 年。)

[biː] . - .
B . 284 .
B . - .

B. 284.

[ðɪs] [fɜːst] [steɪt] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] ['ʃeɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [brest] ,
This first state , before the addition of further lines of shading on the breast ,
这 第一的 状态 , 前 这 添加 的 更远 线条 的 阴影 在 这 胸部 ,

这是在胸部添加更多阴影线条之前的第一阶段：

[ɪz] ['əʊnli] [nəʊn] [ɪn] [tuː] [ɪm'preʃnz] (['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [ænd; ənd] ['bærən] ['edmənd] [diː] ['roʃɪlt] , ['pærɪs])
is only known in two impressions (British Museum , and Baron Edmond de Rothschild , Paris)
是 仅有的 已知 在 二 印象 (英国 博物馆 , 和 男爵 埃德蒙 德 罗斯柴尔德 , 巴黎)

目前仅知有两个版本（大英博物馆和巴黎罗斯柴尔德男爵藏）。

- , [ai] . [dʒæn] [lʌtmə] , [ðə; ði] ['eldə(r)] , ['gəʊldsmɪθ] [ænd; ənd] ['skʌlptə(r)] . - .
290 , I . JAN LUTMA , THE ELDER , GOLDSMITH AND SCULPTOR . 1656 .
- , 我 . 一月 卢特马 , 这 长老 , 金匠 和 雕塑家 . - .

290，I. JAN LUTMA，老，金匠和雕塑家。1656 年。

[biː] . - .
B . 276 .
B . - .

B. 276.

[fɜːst] [steɪt] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd]
First state , before the addition of a window in the background
第一的 状态 , 前 这 添加 的 一个 窗户 在 这 背景

首先，在添加后台窗口之前的状态

- , [ai] . [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊ] . - .
303 , I . THE WOMAN WITH THE ARROW . 1661 .
- , 我 . 这 女士 和 这 箭 . - .

303，I.持箭的女人。1661年。

[biː] . -
B . 202
B . -

B. 202

['rembrænt]
REMBRANDT
伦勃朗

伦勃朗

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[pg 5]
[页 5]

[第5页]

['rembrænt] - [væn] [rɪn] , [sʌn] [ɒv; əv] ['hɑːmən] [dʒɛrɪtʃ] [væn] [rɪn] , ['mɪlə(r)] ([diː] . -) ,
Rembrandt Harmensz van Ryn , son of Harmen Gerritsz van Ryn , miller (d . 1630) ,
伦勃朗 - 货车 ryn , 儿子 的 危害 格里茨 货车 ryn , 磨坊主 (d . -) ,

伦勃朗·哈门斯·凡·莱恩 (Rembrandt Harmensz van Ryn)，米勒哈门·格里茨·凡·莱恩 (Harmen Gerritsz van Ryn) 之子（卒于 1630 年），

[ænd; ənd] - - ([diː] . -) , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['beɪkə(r)] [ɒv; əv] - ; [bɔːn] [æt; ət] ['laɪdən] ,
and Neeltge Willemsdochter (d . 1640) , daughter of a baker of Zuytbroeck ; born at Leyden ,
和 - - (d . -) , 女儿 的 一个 面包师 的 - ; 出生 在 莱顿 ,

Neeltge Willemsdochter（卒于 1640 年），Zuytbroeck 面包师的女儿；出生于莱顿，

[dʒʊ'laɪ] - , - ; ['entəd] ['laɪdən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] ['lɛtəz] , [meɪ] - ,
July 15 , 1606 ; entered Leyden University as a student of letters , May 20 ,
七月 - , - ; 进入 莱顿 大学 作为 一个 学生 的 信件 , 可能 - ,

1606年7月15日；5月20日进入莱顿大学学习文学。

- , [bʌt; bət] [left] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ;
1620 , but left before the end of the year ;
- , 但 左边 前 这 结尾 的 这 年 ;

1620年，但在年底前离开；

['stʌdid] ['peɪntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [θriː] [j'iəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] ['ʌndə(r)] ['dʒeɪkəb] [ɪsɑːkʃ] [væn] [swɔnənbɝg] ,
studied painting for about three years in his native town under Jacob Isaaksz van Swanenburgh ,
研究 绘画 为了 关于 三 年 在 他的 本国的 镇 在下面 雅各布 伊萨克斯 货车 斯旺堡 ,

他在家乡跟随雅各布·伊萨克斯·范·斯瓦嫩伯格学习了大约三年的绘画。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [sɪks] [mʌnθs] ['ʌndə(r)] ['piːtər] ['læstˌmæn] [ɪn] [ˌæmstə'dæm] ;
and at the age of seventeen for about six months under Pieter Lastman in Amsterdam ;
和 在 这 年龄 的 十七 为了 关于 六 几个月 在下面 彼得 最后一个人 在 阿姆斯特丹 ;

十七岁时，他在阿姆斯特丹跟随彼得·拉斯特曼学习了大约六个月；

['set(ə)ld] [ɪn] ['laɪdən] [frɒm; frəm] - [ʌn'tɪl] - ,
settled in Leyden from 1624 until 1631 ,
定居 在 莱顿 从 - 直到 - ,

1624年至1631年间定居莱顿，

[rɪ'muːvɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] - [tuː; tə] [ˌæmstə'dæm] [ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] - ;
removing with his sister Lysbeth to Amsterdam in the latter half of 1631 ;
移除 和 他的 姐姐 - 到 阿姆斯特丹 在 这 后者 一半 的 - ;

1631年下半年，他与妹妹莉丝贝丝一起迁居阿姆斯特丹；

['mærid] ['sɑːskiːə] [væn] - , [dʒuːn] - ;
married Saskia van Ulenburch , June 1634 ;
已婚 萨斯基亚 货车 - , 六月 - ;

1634年6月与萨斯基亚·范·乌伦布赫结婚；

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] - ([ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['əʊpən]
from 1639 to 1658 lived in the Breestraat (in the house which is now open
从 - 到 - 居住地 在 这 - (在 这 房子 哪个 是 现在 打开

[tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk]) ;
to the public) ;
到 这 民众) ;

从 1639 年到 1658 年，他居住在布雷斯特拉特街（现在对外开放的房子）；

[lɒst] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] - ; [frɒm; frəm] [ə'baʊt] - [hɛndrɪkj] ['stɑːfəlz] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz]
lost his wife in 1642 ; from about 1652 Hendrikje Stoffels , who had been his
丢失的 他的 妻子 在 - ; 从 关于 - 亨德里克 斯托弗尔斯 , WHO 有 到过 他的

['sɜːvənt] ,
servant ,
仆人 ,

他的妻子于1642年去世；大约从1652年起，他的女仆亨德里克·斯托费尔斯

[lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ə'baʊt] - ;
lived with him as his wife , until her death about 1664 ;
居住地 和 他 作为 他的 妻子 , 直到 她 死亡 关于 - ;

与他一起生活，如同妻子一般，直到她于 1664 年左右去世；

['rɛmbrænts] [mə'tɪəriəl] [sək'ses] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peɪntə(r)] [wɒz; wəz] [ˌkaʊntə'bælənst] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ziːl]
Rembrandt's material success as a painter was counterbalanced by his zeal
伦勃朗的 材料 成功 作为 一个 画家 曾是 平衡 经过 他的 热情

[fɔː(r); fə(r)] [kə'lektɪŋ] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] ,
for collecting works of art ,
为了 收集 作品 的 艺术 ,

伦勃朗作为画家的物质成就与他对收藏艺术品的热情形成了鲜明的对比。

[ænd; ənd] [ɪn] - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kɹ'ɛdɪtəz] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] ['bæŋkrʌpt] ;
and in 1656 he was forced by his creditors to declare bankrupt ;
和 在 - 他 曾是 强制 经过 他的 债权人 到 宣布 破产 ;

1656年，他被迫向债主申请破产；

[æn; ən] ['ɪnvəntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
an inventory of the contents of his house ,
一个 存货 的 这 内容 的 他的 房子 ,

一份他家中物品清单，

[meɪd] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪlz] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - [ænd; ənd] - ,
made in view of the sales which took place in 1657 and 1658 ,
制成 在 看法 的 这 销售量 哪个 采取 地方 在 - 和 - ,

鉴于1657年和1658年发生的销售情况而制定的

[ɪz] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] ; [ðə; ði][lɑːst][pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][spent][ɪn][ə; eɪ] ['lɒdʒɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
is still preserved ; the last part of his life was spent in a lodging on the
是 仍然 保存完好 ; 这 最后的 部分 的 他的 生活 曾是 花费 在 一个 住宿 在 这

\- ,
Rozengracht ,
\- ,

至今仍保存完好；他生命的最后阶段是在罗森格拉赫特河畔的一间旅馆里度过的。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [hiː; hi] [ɜːnd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɹ'ɛdɪtəz] [huːm] [hiː; hi]['nevə(r)]
and all the money that he earned went to his creditors whom he never
和 全部 这 钱 那 他 获得 去 到 他的 债权人 谁 他 绝不

['sætɪsfaɪd] ;
satisfied ;
使满意 ;

他挣的所有钱都用来偿还债主，而他始终没有还清这些债；

[hiː; hi][daɪd][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [wɛstɝkɝk] , [ˌæmstə'dæm] , [ɒk'təʊbə(r)][fɔːr] , - .
he died and was buried in the Westerkerk , Amsterdam , October 4 , 1669 .
他 死亡 和 曾是 埋葬 在 这 韦斯特教堂 , 阿姆斯特丹 , 十月 4 , - .

他于 1669 年 10 月 4 日去世，葬于阿姆斯特丹西教堂。

[ðə; ði]['fɔːm(ə)l] [staɪl] [ɒv; əv][ɑːt] , [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][laɪn] - [ɪn'greɪvɪŋ] , [riːtʃt] [ɪts] ['zenɪθ] [ɪn]
The formal style of art , the essence of line - engraving , reached its zenith in
这 正式的 风格 的 艺术 , 这 本质 的 线 - 雕刻 , 达到 它是 天顶 在

['ɑːlˌbrɛkt] ['djʊrər] .
Albrecht Dürer .
阿尔布雷希特 丢勒 .

艺术的形式风格，即线条雕刻的精髓，在阿尔布雷希特·丢勒的作品中达到了顶峰。

[ænd; ənd]['djʊrər][wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] [ðæt] ['hjuːmən] ['fiːlɪŋ] [təʊld] [θruː] [ðə; ði]
And Dürer was so great a master that human feeling told through the
和 丢勒 曾是 所以 伟大的 一个 掌握 那 人类 感觉 讲述 通过 这

['miːdiəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['fɔːməlɪzəm] .
medium of the severest formalism .
中等的 的 这 最严重 形式主义 .

丢勒是一位如此伟大的艺术大师，他通过最严谨的形式主义来表达人类的情感。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)] [ðæt] ['hjuːmən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [faʊnd] [ɪts] [fʊl] ['aʊtlet]
But it was not till a century later that human expression found its full outlet
但 它 曾是 不是 直到 一个 世纪 之后 那 人类 表达 成立 它是 满的 出路

[ɪn][æn; ən]['ɑːtɪst] [huːz] ['sɪmpəθi] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] ['penətreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ,
in an artist whose sympathy was at once penetrating and comprehensive ,
在 一个 艺术家 谁 同情 曾是 在 一次 渗透 和 综合的 ,

但直到一个世纪后，人类的情感表达才在一位艺术家身上得到充分的展现，这位艺术家的同情心既深刻又全面。

[huː] [pə'fektɪd] [ə; eɪ]['miːdiəm] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [spɒn'teɪniəs] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
who perfected a medium capable of the most spontaneous rendering of the
WHO 完善 一个 中等的 有能力的 的 这 最多 自发的 渲染 的 这

[dipɪst] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['fliːtɪŋ] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][laɪf] .
deepest as well as the most fleeting emotions of life .
最深处 作为 出色地 作为 这 最多 转瞬即逝 情绪 的 生活 .

他完善了一种媒介，能够最自然地表达生活中最深刻和最转瞬即逝的情感。

[æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] ['rembrænt] [wɒz; wəz] ['tʃiːfli] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] ['pɔːtrətʃə(r)] ,
As a painter Rembrandt was chiefly devoted to portraiture ,
作为 一个 画家 伦勃朗 曾是 主要 奉献 到 画像 ,

作为一名画家，伦勃朗主要致力于肖像画创作。

[ə; eɪ] [dɪ'vəʊʃn] [nəʊ] [daʊt] ['lɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ɪts] ['stʌdi] [gɪvz] [ðə; ði] [məʊst]
a devotion no doubt largely due to the conviction that its study gives the most
一个 虔诚 不 怀疑 很大程度上 到期的 到 这 定罪 那 它是 学习 给予 这 最多

[ɪ'miːdiət] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'pɪktɪŋ] ['hjuːmən] ['kærəktə(r)] .
immediate opportunity for depicting human character .
即时 机会 为了 描绘 人类 特点 .

这种热衷无疑很大程度上源于这样一种信念：对它的研究为描绘人性提供了最直接的机会。

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]
[pg 6]
[页 6]

[第6页]

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋli] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
But it must also be confessed that the overwhelmingly large proportion of
但 它 必须 还 是 坦白 那 这 压倒性的 大的 部分 的

['pɔːrtrəts] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪd] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːtli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
portraits to other subjects in his painted work may be partly owing to the
肖像 到 其他 主题 在 他的 绘 工作 可能 是 部分 欠款 到 这

[dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] ['klaɪənts] .
demands of clients .
需求 的 客户 .

但必须承认，他绘画作品中肖像画与其他题材作品相比所占比例极高，这可能部分是由于客户的要求。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [səʊ] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['evɪdənt] [wen] [wʌn] [kən'sidə] [ðə; ði] ['mɑːstəz]
That it was not entirely so is immediately evident when one considers the master's
那 它 曾是 不是 完全 所以 是 立即地 明显 什么时候 一 考虑 这 硕士学位

[ʌn'taɪərɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪn] ['peɪntɪŋ] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] [hɪm'self] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌpɒpju'lærəti] [hæd; həd] [wein] ,
untiring industry in painting portraits of himself after his popularity had waned ,
不懈 行业 在 绘画 肖像 的 他自己 后 他的 人气 有 减弱 ,

只要看看这位大师在声望下降后仍然孜孜不倦地为自己画像，就能立刻明白事实并非完全如此。

[ænd; ənd] [kə'mɪʃnz] ['nɪəli] [siːst] .
and commissions nearly ceased .
和 佣金 几乎 停止 .

佣金几乎完全停止了。

[ˌnevəðə'les] [æz; əz] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ˌʌnkə'mɪʃənd] [ænd; ənd] [les] ['luːkrətɪv]
Nevertheless as works for the most part uncommissioned and less lucrative
尽管如此 作为 作品 为了 这 最多 部分 未委托 和 较少的 利润丰厚

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] ,
than the paintings ,
比 这 绘画 ,

然而，由于这些作品大多是非委托创作，而且不如绘画作品那样有利可图，

[wiː; wi] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [truː] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æktʃuəl]
we may take it that the etchings are a true reflection of the actual
我们 可能 拿 它 那 这 蚀刻画 是 一个 真的 反射 的 这 实际的

['tendənsi] [ɒv; əv] ['rɛmbrænts] ['dʒiːniəs] [wen] [liːst] [ə'fektɪd] [baɪ] [dɪ'mɑːndz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
tendency of Rembrandt's genius when least affected by demands from outside .
趋势 的 伦勃朗的 天才 什么时候 至少 做作的 经过 需求 从 外部 .

我们可以认为，这些蚀刻版画真实地反映了伦勃朗天才在不受外界要求影响时的实际倾向。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [etʃt] [wɜːk] [wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] ['pɔːrtrəts] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [les] ['njuːmərəs] ,
In his etched work we find that portraits are much less numerous ,
在 他的 蚀刻 工作 我们 寻找 那 肖像 是 很多 较少的 很多的 ,

在他的蚀刻作品中，我们发现肖像画的数量要少得多。

[ænd; ənd] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [pleɪs] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [frɒm; frəm] ['skrɪptʃə(r)] ,
and by far the largest place is given to the subjects from scripture ,
和 经过 远的 这 最大 地方 是 给定 到 这 主题 从 圣经 ,

其中，篇幅最大的当属圣经经文出处。

['triːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ri'æləti] [ðæt] ['kærəktəraɪz] [hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] [frɒm; frəm] ['deɪli] [laɪf] .
treated with the same reality that characterises his sketches from daily life .
治疗 和 这 相同的 现实 那 具有特征 他的 草图 从 日常的 生活 .

以与他描绘日常生活的素描作品相同的写实手法来处理。

['rɛmbrænts] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['skrɪptʃərəl] ['sʌbdʒɪkts] [ɪz] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [fækt] [ɪn] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Rembrandt's affection for scriptural subjects is a striking fact in face of the
伦勃朗的 感情 为了 圣经 主题 是 一个 引人注目 事实 在 脸 的 这
['dʒen(ə)rəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [dʌtʃ] [ɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .
general character of Dutch art in the seventeenth century .
一般的 特点 的 荷兰语 艺术 在 这 第十七 世纪 .

在十七世纪荷兰艺术的普遍风格中，伦勃朗对圣经题材的喜爱是一个引人注目的事实。

[ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɪn] ['hɒlənd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [helpt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑːt]
The reformation in Holland seems to have helped towards the exclusion of art
这 改革 在 荷兰 似乎 到 有 帮助 向 这 排除 的 艺术
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ;
from the domain of religion ;
从 这 领域 的 宗教 ;

荷兰的宗教改革似乎有助于将艺术从宗教领域中排除出去；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪəli] ['fɔːm(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv] ['bɪblɪkl] ['stɔːriz] [baɪ] [ðə; ði]
and the merely formal and superficial rendering of biblical stories by the
和 这 仅仅 正式的 和 浅 渲染 的 圣经 故事 经过 这
['klæsisists] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [meɪ] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ə'kaʊnt]
classicists of the late sixteenth century may have also had much to account
古典主义者 的 这 晚的 第十六 世纪 可能 有 还 有 很多 到 帐户
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sekjələ(r)] [ri'ækʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['pɪəriəd] .
for the secular reaction of the succeeding period .
为了 这 世俗 反应 的 这 成功 时期 .

十六世纪晚期古典学者对圣经故事的流于形式和表面的解读，也可能在很大程度上解释了随后时期世俗的反应。

[bʌt; bət] ['rembrænt] [hæd; həd] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siːk] [njuː] [graʊnd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
But Rembrandt had no need to seek new ground to escape from a
但 伦勃朗 有 不 需要 到 寻找 新的 地面 到 逃脱 从 一个
['fɔːm(ə)l] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv] [wel] - [nəʊn] [θiːmz] .
formal rendering of well - known themes .
正式的 渲染 的 出色地 - 已知 主题 .

但伦勃朗无需另辟蹊径，就能摆脱对众所周知主题的程式化描绘。

[laɪk] [məʊst] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['dʒiːniəs] ,
Like most masters of supreme genius ,
喜欢 最多 大师 的 最高 天才 ,

像大多数拥有超凡天赋的大师一样，

[hɪz; ɪz] [əˌrɪdʒə'næləti] [kən'sistid] [ɪn] [ðə; ði] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dipɪst] [ænd; ənd] [məʊst]
his originality consisted in the realisation of his own deepest and most
他的 独创性 由……组成 在 这 实现 的 他的 自己的 最深处 和 最多
['pɜːsən(ə)l] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['stɔːriz] .
personal emotion in his treatment of the old stories .
个人的 情感 在 他的 治疗 的 这 老的 故事 .

他的独创性在于，他在处理这些古老的故事时，融入了自己最深沉、最私人的情感。

[ðeɪ] [ə'piːld] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['viːəkl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [θɔːts] [ɒv; əv] [mæn] [ɪn]
They appealed to him as the vehicle of the noblest thoughts of man in
他们 上诉 到 他 作为 这 车辆 的 这 最高贵 想法 的 男人 在
[rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [gɒd] ,
relation to himself and God ,
关系 到 他自己 和 上帝 ,

他们诉诸他，视他为人类关于自身和上帝最高尚思想的载体。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [ðə; ði][fɜːst] ['ɑːtɪst] [huː] [deəd] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪn]
and he was practically the first artist who dared approach the Scriptures in
和 他 曾是 几乎 这 第一的 艺术家 WHO 敢于 方法 这 经文 在
[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ri'æləti] [ðæt] [ɪm'plaɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [feɪθ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kriːd] .
the spirit of reality that implied a living faith rather than an official creed .
这 精神 的 现实 那 暗示 一个 活的 信仰 相当 比 一个 官方的 信条 .

他实际上是第一个敢于以现实主义精神解读圣经的艺术家，这种精神蕴含着一种鲜活的信仰，而不是一种官方的信条。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] [stɪl] [nɒt] [suː'pɜːfluəs] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ɒv; əv]
It is perhaps still not superfluous to emphasise the fact that the etchings of
它 是 也许 仍然 不是 多余 到 强调 这 事实 那 这 蚀刻画 的
['rembrænt] ([æz; əz][ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði]['peɪntə(r)] - [ɪn'greɪvə(r)][ɔː(r)] ['etʃə(r)]) [ɑː(r); ə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]
Rembrandt (as of nearly all the painter - engravers or etchers) are original
伦勃朗 (作为 的 几乎 全部 这 画家 - 雕刻师 或者 蚀刻师) 是 原来的
[wɜːks] [dɪ'stɪŋkt][ɪn] ['meθədz] [ænd; ənd][eɪmz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɔː(r)] [wɜːks] [ɪn]['eni]['ʌðə(r)]
works distinct in methods and aims from the paintings or works in any other
作品 清楚的 在 方法 和 目标 从 这 绘画 或者 作品 在 任何 其他
['miːdiəm] .
medium .
中等的 .

或许仍有必要强调，伦勃朗的蚀刻版画（以及几乎所有画家兼雕刻家或蚀刻家的蚀刻版画）是原创作品，其创作方法和目的与绘画或任何其他媒介的作品都截然不同。

[ɪn] ['rɛmbrænts] [wɜːk] [ɒv; əv]['rɑːðə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['etʃɪŋ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
In Rembrandt's work of rather more than three hundred etchings there are
在 伦勃朗的 工作 的 相当 更多的 比 三 百 蚀刻画 那里 是
['skeəsli] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['sʌbdʒɪkts] [ðæt] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] .
scarcely half a dozen subjects that correspond with his pictures .
几乎 一半 一个 打 主题 那 对应 和 他的 图片 .

在伦勃朗的三百多幅蚀刻版画作品中，与他的绘画主题相对应的作品寥寥无几，只有不到六幅。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'greɪvə(r)][ɔː(r)] ['etʃə(r)] [kən'siːv] [ænd; ənd] ['kæriz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn]
In general the original engraver or etcher conceives and carries out his design
在 一般的 这 原来的 雕刻师 或者 蚀刻机 构思 和 携带 出去 他的 设计
[ɪn][spə'sɪfɪk][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts] ['miːdiəm] ;
in specific relation to its medium ;
在 具体的 关系 到 它是 中等的 ;

一般来说，原版雕刻师或蚀刻师会根据所用媒介的具体情况来构思和完成他的设计；

[ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ə'nʌðə(r)] [wʊd] [dɪ'mɑːnd][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['triːtmənt] .
its expression in another would demand an entirely different treatment .
它是 表达 在 其他 会 要求 一个 完全 不同的 治疗 .

它在另一种表达方式上的体现，则需要完全不同的处理方法。

['rembrænt] [wɜːkt] [ɒn]['kɒpə(r)][ɪn][pjʊə(r)] ['etʃɪŋ] [ænd; ənd][draɪ] - [pɔɪnt] .
Rembrandt worked on copper in pure etching and dry - point .
伦勃朗 工作 在 铜 在 纯的 蚀刻 和 干燥 - 观点 .

伦勃朗在铜版上采用纯蚀刻和干刻法进行创作。

[ɪn][pjʊə(r)] ['etʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪz][fɜːst] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪə(r)][ɔː(r)] [graʊnd] [ɒv; əv][wæks]
In pure etching the plate is first covered with a thin layer or ground of wax
在 纯的 蚀刻 这 盘子 是 第一的 涵盖 和 一个 薄的 层 或者 地面 的 蜡
[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ;
composition ;
作品 ;

在纯蚀刻中，首先在版面上涂上一层薄薄的蜡质底料；

[ðə; ði] ['etʃə(r)] [drɔːz] [θruː] [ðɪs] [graʊnd] ([wɪtʃ] ['ɒfəz] ['skeəsli] ['eni] [rɪ'zɪstəns]) [wɪð] [æn; ən] ['etʃɪŋ] ['niːd(ə)l] ,
the etcher draws through this ground (which offers scarcely any resistance) with an etching needle ,
这 蚀刻机 平局 通过 这 地面 (哪个 优惠 几乎 任何 反抗) 和 一个 蚀刻 针 ,

蚀刻师用蚀刻针在几乎没有阻力的基底上进行蚀刻，

['əʊpənɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]
opening up the
开幕 向上 这

打开

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]
[pg 7]
[页 7]

[第7页]

['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [laɪnz] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
surface of the copper where he wishes his lines to appear .
表面 的 这 铜 在哪里 他 愿望 他的 线条 到 出现 .

他希望线条出现在铜板的哪一部分？

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [ðen] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] [ɒv; əv] ['æsɪd] [wɪtʃ] [baɪts] [ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌnprə'tektɪd] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪt] ,
The plate is then put in a bath of acid which bites the furrows in the unprotected parts of the plate ,
这 盘子 是 然后 放 在 一个 洗澡 的 酸 哪个 咬 这 沟壑 在 这 未受保护 部分 的 这 盘子 ,

然后将金属板放入酸液中，酸液会腐蚀金属板未受保护部分的沟槽。

[ai] . [iː] . [weər'evə(r)] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] [graʊnd] .
i . e . wherever the needle has been drawn through the ground .
我 . e . 无论 这 针 有 到过 绘制 通过 这 地面 .

即针穿过地面的地方。

[draɪ] - [pɔɪnt] , [ðəʊ] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['etʃɪŋ] ,
Dry - point , though generally regarded as a branch of etching ,
干燥 - 观点 , 尽管 一般来说 认为 作为 一个 分支 的 蚀刻 ,

干刻法虽然通常被认为是蚀刻法的一个分支，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ['kɒnstəntli] [juːst] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] [æz; əz] ['bɪtn] [wɜːk] ,
as it is so constantly used on the same plate as bitten work ,
作为 它 是 所以 不断地 用过的 在 这 相同的 盘子 作为 被咬 工作 ,

因为它经常与咬痕一起放在同一个盘子里，

[ɪz] [ɪn] [ri'æləti] [mɔː(r)] [ə'kɪn] [tuː; tə] [laɪn] - [ɪn'greɪvɪŋ] .
is in reality more akin to line - engraving .
是 在 现实 更多的 类似的 到 线 - 雕刻 .

实际上更像是线条雕刻。

[nəʊ] ['æsɪd] [ɪz] [juːst] ,
No acid is used ,
不 酸 是 用过的 ,

未使用酸性物质。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [skrætʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [stiːl] [pɔɪnt] .
and the lines are scratched on the surface of the copper by a strong steel point .
和 这 线条 是 刮痕 在 这 表面 的 这 铜 经过 一个 强的 钢 观点 .

这些线条是用坚硬的钢尖在铜表面划出的。

[ðə; ði]['ɑːtɪst] [dʌz] [nɒt] [pʊʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][hænd][laɪk][ðə; ði]['greɪvə(r)] ,
The artist does not push this point before the hand like the graver ,
这 艺术家 做 不是 推 这 观点 前 这 手 喜欢 这 刻刀 ,

艺术家不会像雕刻家那样，把这一点摆在眼前。

[bʌt; bət]['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ]['pens(ə)l] .
but uses it in the same way as a pencil .
但 用途 它 在 这 相同的 方式 作为 一个 铅笔 .

但它的用法和铅笔一样。

[ðə; ði] [kɜːl] [ɒv; əv]['met(ə)l] [θrəʊn] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɪz][nɒt] [skreɪpt] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪn][laɪn] - [ɪn'greɪvɪŋ] ,
The curl of metal thrown up at the side of the line is not scraped away as in line - engraving ,
这 卷曲 的 金属 抛掷 向上 在 这 边 的 这 线 是 不是 刮擦 离开 作为 在 线 - 雕刻 ,

线条边缘翘起的金属卷曲部分不会像线刻那样被刮掉。

[weə(r)] [ðə; ði][eɪm][ɪz] ['klɪənəs] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪnz] , [bʌt; bət] [left] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][ɪŋk] ,
where the aim is clearness of designs , but left to hold the ink ,
在哪里 这 目的 是 清晰度 的 设计 , 但 左边 到 抓住 这 墨水 ,

目标是设计清晰，但却留有墨水残留。

[in'ræpɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] , [æz; əz] ['prɪntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːrəʊz] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['klaʊdi] [təʊn] .
enwrapping the line , as printed from the furrows , in a rich cloudy tone .
包装 这 线 , 作为 打印 从 这 沟壑 , 在 一个 富有的 多云 语气 .

用浓郁的云雾色调包裹住从沟槽中印出的线条。

[ðɪs] [kɜːl] [ɒv; əv]['met(ə)l] , [ɔː(r)] “ [bɜː(r)] ” ([ə; eɪ] [tɜːm] ['ɔːlsəʊ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['velvəti] [təʊn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz]) ,
This curl of metal , or “ burr ” (a term also applied to the velvety tone which it causes) ,
这 卷曲 的 金属 , 或者 “ 刺果 ” (一个 学期 还 应用 到 这 天鹅绒般的 语气 哪个 它 原因) ,

这种金属卷曲，或者说“毛刺”（这个词也用来形容它所产生的柔和音色），

[ɪz] [ɪk'striːmli] ['delɪkət] ,
is extremely delicate ,
是 极其 精美的 ,

极其脆弱，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [ɪm'preʃnz] [sə'faɪs] [tuː; tə]['lev(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]['kɒpə(r)] ,
and a comparatively few impressions suffice to level it with the surface of the copper ,
和 一个 比较 很少 印象 足够了 到 等级 它 和 这 表面 的 这 铜 ,

只需相对较少的几下压痕，就能使其与铜表面齐平。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ə; eɪ][mɪə(r)] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
and leave the effect a mere ghost of the artist's intention .
和 离开 这 影响 一个 仅仅 鬼 的 这 艺术家的 意图 .

最终呈现的效果仅仅是艺术家意图的残影。

[səʊ] [ðæt] [rɪtʃ] [ɪm'preʃnz] [frɒm; frəm][draɪ] - [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnətli] ['reərə][ðæn; ðən] [gʊd] [wʌnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pjʊə(r)] ['etʃɪŋ] ,
So that rich impressions from dry - points are infinitely rarer than good ones from the pure etchings ,
所以 那 富有的 印象 从 干燥 - 积分 是 无限地 稀有 比 好的 一个 从 这 纯的 蚀刻画 ,

因此，干刻版画的精美作品比纯蚀刻版画的优秀作品要少得多。

[wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [jiːld] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [prɪnts] [wɪ'ðaʊt] ['ɡreɪtli] [dɪ'tɪərɪəˌreɪtɪŋ] [ɪn] ['kwɒləti] .

which often yield hundreds of prints without greatly deteriorating in quality .

哪个 经常 屈服 数百 的 印刷 没有 非常 恶化 在 质量 .

通常可以打印数百张，而质量不会大幅下降。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['delɪkət] [ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kləuzə(r)] [ðə; ði] [meʃ] [ɒv; əv] [laɪn] ,

But the more delicate the etching and the closer the mesh of line ,

但 这 更多的 精美的 这 蚀刻 和 这 更近 这 网 的 线 ,

但是，蚀刻越精细，线条越密集，

[ðə; ði] ['suːnə(r)] [wɪl] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [set] [ɪn] ,

the sooner will deterioration of quality set in ,

这 很快 将要 恶化 的 质量 放 在 ,

质量下降的速度就越快。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡlɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['etʃɪŋ] ,

so that a glance at the character of an etching ,

所以 那 一个 瞥一眼 在 这 特点 的 一个 蚀刻 ,

因此，只需瞥一眼蚀刻画的图案，

['ɡrɑːntɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ['ɪʃuː] ,

granting that the plate was not destroyed after a very limited issue ,

授予 那 这 盘子 曾是 不是 损毁 后 一个 非常 有限的 问题 ,

假设该盘子在发行量非常有限之后没有被销毁，

[wɪl] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'viːl] [wʌn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] , [ai] . [iː] . [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['reərəti] [ɒv; əv]

will almost immediately reveal one important point , i . e . the comparative rarity of

将要 几乎 立即地 揭示 一 重要的 观点 , 我 . e . 这 比较 稀有性 的

[ɡʊd] [ɪm'preʃnz] .

good impressions .

好的 印象 .

几乎立刻就会揭示一个重要事实，即好印象的相对稀少。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['əʊpən] [laɪn] [prɪnts] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [kraɪst] [æt; ət] ['ɛmeɪəs] [ɒv; əv]

It is clear and strong open line prints such as the Christ at Emmaus of

它 是 清除 和 强的 打开 线 印刷 这样的 作为 这 基督 在 以马忤斯 的

- (-) [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['mɒdərət] [ɪm'preʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['væljuəb(ə)l] ,

1654 (282) of which moderate impressions are not so valuable ,

- (-) 的 哪个 缓和 印象 是 不是 所以 有价值的 ,

像 1654 年的《以马忤斯的基督》（282）这样线条清晰有力的版画，印数不多则价值不高。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [pleɪts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn] [feə(r)] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪntɪŋ] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz]

for such plates were still in fair condition for printing as late as

为了 这样的 盘子 是 仍然 在 公平的 状况 为了 印刷 作为 晚的 作为

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

the eighteenth century .

这 第十八 世纪 .

因为直到十八世纪，这样的印版仍然保存完好，可以用于印刷。

[pjʊə(r)] ['etʃɪŋ] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [kəm'baɪnd] [wɪð] [draɪ] - [pɔɪnt] ,

Pure etching is often combined with dry - point ,

纯的 蚀刻 是 经常 合并 和 干燥 - 观点 ,

纯蚀刻通常与干刻法结合使用。

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [ɡɪv] ['emfəsɪs] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [æn; ən] ['etʃɪŋ] [ɒv; əv]

the latter being used to give emphasis and strength to an etching of

这 后者 存在 用过的 到 给 强调 和 力量 到 一个 蚀刻 的

['ɡreɪtə(r)] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [ɒv; əv] [təʊn] .

greater uniformity of tone .

更大的 均匀性 的 语气 .

后者用于强调和加强色调更加均匀的蚀刻作品。

['rembrænt] [dɪd] [nɒt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [juːz] [draɪ] - [pɔɪnt] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] - ,
Rembrandt did not begin to use dry - point until about 1639 ,
伦勃朗 做过 不是 开始 到 使用 干燥 - 观点 直到 关于 - ,

伦勃朗直到1639年左右才开始使用干刻法。

[iː] . [dʒiː] . [ɪn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] (-) ,
e . g . in the Death of the Virgin (161) ,
e . 克 . 在 这 死亡 的 这 处女 (-) ,

例如在《圣母之死》（161）中，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['hændld] [wɪð] ['eni] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] [ɪ'fekt] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [wɜːks] [æz; əz] [ðə; ði]
but it is not handled with any richness of effect until such works as the
但 它 是 不是 处理 和 任何 丰富 的 影响 直到 这样的 作品 作为 这
['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['mɔdəkaɪ] (-) [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [deɪts] ['sevrəl] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
Triumph of Mordecai (172) which probably dates several years later .
胜利 的 末底改 (-) 哪个 大概 日期 一些 年 之后 .

但直到《末底改的凯旋》（172）等作品出现，才对这一主题进行了丰富的表现，而《末底改的凯旋》的创作时间可能晚了几年。

[ə; eɪ] [prɪnt] [laɪk] [ðə; ði] [θriː] [triːz] (-) [mait] [siːm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃn] [tuː; tə]
A print like the Three Trees (205) might seem from the reproduction to
一个 打印 喜欢 这 三 树木 (-) 可能 似乎 从 这 生殖 到
[hæv; həv] [ðə; ði] [rɪtʃ] [təʊn] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [draɪ] - [pɔɪnt] ,
have the rich tone that comes from dry - point ,
有 这 富有的 语气 那 来 从 干燥 - 观点 ,

像《三棵树》（205）这样的版画，从复制品上看似乎具有干刻法带来的丰富色调，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [dɑːk] [ɪ'fekt] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] [meʃ] [ɒv; əv]
but in this case the dark effect is almost entirely due to a close mesh of
但 在 这 案件 这 黑暗的 影响 是 几乎 完全 到期的 到 一个 关闭 网 的
[pjʊə(r)] [etʃt] [laɪnz] .
pure etched lines .
纯的 蚀刻 线条 .

但在这种情况下，暗色效果几乎完全是由于密集的纯蚀刻线造成的。

[ðə; ði] ['riːəl] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [draɪ] - [pɔɪnt] [meɪ] [biː; bi] ['betə(r)] ['stʌdid] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪtli]
The real quality of dry - point may be better studied in some of the lightly
这 真实的 质量 的 干燥 - 观点 可能 是 更好的 研究 在 一些 的 这 轻轻
[sketʃ] [laɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] (-) ,
sketched lines in the foreground of the Artist drawing from a model (231) ,
草图 线条 在 这 前景 的 这 艺术家 绘画 从 一个 模型 (-) ,

干刻画的真正品质可以通过艺术家临摹模特时前景中一些轻描淡写的线条更好地研究（231）。

[iː] . [dʒiː] . [ðə; ði] [pɑːm] [brɑːntʃ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
e . g . the palm branch on the right .
e . 克 . 这 棕榈 分支 在 这 正确的 .

例如，右边的棕榈枝。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['pɪəriəd] [ʌp] [tɪl] [ə'baʊt] - ,
In his early period up till about 1640 ,
在 他的 早期的 时期 向上 直到 关于 - ,

在他早期，直到大约1640年，

['rɛmbrænts] ['etʃɪŋ] [ɪz] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['lɪniəl] ['mænə(r)] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['tendənsi] [tuː; tə]
Rembrandt's etching is characterised by a clear lineal manner with little tendency to
伦勃朗的 蚀刻 是 具有特征 经过 一个 清除 线性 方式 和 小的 趋势 到
[ðə; ði]
the
这

伦勃朗的蚀刻版画以清晰的线条风格为特征，几乎没有其他表现手法。

[kiˌɑːrəˈskʊərəʊ] [wɪtʃ] [ˈɡrædʒuəli] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˈfiːtʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːˈtɪstɪk] [staɪl] [ɪn] [ˈetʃɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ˈpeɪntɪŋ] .
chiaroscuro which gradually became the characteristic feature of his artistic style in etching as well as in painting .
明暗对比 哪个 逐步地 成为 这 特征 特征 的 他的 艺术 风格 在 蚀刻 作为 出色地 作为 在 绘画 .

明暗对比逐渐成为他在蚀刻版画和绘画中艺术风格的特征。

[ˈleɪtə(r)][hiː; hi] [tend] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)] [bredθ] [ɒv; əv] [ˈtriːtmənt] [ɪn][laɪn] ,
Later he tends to a greater breadth of treatment in line ,
之后 他 倾向于 到 一个 更大的 宽度 的 治疗 在 线 ,

后来他倾向于采用更广泛的治疗方法，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [les] [ˈɪmɪtətɪv] [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [fɔːm] .
and a less imitative treatment of physical form .
和 一个 较少的 模仿 治疗 的 身体的 形式 .

对形体的模仿性处理较少。

[æt; ət][fɜːst][hɪz; ɪz][ɪkˈsperɪm(ə)nts][ɪn][kiˌɑːrəˈskʊərəʊ][wɜː(r); wə(r)] [prəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði][kləʊz] [meʃ] [ɒv; əv] [etʃt] [laɪnz] ,
At first his experiments in chiaroscuro were produced by the close mesh of etched lines ,
在 第一的 他的 实验 在 明暗对比 是 生产 经过 这 关闭 网 的 蚀刻 线条 ,

起初，他运用明暗对比法进行实验，是通过密集的蚀刻线条来实现的。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈfest] [ðæt] [ˈetʃɪŋ] [æz; əz] [sʌtʃ] [ˈrɑːðə(r)][ˈluːzɪz][ɪts][ˈkærəktə(r)] [wen] [ðə; ði][laɪn][ɪz][səʊ] [ɪnˈtaɪəli] [lɒst] [ɪn][təʊn] .
but it must be confessed that etching as such rather loses its character when the line is so entirely lost in tone .
但 它 必须 是 坦白 那 蚀刻 作为 这样的 相当 失败 它是 特点 什么时候 这 线 是 所以 完全 丢失的 在 语气 .

但必须承认，当线条完全被色调所掩盖时，蚀刻本身就失去了特色。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈɡɪldə(r)] [prɪnt] (-) [həʊldz][ɪts] [ʌnˈraɪvld] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ˈetʃɪŋ] [ˈrɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdʒiːniəs] [ðæt] [ˌəʊvəˈkeɪm][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈfɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [staɪl] [ɪn][rɪˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmiːdiəm] .
Even the Hundred Guilder Print (236) holds its unrivalled place in the art of etching rather for the genius that overcame supreme difficulties than for the supreme fitness of the style in relation to the medium .
甚至 这 百 公爵 打印 (-) 持有 它是 无与伦比 地方 在 这 艺术 的 蚀刻 相当 为了 这 天才 那 克服 最高 困难 比 为了 这 最高 健康 的 这 风格 在 关系 到 这 中等的 .

即使是《百盾版画》（236）在蚀刻艺术中也占据着无可匹敌的地位，与其说是因为其风格与媒介的完美契合，不如说是因为其天才克服了巨大的困难。

[ˈrembrænt] [ˈnevə(r)] [ʃəʊd] [ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɪmpəθi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ɪn] [ðɪs] [pleɪt] ,
Rembrandt never showed the breadth of his sympathy and his powers of observation better than in this plate ,
伦勃朗 绝不 显示 这 宽度 的 他的 同情 和 他的 权力 的 观察 更好的 比 在 这 盘子 ,

伦勃朗在这幅画作中展现了他宽广的同情心和敏锐的观察力，这在其他作品中从未如此淋漓尽致地体现过。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['grændʒə(r)][ɒv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] , [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mə'tɪəriəl] ,
but for grandeur of conception , concentration of material ,
但 为了 宏伟 的 概念 , 专注 的 材料 ,

但就构思的宏伟和材料的集中而言，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['hændlɪŋ] [mɔː(r)][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] ,
and a vigorous handling more in keeping with the scale of his subject ,
和 一个 蓬勃 处理 更多的 在 保持 和 这 规模 的 他的 主题 ,

并且处理手法更加有力，更符合他所研究主题的规模。

[hiː; hi] [ə'teɪnd] [ə; eɪ]['nəʊblə] — [ai] [θɪŋk] [hɪz; ɪz]['nəʊblɪst] — [kri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [θriː] [krɔːsɪz] (-)
he attained a nobler — I think his noblest — creation in the Three Crosses (270)
他 已达到 一个 更高贵 — 我 思考 他的 最高贵 — 创建 在 这 三 十字架 (-)
.
.
.

在《三十字架》（270）中，他获得了更高尚的——我认为是他最崇高的——创作。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] [pleɪt] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ,
The changes introduced in this plate in a later state are remarkable ,
这 变化 介绍 在 这 盘子 在 一个 之后 状态 是 卓越 ,

这块盘子在后期所做的改动非常显著。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [haʊ] [kəm'pliːtli] [ðə; ði] ['etʃə(r)] [kæn; kən] [træns'fɔːm] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] .
and show how completely the etcher can transform his subject .
和 展示 如何 完全地 这 蚀刻机 能 转换 他的 主题 .

并展示蚀刻师如何彻底改变他的主题。

[hɪə(r)][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [ə'stɒnɪʃɪŋli] ['dræstɪk] ,
Here the changes are astonishingly drastic ,
这里 这 变化 是 令人震惊地 剧烈 ,

这里的变化极其剧烈，令人震惊。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][də'rekt][ˌjuː 'es][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt]
and may have been intended to direct us to an entirely different
和 可能 有 到过 故意的 到 直接的 我们 到 一个 完全 不同的
['məʊmənt][ɪn][ðə; ði]['drɑːmə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] .
moment in the drama of the Crucifixion .
片刻 在 这 戏剧 的 这 十字架刑 .

这或许意在引导我们关注耶稣受难戏剧中的另一个完全不同的时刻。

[ɪn]['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kraɪst] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] (-) [ænd; ənd]
In other examples , such as the Christ presented to the People (271) and
在 其他 示例 , 这样的 作为 这 基督 呈现 到 这 人们 (-) 和
[ðə; ði] ['lændskeɪp] [wɪð] [triːz] ,
the Landscape with trees ,
这 景观 和 树木 ,

其他例子包括《基督向众人显现》（271）和《树木风景》，

[fɑːm] - ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['taʊə(r)] (-) ,
farm - buildings , and a tower (244) ,
农场 - 建筑物 , 和 一个 塔 (-) ,

农舍和一座塔楼（244），

[wʌn] [siːz] [haʊ] ['rembrænt] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['straɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [steɪts]
one sees how Rembrandt was constantly striving in the progress of his states
一 看到 如何 伦勃朗 曾是 不断地 努力 在 这 进步 的 他的 各州
[tə'wɔːdz] ['greɪtə(r)][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][aɪ'dɪə] ,
towards greater concentration of idea ,
向 更大的 专注 的 主意 ,

人们可以看到伦勃朗在其艺术生涯的各个阶段都在不断努力，力求在思想上达到更高的高度集中。

[ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ]['fɔːmə(r)][baɪ][ðə; ðɪ][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['fɪɡəz] ,
effecting it in the former by the removal of an entire group of figures ,
产生影响 它 在 这 以前的 经过 这 移动 的 一个 全部的 团体 的 数据 ,

在前一种情况下，是通过移除整组数字来实现的。

[ɪn][ðə; ðɪ]['lætə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] ['lɒpɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kjuːpələ][ɒn][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] ['taʊə(r)] .
in the latter by the lopping of a cupola on the church tower .
在 这 后者 经过 这 修剪 的 一个 穹顶 在 这 教会 塔 .

后者是通过砍掉教堂塔楼上的圆顶来实现的。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [pleɪt] [laɪk][ðə; ðɪ] ['klemənt] [diː] - (-) [wɪð] [ɪts]['əʊpən]
Except for an occasional plate like the Clement de Jonghe (251) with its open
除了 为了 一个 偶然 盘子 喜欢 这 克莱门特 德 - (-) 和 它是 打开
[laɪn]['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ]['mænə(r)][ɒv; əv][væn] [daɪk] ,
line after the manner of Van Dyck ,
线 后 这 方式 的 范 戴克 ,

除了像克莱门特·德·容格（251）那样偶尔出现以范·戴克风格绘制的开放式线条的盘子之外，

['rembrænt] [kept] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] [kləʊz] ['peɪntə(r)] - [laɪk] ['ʃeɪdɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ]
Rembrandt kept to the method of close painter - like shading throughout the
伦勃朗 保留 到 这 方法 的 关闭 画家 - 喜欢 阴影 自始至终 这
['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
latter part of his life ,
后者 部分 的 他的 生活 ,

伦勃朗在晚年一直坚持采用细致入微的明暗处理手法。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] [prɪnts] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [dɪ'skɑːdɪd] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv]
but in his subject prints he almost entirely discarded this method of
但 在 他的 主题 印刷 他 几乎 完全 丢弃 这 方法 的
[kiˌɑːrə'skʊərəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['luːmɪnəs] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] ['ʃædəʊ] [ɪ'fektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]
chiaroscuro for a more luminous and mysterious shadow effected by the
明暗对比 为了 一个 更多的 发光的 和 神秘 阴影 受影响 经过 这
['sɜːfɪs] ['tɪntɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['brɔːdli] [etʃt] [pleɪt] .
surface tinting of a more broadly etched plate .
表面 着色 的 一个 更多的 总体而言 蚀刻 盘子 .

但在他的主题版画中，他几乎完全放弃了这种明暗对比法，转而采用更宽蚀刻版面的表面着色，营造出更明亮、更神秘的阴影效果。

[ðə; ðɪ] ['veəriəs] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'tuːmmənt] (-) , [fɜːst] [wɪð] [ðə; ðɪ][laɪn] [kwaɪt] ['əʊpən] ,
The various states of the Entombment (281) , first with the line quite open ,
这 各种各样的 各州 的 这 窀穸 (-) , 第一的 和 这 线 相当 打开 ,

下葬的各种状态（281），首先是线条完全敞开，

[ðen] [wɪð] [sʌm; səm] ['ædɪd] ['ʃeɪdɪŋ] ['pɑːʃəli] ['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːfɪs] [tɪnt] , [ɪɡ'zemplɪfaɪ][ðə; ðɪ]
then with some added shading partially aided by a surface tint , exemplify the
然后 和 一些 额外 阴影 部分 协助 经过 一个 表面 着色 , 举例说明 这
['mænə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prəʊɡres] .
manner of his progress .
方式 的 他的 进步 .

然后，通过一些阴影的添加，并辅以表面着色，来举例说明他的进展方式。

[ɪn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [pleɪt] , [ænd; ənd] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)]['pɪəriəd] ,
In this wonderful plate , and nearly all the subjects of his later period ,
在 这 精彩的 盘子 , 和 几乎 全部 这 主题 的 他的 之后 时期 ,

在这幅精美的画作中，以及他后期几乎所有作品的主题中，

['rembrænt] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] ['dɪɡnəti] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] [fjuː] ['pentər]
Rembrandt had attained a dignity of composition which we find in few painters
伦勃朗 有 已达到 一个 尊严 的 作品 哪个 我们 寻找 在 很少 画家
[ˌaʊt'saɪd] ['venɪs] .
outside Venice .
外部 威尼斯 .

伦勃朗的构图达到了威尼斯以外画家中极少能见到的庄严境界。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['θʌrəli] [dʌtʃ] ['temprəmənt] , ['rembrænt] [hæd; həd] [lɜːnt] [mʌtʃ]
In spite of his thoroughly Dutch temperament , Rembrandt had learnt much
在 尽管如此 的 他的 彻底 荷兰语 气质 , 伦勃朗 有 学会了 很多
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] ,
from the Italians ,
从 这 意大利人 ,

尽管伦勃朗有着典型的荷兰式性格，但他从意大利人身上学到了很多东西。

[ænd; ənd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] [speɪs] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
and in nothing more than in space composition .
和 在 没有什么 更多的 比 在 空间 作品 .

而这仅仅体现在空间构成上。

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['etʃɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiz] [ɒv; əv] ['sɛpəreɪt] ['fɪɡəz] .
A very large proportion of his early etchings are studies of seperate figures .
一个 非常 大的 部分 的 他的 早期的 蚀刻画 是 研究 的 分开 数据 .

他早期的蚀刻版画作品中，很大一部分都是对单个人物的习作。

['əʊnli] [baɪ] [ðɪs] ['kɒnstənt] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [laɪf] [wɒz; wəz] [pə'fektɪd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [baɪ] [wɪtʃ]
Only by this constant study of pieces of life was perfected the power by which
仅有的 经过 这 持续的 学习 的 件 的 生活 曾是 完善 这 力量 经过 哪个
[hɪz; ɪz] ['ɡreɪtə(r)] [kən'sepʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəlaɪz] [wɪð] [sʌtʃ] ['juːnəti] [ɒv; əv] [ɪ'fekt] .
his greater conceptions were realised with such unity of effect .
他的 更大的 概念 是 意识到 和 这样的 统一 的 影响 .

只有通过不断研究生活点滴，他才能完善自身能力，从而将更宏大的构想以如此统一的效果实现。

[[ˌpiː 'dʒiː] [naɪn]]
[pg 9]
[页 9]

[第9页]

['rembrænt] [tʊk] [lɒŋɡə(r)] [ðæn; ðən] ['meni] [ə; eɪ] [wiːkə] ['ɑːtɪst] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] [mə'tʃʊərəti] ,
Rembrandt took longer than many a weaker artist to reach his maturity ,
伦勃朗 采取 更长 比 许多 一个 较弱 艺术家 到 抵达 他的 到期 ,

伦勃朗比许多技艺不如他的艺术家花了更长的时间才达到成熟。

[nɒt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prəʊɡres] [wɒz; wəz] ['sləʊə] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [mə'tʃʊərəti] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] ,
not that his progress was slower , but the maturity much higher ,
不是 那 他的 进步 曾是 慢点 , 但 这 到期 很多 更高 ,

并非他的进步速度较慢，而是他的成熟度更高。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊld] [eɪdʒ] [siːmd] [laɪk] [juːθ] [ɪn] [ɪts] [pə'reniəl] [ˌriːsep'tɪvəti] [ænd; ənd] ['paʊə(r)]
and even his old age seemed like youth in its perennial receptivity and power
和 甚至 他的 老的 年龄 似乎 喜欢 青年 在 它是 多年生 接受性 和 力量
[ɒv; əv] ['vɪɡərəs] [ɡrəʊθ] .
of vigorous growth .
的 蓬勃 生长 .

即使到了晚年，他依然像年轻人一样充满活力，拥有持久的接受能力和旺盛的成长潜力。

[ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˌkɒnə'sɜː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] , ['kɑːnstənˌtiːn] ['haɪɡənz] , ['raɪtɪŋ] [ɪn] - ,
A well - known connoisseur of the time , Constantin Huygens , writing in 1631 ,
一个 出色地 - 已知 行家 的 这 时间 , 康斯坦丁 惠更斯 , 写作 在 - ,

当时著名的鉴赏家康斯坦丁·惠更斯在1631年写道：

[wɒz; wəz][mɔː(r)] [ɪm'prest] [baɪ] - ['brɪliənt] [flaɪts] [ɒv; əv][ɪn'venʃ(ə)n][ðæn; ðən][baɪ]
was more impressed by Lievens's brilliant flights of invention than by
曾是 更多的 印象深刻 经过 - 杰出的 航班 的 发明 比 经过
['rɛmbrænts] ['vɪvɪd]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] ['kærəktə(r)][ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n] .
Rembrandt's vivid power of expressing character and emotion .
伦勃朗的 生动 力量 的 表达 特点 和 情感 .

相比伦勃朗生动地表达人物和情感的能力，利文斯的奇思妙想更令他印象深刻。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ænd; ənd][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [wɜː(r); wə(r)]['kɒntent]
But while the former and so many of his contemporaries were content
但 尽管 这 以前的 和 所以 许多 的 他的 同时代人 是 内容
[wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [fə'sɪləti] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] ,
with their own facility and the convention they had reached ,
和 他们的 自己的 设施 和 这 习俗 他们 有 达到 ,

但是，尽管前者以及他的许多同时代人都对自己的便利和他们所达成的惯例感到满意，

['rembrænt] ['nevə(r)] [rɪ'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kwest] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri]
Rembrandt never remitted the ardour of the great quest which was the very
伦勃朗 绝不 已汇出 这 热情 的 这 伟大的 寻求 哪个 曾是 这 非常
[blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
blood of his life .
血 的 他的 生活 .

伦勃朗从未消减他对伟大艺术追求的热情，这热情正是他生命的血液。

['kɒnstəntli] ['breɪkɪŋ] [njuː] [pɑːðz] , [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [njuː] [tɜːn] [hɪz; ɪz] ['ɜːlɪə(r)] ['peɪtrənz] ,
Constantly breaking new paths , and losing at each new turn his earlier patrons ,
不断地 打破 新的 路径 , 和 输 在 每个 新的 转动 他的 早些时候 顾客 ,

他不断开辟新道路，却在每一次新的尝试中都失去了之前的赞助人。

[huː] [feɪld] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] , [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [kəm'pærətɪv] [nɪ'glekt]
who failed to follow the progress of his genius , he died in comparative neglect
WHO 失败的 到 跟随 这 进步 的 他的 天才 , 他 死亡 在 比较 忽视
,
,
,

他未能充分发挥自己的才华，最终在相对冷落中去世。

['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [riːdɪs'kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['mɔdən] [æz; əz][wʌn] [huː] [stɪl] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]
only to be rediscovered by the moderns as one who still belongs to the
仅有的 到 是 重新发现 经过 这 现代人 作为 一 WHO 仍然 属于 到 这
[məʊst] ['lɪvɪŋ] [staɪl] [ɒv; əv] [ɑːt] .
most living style of art .
最多 活的 风格 的 艺术 .

后来被现代人重新发现，并被视为最具生命力的艺术风格之一。

[ə; eɪ] [fjuː] ['etʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ][step] ['fɜːðə(r)]
A few etchers of the last two or three generations have taken a step further
一个 很少 蚀刻师 的 这 最后的 二 或者 三 几代人 有 已采取 一个 步 更远
[ɔː(r)][ə'saɪd][ɪn] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ,
or aside in this or that direction ,
或者 旁边 在 这 或者 那 方向 ,

近两三代的一些蚀刻师在某些方面更进一步或另辟蹊径，

[mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['lændskeɪp] , [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] ['wɪslə(r)] ,
more particularly in the art of landscape , but even Whistler ,
更多的 特别 在 这 艺术 的 景观 , 但 甚至 惠斯勒 ,

尤其在风景画领域，但即使是惠斯勒，

[æt; ət][wʌns][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ˌvɜːtʃu'əʊsəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɒv; əv]
at once the supreme virtuoso and the greatest individuality of
在 一次 这 最高 大师 和 这 最 个性 的
[ˌnaɪn'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['etʃɪŋ] ,
nineteenth - century etching ,
第十九 - 世纪 蚀刻 ,

他既是十九世纪蚀刻版画的最高技艺大师，又是最具个性的艺术家。

[fɔːls] [fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['rembrænt] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [meɪks] [ɔː(r)] [mɑːz] ['dʒiːniəs][ɒv; əv]
falls far short of Rembrandt in the one thing which makes or mars genius of
瀑布 远的 短的 的 伦勃朗 在 这 一 事物 哪个 制作 或者 火星 天才 的
[ðə; ði] [haɪɪst] ['ɔːdə(r)] ,
the highest order ,
这 最高 命令 ,

在决定天才成败的关键因素上，他远远逊色于伦勃朗。

[ai] . [iː] . [depθ] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] , [wɪ'ðaʊt] [sə'pɑːsɪŋ] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['teknɪk(ə)l] ['mɑːstəri] [ɒv; əv]
i . e . depth of humanity , without surpassing him in the technical mastery of
我 . e . 深度 的 人类 , 没有 超越 他 在 这 技术的 精通 的
[ɪk'spresɪv] [laɪn] .
expressive line .
富有表现力的 线 .

即，在表现线条的技巧掌握上，虽然缺乏人性的深度，但却胜过他。

['rembrænt] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['etʃə(r)] [huː] [hæz; həz]['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] ,
Rembrandt remains for us the greatest etcher who has ever lived ,
伦勃朗 遗迹 为了 我们 这 最 蚀刻机 WHO 有 曾经 居住地 ,

伦勃朗在我们心中依然是史上最伟大的蚀刻版画家。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst][ɪks'pəʊnənts][ɪn] [ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [dipɪst] [ænd; ənd][məʊst]
as well as one of the noblest exponents in art of the deepest and most
作为 出色地 作为 一 的 这 最高贵 指数 在 艺术 的 这 最深处 和 最多
['dʒenərəs] [ɪ'məʊʃnz] [ɒv; əv][laɪf] .
generous emotions of life .
慷慨的 情绪 的 生活 .

同时也是艺术界最崇高地诠释人生最深刻、最慷慨情感的艺术家之一。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 10]
[页 -]

[第10页]

[bʊks] [ɒv; əv] ['refrəns]
BOOKS OF REFERENCE
图书 的 参考

参考书

['kætəlɒgz]
CATALOGUES
产品目录

目录

- , [iː] . [ef] . ['pærɪs] -
Gersaint , E . F . Paris 1751
- , E . F . 巴黎 -

Gersaint，EF Paris 1751

- , [piː] . [ˌæmstə'dæm] - (['sʌplɪmənt] [tuː; tə] -)
Yver , P . Amsterdam 1756 (supplement to Gersaint)
- , P . 阿姆斯特丹 - (补充 到 -)

Yver, P. 阿姆斯特丹 1756 年（Gersaint 的补充）

[bɑ:rtʃ] , ['ædəm] . [vi'enə] -
Bartsch , Adam . Vienna 1797
巴特施 , 亚当 . 维也纳 -

巴特施，亚当。维也纳，1797年

- , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [di:] . ['pærɪs] - (['sʌplɪmənt] -)
Claussin , J . J . de . Paris 1824 (supplement 1828)
- , J . J . 德 . 巴黎 - (补充 -)

克劳森，JJ de。巴黎 1824（补充 1828）

['wɪlsn] , [ti:] . ['lʌndən] -
Wilson , T . London 1836
威尔逊 , T . 伦敦 -

威尔逊，T. 伦敦，1836年

[blæŋk] , [si:] . ['pærɪs] - - - (- , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['sɪəri:z][ɒv; əv] ['riprə'dʌkʃən] , -)
Blanc , C . Paris 1859 - 61 (1873 , and with a complete series of reproductions , 1880)
布兰克 , C . 巴黎 - - - (- , 和 和 一个 完全的 系列 的 复制品 , -)

布朗，C. 巴黎 1859-61 年（1873 年，以及 1880 年的完整复制系列）

['mɪdltən] - [weɪk] , [si:] . [eɪtʃ] . ['lʌndən] -
Middleton - Wake , C . H . London 1878
米德尔顿 - 唤醒 , C . H . 伦敦 -

米德尔顿-韦克，CH 伦敦 1878

- , [i:] . ['pærɪs] - - [fɔ:r] ([wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['sɪəri:z][ɒv; əv] ['riprə'dʌkʃən] [ɪn][ˌhi:lɪəʊgrə'vjʊə]) ; ['mænjʊel][di:] - [vi:] (-) ,
Dutuit , E . Paris 1881 - 4 (with a complete series of reproductions in heliogravure) ; Manuel de l'Amateur V (1882) ,
- , E . 巴黎 - - 4 (和 一个 完全的 系列 的 复制品 在 凹版印刷) ; 曼努埃尔 德 - V (-) ,

Dutuit, E. Paris 1881-4（附有一系列完整的日光凹版复制品）；曼努埃尔·德·业余五世 (1882),

[ænd; ənd]['sɪksθ] (-) .
and VI (1885) .
和 六年级 (-) .

和 VI（1885）。

[rəvɪnski] , [di:] . [ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] - ([wɪð] ['ætləs][ɒv; əv] ['riprə'dʌkʃən] ['kʌvərɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ɪn] ['præktɪkli] ['evri] [steɪt])
Rovinski , D . St . Petersburg 1890 (with atlas of reproductions covering all the etchings in practically every state)
罗文斯基 , D . 英石 . 圣彼得堡 - (和 图集 的 复制品 覆盖 全部 这 蚀刻画 在 几乎 每一个 状态)

Rovinski, D. 圣彼得堡 1890 年（附有几乎涵盖所有州所有蚀刻版画的复制图集）

[rəvɪnski] , [di:] . [lez] - [di:] ['rembrænt] .
Rovinski , D . Les Élèves de Rembrandt .
罗文斯基 , D . 莱斯 - 德 伦勃朗 .

罗文斯基，D. 伦勃朗的人物。

[ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] -
St . Petersburg 1894
英石 . 圣彼得堡 -

圣彼得堡 1894

['sedlits] , ['dʌblju:] . [vɒn] .
Seidlitz , W . von .
塞德利茨 , W . 冯 .

塞德利茨，W. von。

['laɪpzɪg] -
Leipzig 1895
莱比锡 -

莱比锡 1895

['dɒdʒs(ə)n] , [siː] . [ɪn] ['hæmərtən] .
Dodgson , C . In Hamerton .
道奇森 , C . 在 哈默顿 .

Dodgson，C.在Hamerton。

[ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ɒv; əv] ['rembrænt] , ['lʌndən] -
the Etchings of Rembrandt , London 1904
这 蚀刻画 的 伦勃朗 , 伦敦 -

伦勃朗蚀刻版画集，伦敦，1904年

['sɪŋə(r)] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['stʌtgɑːt; 'stʊtgɑːt] - ([ænd; ənd] -)
Singer , H . W . Stuttgart 1906 (and 1910)
歌手 , H . W . 斯图加特 - (和 -)

辛格，HW 斯图加特 1906（和 1910）

[haɪnd] , [ə; eɪ] . [em] . ['lʌndən] -
Hind , A . M . London 1912
后 , 一个 . M . 伦敦 -

Hind，AM 伦敦 1912

['dʒen(ə)rəl]
GENERAL
一般的

一般的

['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːks] [ɒn] ['rɛmbrænts] ['peɪntɪŋz] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋz]
Also including the most important works on Rembrandt's paintings and drawings
还 包括 这 最多 重要的 作品 在 伦勃朗的 绘画 和 图画

此外，还包括关于伦勃朗绘画和素描的最重要著作。

[vɑːsmeɪɝ] , [siː] . ['rembrænt] , ['ɛs.eɪ][vaɪ][et][ˌɛsˌiː'ɛs] ['ɜːvrəz] .
Vosmaer , C . Rembrandt , sa vie et ses œuvres .
沃斯梅尔 , C . 伦勃朗 , 萨 争夺 等 ses 作品 .

沃斯梅尔，C.伦勃朗，《生活与作品》。

[ðə; ði] [heɪg] - ([ænd; ənd] -)
The Hague 1868 (and 1877)
这 海牙 - (和 -)

海牙 1868 年（和 1877 年）

['heɪdən] , ([sɜː(r)]) [ef] . ['siːmɔːr] .
Haden , (Sir) F . Seymour .
海登 , (先生) F . 西摩 .

Haden，（爵士）F. Seymour。

[ðə; ði] [etʃt] [wɜːk] [ɒv; əv] ['rembrænt] .
The Etched Work of Rembrandt .
这 蚀刻 工作 的 伦勃朗 .

伦勃朗的蚀刻作品。

['lʌndən] -
London 1879
伦敦 -

伦敦，1879年

[mɪ'ʃəl] , [iː] . ['rembrænt] , ['ɛs.eɪ][vaɪ] , [sʌn] ['ɜːvrə] , [et] [sʌn] [temps] .
Michel , E . Rembrandt , sa vie , son œuvre , et son temps .
米歇尔 , E . 伦勃朗 , 萨 争夺 , 儿子 作品 , 等 儿子 温度 .

米歇尔，E.伦勃朗，他的生活，他的作品，他的时间。

['pærɪs] -
Paris 1893
巴黎 -

巴黎，1893年

['hæmərtən] , [piː] . [dʒiː] . [ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ɒv; əv] ['rembrænt] . ['lʌndən] - ([ænd; ənd] - , [wɪð]
Hamerton , P . G . The Etchings of Rembrandt . London 1894 (and 1904 , with
哈默顿 , P . G . 这 蚀刻画 的 伦勃朗 . 伦敦 - (和 - , 和
['kætəlɒg] [baɪ][siː] . ['dɒdʒs(ə)n])
catalogue by C . Dodgson)
目录 经过 C . 道奇森)

Hamerton, PG，《伦勃朗蚀刻版画集》，伦敦，1894 年（及 1904 年，附 C. Dodgson 编纂的目录）。

[bəʊd] , ['dʌbljuː] . , [ænd; ənd] [gruːt] , [siː] . [eɪtʃ] . [diː] .
Bode , W . , and Groot , C . H . de .
博德 , W . , 和 格鲁特 , C . H . 德 .

Bode, W. 和 Groot, CH de.

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [wɜːk] [ɒv; əv] ['rembrænt] ([ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə]) .
The Complete Work of Rembrandt (reproduced in photogravure) .
这 完全的 工作 的 伦勃朗 (复制品 在 照相凹版) .

伦勃朗全集（照相凹版印刷）。

[eit][vɑːlz] .
8 vols .
8 卷 .

8卷。

['pærɪs] - — -
Paris 1897 — 1906
巴黎 - — -

巴黎 1897—1906

[gruːt] , [siː] . [eɪtʃ] . [diː] .
Groot , C . H . de .
格鲁特 , C . H . 德 .

Groot，CH de。

[daɪ] [ˌʊrkʊn'dən] ['uːbər] ['rembrænt] (- - -) .
Die Urkunden über Rembrandt (1575 - 1721) .
死 乌尔昆登 优步 伦勃朗 (- - -) .

《Die Urkunden über Rembrandt》（1575-1721）。

[ðə; ði] [heɪg] - .
The Hague 1906 .
这 海牙 - .

海牙，1906 年。

(['ɪŋglɪʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪn] [vɒl] .
(English version in vol .
(英语 版本 在 卷 .

（英文版见卷）

[eit][ɒv; əv] [bəʊd])
8 of Bode)
8 的 博德)

波德的8）

[gruːt] , [siː] . [eɪtʃ] . [diː] .
Groot , C . H . de .
格鲁特 , C . H . 德 .

Groot，CH de。

[daɪ] - ['rɛmbrænts] .
Die Handzeichnungen Rembrandts .
死 - 伦勃朗 .

伦勃朗手稿。

[fər'zuːx] ['aɪnəs] - [ˌjuː en 'diː] [krɪtɪʃən] - .
Versuch eines beschreibenden und kritischen Katalogs .
尝试 一个 - 和 批判性的 - .

Versuch eines beschreibenden und kritischen 目录。

['hɑːləm] -
Haarlem 1906
哈勒姆 -

哈勒姆 1906

['hæˌmɑːn] , [ɑː(r)] . ['rɛmbrænts] - .
Hamann , R . Rembrandt's Radierungen .
哈曼 , 拉 . 伦勃朗的 - .

哈曼，R.伦勃朗的Radierungen。

[bɜː'lɪn] -
Berlin 1906
柏林 -

柏林 1906

[həʊmz] , [siː] . [dʒeɪ] . [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['rembrænt] [æz; əz][æn; ən] ['etʃə(r)] .
Holmes , C . J . The Development of Rembrandt as an Etcher .
福尔摩斯 , C . J . 这 发展 的 伦勃朗 作为 一个 蚀刻机 .

Holmes, CJ 伦勃朗蚀刻版画的发展。

['bɜːlɪŋtən] [ˌmægə'ziːn] [ɪks] (-) , - , - , - , -
Burlington Magazine IX (1906) , 87 , 245 , 313 , 383
伯灵顿 杂志 第九章 (-) , - , - , - , -

《伯灵顿杂志》第九卷（1906年），第87、245、313、383页

[həʊmz] , [siː] . [dʒeɪ] . [nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['rembrænt] .
Holmes , C . J . Notes on the Art of Rembrandt .
福尔摩斯 , C . J . 笔记 在 这 艺术 的 伦勃朗 .

Holmes, CJ论伦勃朗的艺术。

['lʌndən] -
London 1911
伦敦 -

1911年的伦敦

[braʊn] , [siː] . ['bɔːldwɪn] .
Brown , C . Baldwin .
棕色的 , C . 鲍德温 .

布朗，C.鲍德温。

['lʌndən] -
London 1907
伦敦 -

伦敦，1907年

[sɪks] , [dʒeɪ] . - - [væn] ['rɛmbrænts] - .
Six , J . Gersaint's lÿst van Rembrandts Prenten .
六 , J . - - 货车 伦勃朗 - .

六，J. Gersaint 的最后一幅伦勃朗普伦滕。

[uːd] - ['hɒlənd] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] (-) , -
Oud - Holland XXVII (1909) , 65
乌德木 - 荷兰 xxvii (-) , -

Oud-Holland XXVII (1909), 65

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 11]
[页 -]

[第11页]

[ə; eɪ] [ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [lɪst] [ɒv; əv] ['rɛmbrænts] ['etʃɪŋ]
A CHRONOLOGICAL LIST OF REMBRANDT'S ETCHINGS
一个 按时间顺序 列表 的 伦勃朗的 蚀刻画

伦勃朗蚀刻版画作品年表

[ə'reɪndʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kəm'pliːt] ['kætəlɒg] [ɪn] ['rɛmbrænts] ['etʃɪŋ] , [æn; ən]
Arranged according to the author's complete catalogue in Rembrandt's Etchings , an
安排 根据 到 这 作者的 完全的 目录 在 伦勃朗的 蚀刻画 , 一个
['eseɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kætəlɒg] (['mɛθjuːən] ,
Essay and a Catalogue (Methuen ,
散文 和 一个 目录 (梅休恩 ,

根据作者在《伦勃朗蚀刻版画：论文与目录》（Methuen出版社）中的完整目录进行编排。

-) , [wɪtʃ] [f'ɒləʊz] [ðə; ði][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
1912) , which follows the chronological arrangement of the collection in the British
-) , 哪个 跟随 这 按时间顺序 安排 的 这 收藏 在 这 英国
[mju'ziːəm] .
Museum .
博物馆 .

1912 年)，这符合大英博物馆藏品的编年顺序。

['nʌmbəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔbəlaiz] (†) [ɑː(r); ə(r)] [pleɪts] [ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] [ˌɔːθen'tɪsəti] ;
Numbers that are obelised (†) are plates of doubtful authenticity ;
数字 那 是 方尖碑 (†) 是 盘子 的 疑 真实性 ;

标有方尖碑符号（†）的石版是真伪存疑的石版；

[stɑːd] ['nʌmbəz] (*) [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [pleɪts] [nɒt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
starred numbers (*) refer to plates not represented in the British Museum .
星形 数字 (*) 参考 到 盘子 不是 代表 在 这 英国 博物馆 .

带星号 (*) 的编号表示大英博物馆未收藏的图版。

[kən'dʒektʃərəl] [deɪts] [ɑː(r); ə(r)]['saɪtɪd] [wɪ'ðɪn] ['brækɪts] .
Conjectural dates are cited within brackets .
推测性的 日期 是 引用 之内 括号 .

括号内为推测日期。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - (['frʌntɪspiːs]) , - [ænd; ənd] - ([ɒn] [seɪm] [pleɪt] [æz; əz][nəʊ] .
Except for Nos . 144 (frontispiece) , 139 and 164 (on same plate as No .
除了 为了 编号 . - (卷首插图) , - 和 - (在 相同的 盘子 作为 不 .
-) ,
40) ,
-) ,

除了第 144 号（卷首插图）、第 139 号和第 164 号（与第 40 号在同一版画上）之外，

[ænd; ənd] - ([ɒn] [seɪm] [pleɪt] [æz; əz][nəʊ] . -) ,
and 196 (on same plate as No . 175) ,
和 - (在 相同的 盘子 作为 不 . -) ,

以及 196（与 175 号在同一块板上），

[ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ˌriːprə'djuːst] ([ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] [kə'lekʃ(ə)n]) [ɑː(r); ə(r)]
the etchings reproduced (entirely from the British Museum collection) are
这 蚀刻画 复制品 (完全 从 这 英国 博物馆 收藏) 是
['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['kætəlɒg] ,
given in the order of this catalogue ,
给定 在 这 命令 的 这 目录 ,

所复制的蚀刻版画（全部来自大英博物馆藏品）按本目录的顺序排列。

[səʊ] [ðæt] [pleɪt] ['nʌmbəz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spenst] [wɪð] .
so that plate numbers have been dispensed with .
所以 那 盘子 数字 有 到过 分发 和 .

因此，车牌号码已被取消。

[ðə; ði]['rəʊmən] ['njʊmərəl] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kætəlɒg] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'lainz] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪts] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['etʃɪŋ] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['kætəlɒg] .
The Roman numerals following the catalogue numbers in the underlines to the plates refer to the states of the etchings as described in the complete catalogue .
这 罗马 数字 下列的 这 目录 数字 在 这 下划线 到 这 盘子 参考 到 这 各州 的 这 蚀刻画 作为 描述 在 这 完全的 目录 .

图版下划线中的目录编号后面的罗马数字表示完整目录中描述的蚀刻版画的状态。

[biː] . = [bɑːrtʃ] . [wʌn] .
B . = Bartsch . 1 .
B . = 巴特施 . 1 .

B. = Bartsch.1.

['rɛmbrænts] ['mʌðə(r)] : [hed] [bʌst] , [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɑː(r)] . - .
Rembrandt's Mother : Head Bust , three - quarters r . 1628 .
伦勃朗的 母亲 : 头 摔碎 , 三 - 四分之一 r . - .

伦勃朗的母亲：头像，四分之三侧面像，1628 年。

[biː] . - . [ˌtuː'tuː] .
B . 354 . 2 .
B . - . 2 .

B. 354.2.

['rɛmbrænts] ['mʌðə(r)] : [hed] ['əʊnli] , [fʊl] [feɪs] . - .
Rembrandt's Mother : Head only , full face . 1628 .
伦勃朗的 母亲 : 头 仅有的 , 满的 脸 . - .

伦勃朗的母亲：仅头部，正面。1628 年。

[biː] . - . *
B . 3522 . *
B . - . *

B. 3522.*

['rembrænt] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [nəʊz] . (-)
Rembrandt with a Broad Nose . (1628)
伦勃朗 和 一个 广阔 鼻子 . (-)

宽鼻伦勃朗（1628 年）

[biː] . - .
B . 43 .
B . - .

B. 43.

['rembrænt] [ˌbeə'hedɪd] , [wɪð] [haɪ] ['kɜːli] [heə(r)] : [hed] [ænd; ənd] [bʌst] . (- .)
Rembrandt Bareheaded , with High Curly Hair : Head and Bust . (1628 .)
伦勃朗 免冠 , 和 高的 卷曲 头发 : 头 和 摔碎 . (- .)

伦勃朗《无头，高耸卷发：头像和半身像》(1628年)。

[biː] . - .
B . 274 .
B . - .

B. 274.

['rembrænt] [ˌbeə'hedɪd] : [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪt] ['rʌfli] [etʃt] : [hed] [ænd; ənd] [bʌst] . - .
Rembrandt Bareheaded : A Large Plate Roughly Etched : Head and Bust . 1629 .
伦勃朗 免冠 : 一个 大的 盘子 大致 蚀刻 : 头 和 捧碎 . - .

伦勃朗裸头像：一幅粗略蚀刻的大版画：头部和半身像。1629年。

[biː] . -
B . 338
B . -

B. 338

[fɔːr] . * [eɪdʒd][mæn][ɒv; əv] ['lɛtəz] . (- .)
4 . * Aged Man of Letters . (1629 .)
4 . * 老年人 男人 的 信件 . (- .)

4.* 老年文人。(1629年)

[biː] . - .
B . 1495 .
B . - .

B. 1495年。

['piːtə(r)][ænd; ənd][dʒɒn][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] : ['rʌfli] [etʃt] . (- - - .)
Peter and John at the Gate of the Temple : Roughly Etched . (1629 - 30 .)
彼得 和 约翰 在 这 门 的 这 寺庙 : 大致 蚀刻 . (- - - .)

圣殿门口的彼得和约翰：粗略蚀刻版画。(1629-30 年)

[biː] . - .
B . 956 .
B . - .

B. 956.

[ðə; ði] [smɔːl] ['laɪən] [hʌnt] ([wɪð] [wʌn]['laɪən]) . (- - - .)
The Small Lion Hunt (with one Lion) . (1629 - 30 .)
这 小的 狮子 打猎 (和 一 狮子) . (- - - .)

小狮子狩猎（一只狮子)。(1629-30 年)

[biː] . - .
B . 1167 .
B . - .

B. 1167。

['begə(r)] [mæn][ænd; ənd]['begə(r)] ['wʊmən] [kən'vəːsɪŋ] . - .
Beggar Man and Beggar Woman Conversing . 1630 .
乞丐 男人 和 乞丐 女士 对话 . - .

乞丐男和乞丐女交谈。1630年。

[biː] . - .
B . 1648 .
B . - .

B. 1648年。

['begə(r)]
Beggar
乞丐

乞丐

['siːtɪd] ['wɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][æt; ət][ə; eɪ] ['tʃeɪfɪŋ] [dɪʃ] . (- .)
Seated Warming his Hands at a Chafing Dish . (1630 .)
坐着 变暖 他的 手 在 一个 摩擦 盘子 . (- .)

他坐着，在保温盘前暖手。(1630年)

[biː] . - .
B . 1739 .
B . - .

B. 1739年。

['begə(r)] ['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [stɪk] , ['feɪsɪŋ] [el] . (- .)
Beggar Leaning on a Stick , facing l . (1630 .)
乞丐 倾斜 在 一个 戳 , 面向 我 . (- .)

乞丐倚着棍子，面向左侧。（1630年）

[biː] . - .
B . 16310 .
B . - .

B. 16310。

['begə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [kləʊk] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ɑːm] - [tʃeə(r)] . (- .)
Beggar in a Long Cloak , Sitting in an Arm - chair . (1630 .)
乞丐 在 一个 长的 披风 , 坐着 在 一个 手臂 - 椅子 . (- .)

身披长袍的乞丐坐在扶手椅上。（1630年）

[biː] . - .
B . 16011 .
B . - .

B. 16011。

['begə(r)] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ][bæŋk] . - .
Beggar Seated on a Bank . 1630 .
乞丐 坐着 在 一个 银行 . - .

坐在河岸上的乞丐。1630年。

[biː] . - .
B . 17412 .
B . - .

B. 17412。

['begə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊdn] [leg] . (- .)
Beggar with a Wooden Leg . (1630 .)
乞丐 和 一个 木制的 腿 . (- .)

木腿乞丐。（1630年）

[biː] . - .
B . 17913 .
B . - .

B. 17913。

['begə(r)] [mæn][ænd; ənd] ['begə(r)] ['wʊmən] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bæŋk] . (-)
Beggar Man and Beggar Woman Behind a Bank . (1630)
乞丐 男人 和 乞丐 女士 在后面 一个 银行 . (-)

银行后面的乞丐男和乞丐女。(1630)

[biː] . - .
B . 16514 .
B . - .

B. 16514。

[mæn][ɪn][ə; eɪ] [kləʊk] [ænd; ənd][fɜː(r)][kæp] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ][bæŋk] . (- .)
Man in a Cloak and Fur Cap Leaning against a Bank . (1630 .)
男人 在 一个 披风 和 毛皮 帽 倾斜 反对 一个 银行 . (- .)

身披斗篷、头戴皮帽的男子倚靠在河岸上。（1630年）

[biː] . - .
B . 15115 .
B . - .

B. 15115。

['begə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [kæp] , ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [stɪk] . (- .)
Beggar in a High Cap , Standing and Leaning on a Stick . (1630 .)
乞丐 在 一个 高的 帽 , 常设 和 倾斜 在 一个 戳 . (- .)

戴着高帽的乞丐，站立着，拄着拐杖。（1630年）

[biː] . - .
B . 16216 .
B . - .

B. 16216。

['ræɡɪd] ['pez(ə)nt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] . (- .)
Ragged Peasant with his Hands Behind Him , Holding a Stick . (1630 .)
破烂不堪 农民 和 他的 手 在后面 他 , 保持 一个 戳 . (- .)

衣衫褴褛的农民，双手背在身后，手持一根棍子。（1630年）

[biː] . - .
B . 17217 .
B . - .

B. 17217。

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː] ['iːdʒɪpt] : [ə; eɪ] [sketʃ] . (- .)
The Flight into Egypt : A Sketch . (1630 .)
这 航班 进入 埃及 : 一个 草图 . (- .)

逃往埃及：草图。（1630年）

[biː] . - .
B . 5418 .
B . - .

B. 5418。

[ðə; ði] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ([wɪð] [ðə; ði] ['eɪndʒl]) : [smɔːl] [pleɪt] . - .
The Presentation in the Temple (with the Angel) : small plate . 1630 .
这 推介会 在 这 寺庙 (和 这 天使) : 小的 盘子 . - .

圣殿献婴（天使在旁）：小版画。1630 年。

[biː] . - .
B . 5119 .
B . - .

B. 5119。

[ðə; ði] [ˌsɜːkəm'sɪʒn] : [smɔːl] [pleɪt] . (- .)
The Circumcision : small plate . (1630 .)
这 割礼 : 小的 盘子 . (- .)

割礼：小图版。（1630年）

[biː] . - .
B . 4820 .
B . - .

B. 4820。

[kraɪst] [dɪ'spjuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːktərz] : [smɔːl] [pleɪt] . - .
Christ Disputing with the Doctors : small plate . 1630 .
基督 争议 和 这 医生 : 小的 盘子 . - .

基督与博士辩论：小版画。1630 年。

[biː] . - .
B . 6621 .
B . - .

B. 6621。

[bʌst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] (['rɛmbrænts] ['fɑːðə(r)] ?) [ɪn] [fʊl] [feɪs] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [kləʊz] [kæp] . - .
Bust of a Man (Rembrandt's Father ?) in full face , wearing a Close Cap . 1630 .
摔碎 的 一个 男人 (伦勃朗的 父亲 ?) 在 满的 脸 , 穿着 一个 关闭 帽 . - .

男子半身像（伦勃朗的父亲？），正面像，戴着一顶封闭式帽子。1630 年。

[biː] . - .
B . 30422 .
B . - .

B. 30422。

[bʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] (['rɛmbrænts] ['fɑːðə(r)] ?)
Bust of a Man (Rembrandt's Father ?)
摔碎 的 一个 男人 (伦勃朗的 父亲 ?)

男子半身像（伦勃朗的父亲？）

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [kæp] , [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɑː(r)] . - .
wearing a High Cap , three - quarters r . 1630 .
穿着 一个 高的 帽 , 三 - 四分之一 r . - .

戴着高帽，四分之三r。1630年。

[biː] . - .
B . 32123 .
B . - .

B. 32123。

[bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] (['rɛmbrænts] ['fɑːðə(r)] ?)
Bald - headed Man (Rembrandt's Father ?)
秃 - 标题 男人 (伦勃朗的 父亲 ?)

秃头男子（伦勃朗的父亲？）

[ɪn]['prəʊfaɪl][ɑː(r)] ; [hed] ['əʊnli] ; [bʌst] ['ædɪd] ['ɑːftəwədz] . - .
in Profile r ; head only ; bust added afterwards . 1630 .
在 轮廓 r ; 头 仅有的 ; 摔碎 额外 然后 . - .

在 Profile r 中；只有头部；半身像后来添加。1630。

[biː] . - .
B . 29224 .
B . - .

B. 29224。

[bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] (['rɛmbrænts] ['fɑːðə(r)] ?)
Bald - headed Man (Rembrandt's Father ?)
秃 - 标题 男人 (伦勃朗的 父亲 ?)

秃头男子（伦勃朗的父亲？）

[ɪn]['prəʊfaɪl][ɑː(r)] . ; [smɔːl] [bʌst] . - .
in Profile r . ; small bust . 1630 .
在 轮廓 r . ; 小的 摔碎 . - .

侧面像 r.；小胸像。1630 年。

[biː] . - .
B . 29425 .
B . - .

B. 29425。

[θriː] ['stʌdiz] [ɒv; əv][əʊld] [menz] [hedz] . (- .)
Three Studies of Old Men's Heads . (1630 .)
三 研究 的 老的 男士 头部 . (- .)

三幅老人头像习作。（1630年）

[biː] . - .
B . 37426 .
B . - .

B. 37426。

[bʌst] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] ['fləʊɪŋ] [bɪəd] [ænd; ənd] [waɪt] [sliːv] . (- .)
Bust of an Old Man with Flowing Beard and White Sleeve . (1630 .)
摔碎 的 一个 老的 男人 和 流动 胡须 和 白色的 袖子 . (- .)

一位留着飘逸胡须、身穿白袖老人的半身像。（1630年）

[biː] . - .
B . 29127 .
B . - .

B. 29127。

[bʌst] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] ['fləʊɪŋ] [bɪəd] : [ðə; ði] [hed] [baʊd] ['fɔːwəd] :
Bust of an Old Man with Flowing Beard : the Head Bowed Forward :
摔碎 的 一个 老的 男人 和 流动 胡须 : 这 头 鞠躬 向前 :

一位蓄着长须的老人的半身像：头部向前低垂：

[el] . ['ʃəʊldə(r)] [ˌʌn'ʃeɪdɪd] . - .
I . shoulder unshaded . 1630 .
我 . 肩膀 未着色 . - .

I. 肩膀未着色。1630。

[biː] . - .
B . 32528 .
B . - .

B. 32528。

[bʌst] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] ['fləʊɪŋ] [bɪəd] : [ðə; ði] [hed] [ɪn'klaɪnd] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɑː(r)] . - .
Bust of an Old Man with Flowing Beard : the head inclined three - quarters r . 1630 .
摔碎 的 一个 老的 男人 和 流动 胡须 : 这 头 倾斜 三 - 四分之一 r . - .

一位长着飘逸胡须的老人的半身像：头部向右倾斜四分之三。1630 年。

[biː] . - .
B . 30929 .
B . - .

B. 30929。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ][fɜː(r)][kæp] : [ðə; ði] [dres] [lait] : [bʌst] . - .
Rembrandt in a Fur Cap : the Dress Light : bust . 1630 .
伦勃朗 在 一个 毛皮 帽 : 这 裙子 光 : 摔碎 . - .

戴皮帽的伦勃朗：轻盈的礼服：半身像。1630年。

[biː] . - .
B . 2430 .
B . - .

B. 2430。

['rembrænt] [ˌbeə'hedɪd] , [ɪn] [ʃɑːp] [lait] [frɒm; frəm][ɑː(r)] . ; ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] : [bʌst] . - .
Rembrandt Bareheaded , in Sharp Light from r . ; Looking over his Shoulder : bust . 1630 .
伦勃朗 免冠 , 在 锋利的 光 从 r . ; 寻找 超过 他的 肩膀 : 摔碎 . - .

伦勃朗，赤头，右侧光线强烈；回头张望：半身像。1630年。

[biː] . - .
B . 1031 .
B . - .

B. 1031 .

['rembrænt] [ˌbeə'hedɪd] [ænd; ənd]['əʊpən] - [maʊðd] , [æz; əz] [ɪf] ['ʃaʊtɪŋ] : [bʌst] . - .
Rembrandt Bareheaded and Open - mouthed , as if Shouting : bust . 1630 .
伦勃朗 免冠 和 打开 - 嘴巴 , 作为 如果 喊叫 : 摔碎 . - .

伦勃朗 赤裸着头，张着嘴，仿佛在呐喊：半身像。1630 年。

[biː] . - .
B . 1332 .
B . - .

B. 1332。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ][kæp] , ['əʊpən] - [maʊðd] [ænd; ənd] ['steərɪŋ] : [bʌst] [ɪn] ['aʊtlaɪn] . - .
Rembrandt in a Cap , Open - mouthed and Staring : bust in outline . 1630 .
伦勃朗 在 一个 帽 , 打开 - 嘴巴 和 凝视 : 摔碎 在 大纲 . - .

戴帽子的伦勃朗，张着嘴凝视：轮廓半身像。1630 年。

[biː] . - .
B . 32033 .
B . - .

B. 32033。

['rembrænt] [ˌbeə'hedɪd] , [wɪð] [θɪk] ['kɜːlɪŋ] [heə(r)][ænd; ənd] [smɔːl] [waɪt] ['kɒlə(r)] : [bʌst] . (- .)
Rembrandt Bareheaded , with Thick Curling Hair and Small White Collar : bust . (1630 .)
伦勃朗 免冠 , 和 厚的 冰壶 头发 和 小的 白色的 衣领 : 摔碎 . (- .)

伦勃朗，未戴帽子，留着浓密卷发，戴着白色小领子：半身像。（1630年）

[biː] . - .
B . 134 .
B . - .

B. 134.

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ][kæp] , ['lɑːfɪŋ] : [bʌst] . - .
Rembrandt in a Cap , Laughing : Bust . 1630 .
伦勃朗 在 一个 帽 , 笑 : 摔碎 . - .

戴帽子的伦勃朗，大笑：半身像。1630年。

[biː] . - .
B . 31635 .
B . - .

B. 31635。

['rembrænt] [ˌbeə'hedɪd] , ['liːnɪŋ] ['fɔːwədz] [æz; əz] [ɪf] ['lɪsənɪŋ] : [bʌst] . (- .)
Rembrandt Bareheaded , Leaning Forwards as if Listening : bust . (1630 .)
伦勃朗 免冠 , 倾斜 前锋 作为 如果 聆听 : 摔碎 . (- .)

伦勃朗，未戴帽子，向前倾身仿佛在倾听：半身像。（1630年）

[biː] . - .
B . 936 .
B . - .

B. 936.

['rembrænt] [ˌbeə'hedɪd] , ['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] : [bʌst] ['laɪtli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] . (- - [wʌn] .)
Rembrandt Bareheaded , Leaning Forward : bust lightly indicated . (1630 - 1 .)
伦勃朗 免冠 , 倾斜 向前 : 摔碎 轻轻 表明的 . (- - 1 .)

伦勃朗《未戴头饰，身体前倾》：半身像轮廓略有描绘。（1630-1631年）

[biː] . - .
B . 537 .
B . - .

B. 537.

[hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ][fɜː(r)] [kʌp] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] . (- .)
Head of a Man in a Fur Cup , Crying Out . (1631 .)
头 的 一个 男人 在 一个 毛皮 杯子 , 哭泣 出去 . (- .)

戴着皮杯的男人头像，正在哭泣。（1631年）

[biː] . - .
B . 32738 .
B . - .

B. 32738。

[ðə; ði][blaɪnd] ['fɪdlə(r)] . - .
The Blind Fiddler . 1631 .
这 瞎的 小提琴手 . - .

盲人提琴手。1631年。

[biː] . - .
B . 13839 .
B . - .

B. 13839。

[hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [kæp] : [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɑː(r)] . (- .)
Head of a Man in a High Cap : three - quarters r . (1631 .)
头 的 一个 男人 在 一个 高的 帽 : 三 - 四分之一 r . (- .)

戴高帽男子头像：四分之三右侧。（1631年）

[biː] . - .
B . 30240 .
B . - .

B. 30240。

[ə; eɪ] ['pəulənd] ['stændɪŋ] [wɪð] [stɪk] : ['prəʊfaɪl][tuː; tə][ɑː(r)] . ([ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] ['pəulənd] ") . - .
A Polander standing with Stick : profile to r . (the " Little Polander ") . 1631 .
一个 波兰人 常设 和 戳 : 轮廓 到 r . (这 " 小的 波兰人 ") . - .

一名波兰人手持棍棒站立：侧面向右。（"小波兰人"）。1631年。

[biː] . - .
B . 14241 .
B . - .

B. 14241。

[ʃiːt] [ɒv; əv] ['stʌdiz] [ɒv; əv] [menz] [hedz] ([ðə; ði] [pleɪt] ['ɑːftəwədz] [kʌt] ['ɪntuː] [faɪv] [pɑːts]) . (- .)
Sheet of Studies of Men's Heads (the plate afterwards cut into five parts) . (1631 .)
床单 的 研究 的 男士 头部 (这 盘子 然后 切 进入 五 部分) . (- .)

男子头像习作图（此图版后被切割成五部分）。（1631年）

[biː] . - .
B . 36642 .
B . - .

B. 36642。

[daɪ'ænə][æt; ət][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] . (- .)
Diana at the Bath . (1631 .)
戴安娜 在 这 洗澡 . (- .)

狄安娜在浴池。（1631年）

[biː] . - .
B . 20143 .
B . - .

B. 20143。

['neɪkɪd] ['wʊmən] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [maʊnd] . (- .)
Naked Woman Seated on a Mound . (1631 .)
裸 女士 坐着 在 一个 冢 . (- .)

裸体女子坐在土堆上。（1631年）

[biː] . - .
B . 19844 .
B . - .

B. 19844。

['dʒuːpɪtə(r)][ænd; ənd] [æn'tiəpi] : [ðə; ði][smɔːlə(r)] [pleɪt] . (- .)
Jupiter and Antiope : the smaller Plate . (1631 .)
木星 和 安提珀 : 这 较小的 盘子 . (- .)

木星与安提俄珀：小图版。（1631年）

[biː] . - .
B . 20445 .
B . - .

B. 20445。

[ə; eɪ][mæn] ['meɪkɪŋ] ['wɔːtə(r)] . - .
A Man Making Water . 1631 .
一个 男人 制作 水 . - .

造水的人。1631年。

[biː] . - .
B . 19046 .
B . - .

B. 19046。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['meɪkɪŋ] ['wɔːtə(r)] . - .
A Woman Making Water . 1631 .
一个 女士 制作 水 . - .

一位正在打水的妇人。1631年。

[biː] . - .
B . 19147 .
B . - .

B. 19147。

[bʌst] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['bɪədɪd] [mæn] ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɑː(r)] . - .
Bust of an Old Bearded Man Looking Down , three - quarters r . 1631 .
摔碎 的 一个 老的 留着胡子的 男人 寻找 向下 , 三 - 四分之一 r . - .

一位垂头丧气的老者半身像，四分之三侧面像，1631 年。

[biː] . - .
B . 26048 .
B . - .

B. 26048。

[bʌst] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] ['fləʊɪŋ] [bɪəd] : [hed] ['nɪəli] [ɪ'rekt] : [aɪz] [kɑːst] [daʊn] :
Bust of an Old Man with Flowing Beard : Head Nearly Erect : Eyes Cast Down :
摔碎 的 一个 老的 男人 和 流动 胡须 : 头 几乎 直立 : 眼睛 投掷 向下 :

一位长须老人的半身像：头部几乎直立：双眼向下：

['lʊkɪŋ] ['slaɪtli] [el] . - .
Looking Slightly l . 1631 .
寻找 轻微地 我 . - .

略微看起来 l. 1631。

[biː] . - .
B . 31549 .
B . - .

B. 31549。

[bʌst] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [fɜː(r)][kæp][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [bɪəd] : ['nɪəli] [fʊl] [feɪs] :
Bust of an Old Man with Fur Cap and Flowing Beard : nearly full face :
摔碎 的 一个 老的 男人 和 毛皮 帽 和 流动 胡须 : 几乎 满的 脸 :

一位戴着毛皮帽、留着飘逸胡须的老人的半身像：近乎正面的脸：

[aɪz] [də'rekt] . (- .)
Eyes Direct . (1631 .)
眼睛 直接的 . (- .)

目光直视。（1631年）

[biː] . - .
B . 31250 .
B . - .

B. 31250。

['rɛmbrænts] ['mʌðə(r)] [wɪð] [hænd][ɒn] [tʃest] : [smɔːl] [bʌst] . - .
Rembrandt's Mother with Hand on Chest : small bust . 1631 .
伦勃朗的 母亲 和 手 在 胸部 : 小的 摔碎 . - .

伦勃朗的母亲手放在胸前：小胸像。1631年。

[biː] . - .
B . 34951 .
B . - .

B. 34951。

['rɛmbrænts] ['mʌðə(r)] ['siːtɪd] ['feɪsɪŋ] [ɑː(r)] . , [ɪn][æn; ən][ˌɔːri'ent(ə)l] ['heddres] : [hɑːf][leŋkθ; leŋθ] ,
Rembrandt's Mother Seated Facing r . , in an Oriental Headdress : half length ,
伦勃朗的 母亲 坐着 面向 r . , 在 一个 东方 头饰 : 一半 长度 ,
['ʃəʊɪŋ] [hændz] . - .
Showing Hands . 1631 .
显示 手 . - .

伦勃朗的母亲，面向右侧坐着，头戴东方头饰：半身像，双手外展。1631年。

[biː] . - .
B . 34852 .
B . - .

B. 34852。

['rɛmbrænts] ['mʌðə(r)] ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ['lʊkɪŋ] [ɑː(r)] . : [θriː] - ['kwɔːtə(r)][leŋkθ; leŋθ] . (
Rembrandt's Mother Seated at a Table Looking r . : three - quarter length . (
伦勃朗的 母亲 坐着 在 一个 桌子 寻找 r . : 三 - 四分之一 长度 . (
- .)
1631 .)
- .)

伦勃朗的母亲坐在桌旁向右看：四分之三身长。(1631年)

[biː] . - .
B . 34353 .
B . - .

B. 34353。

['bɪədɪd] [mæn] (['rɛmbrænts] ['fɑːðə(r)] ?) [ɪn] [fɜːd] [ˌɔːri'ent(ə)l][kæp][ænd; ənd] [rəʊb] : [hɑːf][leŋkθ; leŋθ]
Bearded Man (Rembrandt's Father ?) in Furred Oriental Cap and Robe : half length
留着胡子的 男人 (伦勃朗的 父亲 ?) 在 毛茸茸的 东方 帽 和 长袍 : 一半 长度
. - .
. 1631 .
. - .

身着毛皮东方帽袍的蓄须男子（伦勃朗的父亲？）：半身像。1631年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

伦勃朗及其蚀刻版画全集(Rembrandt, With a Complete List of His Etchings)

第2/3页

[biː] . - .
B . 26354 .
B . - .

B. 26354。

['rembrænt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sɒft] [hæt] , [kɒkt] : [hed] ['əʊnli] : ['bɒdi] ['ædɪd] ['ɑːftəwədz] . - .
Rembrandt Wearing a Soft Hat , Cocked : head only : body added afterwards . 1631 .
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽子 , 上膛 : 头 仅有的 : 身体 额外 然后 . - .

伦勃朗戴着软帽，歪戴：只有头部：身体是后来添加的。1631年。

[biː] . - .
B . 755 .
B . - .

B. 755.

['rembrænt] [wɪð] [lɒŋ] ['bʊʃi] [heə(r)] : [hed] ['əʊnli] . (- .)
Rembrandt with Long Bushy Hair : head only . (1631 .)
伦勃朗 和 长的 茂密的 头发 : 头 仅有的 . (- .)

伦勃朗《长发飘飘》：仅头部。（1631年）

[biː] . - .
B . 856 .
B . - .

B. 856.

['rembrænt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hevi] [fɜː(r)] [kæp] : [fʊl] [feɪs] : [bʌst] . - .
Rembrandt in a Heavy Fur Cap : full face : bust . 1631 .
伦勃朗 在 一个 重的 毛皮 帽 : 满的 脸 : 摔碎 . - .

伦勃朗戴厚皮帽：正面像：半身像。1631年。

[biː] . - .
B . 1657 .
B . - .

B. 1657年。

['rembrænt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sɒft] [kæp] : [fʊl] [feɪs] : [hed] ['əʊnli] . (- .)
Rembrandt Wearing a Soft Cap : full face : head only . (1631 .)
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽 : 满的 脸 : 头 仅有的 . (- .)

伦勃朗戴软帽：正面像：仅头部。（1631年）

[biː] . - .
B . 258 .
B . - .

B. 258.

['rembrænt] [wɪð] [kæp] ['pʊld] ['fɔːwəd] : [bʌst] . (- .)
Rembrandt with Cap Pulled Forward : bust . (1631 .)
伦勃朗 和 帽 拉 向前 : 摔碎 . (- .)

伦勃朗，帽子向前拉：半身像。（1631年）

[biː] . - .
B . 31959 .
B . - .

B. 31959。

['rembrænt] [wɪð] [fɜː(r)][kæp] , [ɪn][æn; ən]['əʊv(ə)l]['bɔːdə(r)] : [bʌst] . (- .)
Rembrandt with Fur Cap , in an Oval Border : bust . (1631 .)
伦勃朗 和 毛皮 帽 , 在 一个 椭圆形 边界 : 摔碎 . (- .)

伦勃朗戴皮帽，椭圆形边框：半身像。(1631年)

[biː] . - † - .
B . 12 † 60 .
B . - † - .

B. 12†60。

['rembrænt] [wɪð] ['bʊʃi] [heə(r)][ænd; ənd] [kən'træktɪd] ['aɪbraʊz] : [bʌst] . - .
Rembrandt with Bushy Hair and Contracted Eyebrows : bust . 1631 .
伦勃朗 和 茂密的 头发 和 合同 眉毛 : 摔碎 . - .

伦勃朗，浓密的头发和紧皱的眉毛：半身像，1631 年。

[biː] . - .
B . 2561 .
B . - .

B. 2561。

['rembrænt] [ˌbeə'hedɪd] , [ðə; ði] [lait] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɑː(r)] . : [bʌst] . (- .)
Rembrandt Bareheaded , the Light Falling from the r . : bust . (1631 .)
伦勃朗 免冠 , 这 光 坠落 从 这 r . : 摔碎 . (- .)

伦勃朗《光头，光线从右侧落下》：半身像。(1631年)

[biː] . - † - .
B . 332 † 62 .
B . - † - .

B. 332†62。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ][slɑːnt][fɜː(r)][kæp] : [bʌst] . - .
Rembrandt in a Slant Fur Cap : bust . 1631 .
伦勃朗 在 一个 倾斜 毛皮 帽 : 摔碎 . - .

戴斜角皮帽的伦勃朗：半身像，1631 年。

[biː] . - .
B . 1463 .
B . - .

B. 1463年。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ] [kləʊk] [wɪð] ['fɔːlɪŋ] ['kɒlə(r)] : [bʌst] . - .
Rembrandt in a Cloak with Falling Collar : bust . 1631 .
伦勃朗 在 一个 披风 和 坠落 衣领 : 摔碎 . - .

身披斗篷、领口垂落的伦勃朗：半身像，1631 年。

[biː] . - † - .
B . 15 † 64 .
B . - † - .

B. 15†64。

['rembrænt] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒuːəl][ɪn][hɪz; ɪz][kæp] . (- .)
Rembrandt with a Jewel in his Cap . (1631 .)
伦勃朗 和 一个 宝石 在 他的 帽 . (- .)

伦勃朗，《帽子上戴着宝石》(1631年)。

['mɪdltən] , - † - .
Middleton , 18 † 65 .
米德尔顿 , - † - .

米德尔顿，18†65。

[bʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ə; eɪ][kæp] . (- .)
Bust of a Young Man in a Cap . (1631 .)
摔碎 的 一个 年轻的 男人 在 一个 帽 . (- .)

戴帽子的年轻男子半身像。(1631年)

[biː] . - .
B . 32266 .
B . - .

B. 32266。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] [kləʊk] [ænd; ənd][kæp] : [bʌst] . (- .)
Rembrandt in a Dark Cloak and Cap : bust . (1631 .)
伦勃朗 在 一个 黑暗的 披风 和 帽 : 摔碎 . (- .)

身着黑色斗篷和帽子的伦勃朗：半身像。(1631年)

[biː] . - .
B . 667 .
B . - .

B. 667.

['rembrænt] (?) , ['skaʊlɪŋ] , [ɪn][æn; ən] ['ɒktəgən] : [hed] ['əʊnli] . (- .)
Rembrandt (?) , Scowling , in an Octagon : head only . (1631 .)
伦勃朗 (?) , 皱眉 , 在 一个 八边形 : 头 仅有的 . (- .)

伦勃朗（？），《怒目圆睁的八角形画：仅头部》(1631年)。

[biː] . - .
B . 33668 .
B . - .

B. 33668。

[grəʊ'tesk] ['prəʊfaɪl] : [mæn][ɪn] [haɪ] [kæp] . (- .)
Grotesque Profile : Man in High Cap . (1631 .)
怪诞 轮廓 : 男人 在 高的 帽 . (- .)

怪诞侧影：戴高帽的男子。(1631年)

[biː] . - .
B . 32669 .
B . - .

B. 32669。

['pez(ə)nt] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] . - .
Peasant with his Hands Behind his Back . 1631 .
农民 和 他的 手 在后面 他的 后退 . - .

双手背在身后的农民。1631年。

[biː] . - † - .
B . 135 † 70 .
B . - † - .

B. 135†70。

[bʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [snʌb] - [nəʊzd] [mæn][ɪn][ə; eɪ][kæp] : ['prəʊfaɪl][ɑː(r)] . - .
Bust of a Snub - nosed Man in a Cap : Profile r . 1631 .
摔碎 的 一个 冷落 - 鼻子 男人 在 一个 帽 : 轮廓 r . - .

戴帽子的短鼻男子半身像：侧面像，约 1631 年。

[biː] . - † - .
B . 317 † 71 .
B . - † - .

B. 317†71。

[bʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ][kæp] , [baʊnd] [raʊnd] [ðə; ði] [ɪəz] [ænd; ənd] [tʃɪn] . (- .)
Bust of a Man in a Cap , Bound Round the Ears and Chin . (1631 .)
摔碎 的 一个 男人 在 一个 帽 , 边界 圆形的 这 耳朵 和 下巴 . (- .)

戴帽子的男子半身像，帽子缠绕在耳朵和下巴上。(1631年)

[biː] . - .
B . 32372 .
B . - .

B. 32372。

['begə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] , ['wɔːkɪŋ] [el] . - .
Beggar with a Stick , Walking I . 1631 .
乞丐 和 一个 戳 , 步行 我 . - .

乞丐拄着拐杖，行走中，1631年。

[biː] . - .
B . 16773 .
B . - .

B. 16773。

['begə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][el] . [hænd] [ɪk'stendɪd] . - .
Beggar with his I . Hand Extended . 1631 .
乞丐 和 他的 我 . 手 扩展 . - .

乞丐伸出左手。1631年。

[biː] . - .
B . 15074 .
B . - .

B. 15074。

[ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ɒv; əv]['təubit] : [ə; eɪ] [sketʃ] . (- .)
The Blindness of Tobit : A Sketch . (1631 .)
这 失明 的 托比特 : 一个 草图 . (- .)

《托比特的失明》：草图。（1631年）

[biː] . - .
B . 15375 .
B . - .

B. 15375。

['siːtɪd] ['begə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɒg] . - .
Seated Beggar and his Dog . 1631 .
坐着 乞丐 和 他的 狗 . - .

坐着的乞丐和他的狗。1631年。

[biː] . - . *
B . 17575 . *
B . - . *

B. 17575.*

[ə; eɪ] [staʊt] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kləʊk] . (- .)
A Stout Man in a Large Cloak . (1631 .)
一个 肥硕 男人 在 一个 大的 披风 . (- .)

身披大斗篷的壮汉。（1631年）

[biː] . - † - .
B . 184 † 76 .
B . - † - .

B. 184†76。

[əʊld] ['wʊmən] ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] , [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌnjənz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] . - .
Old Woman Seated in a Cottage , with a String of Onions on the Wall . 1631 .
老的 女士 坐着 在 一个 小屋 , 和 一个 细绳 的 洋葱 在 这 墙 . - .

一位老妇人坐在小屋里，墙上挂着一串洋葱。1631年。

[biː] . - .
B . 13477 .
B . - .

B. 13477。

[ðə; ði]['lepə(r)] (“ ['læzərəs] [klʌp] ”) . - .
The Leper (“ Lazarus Klap ”) . 1631 .
这 麻风病人 (“ 拉撒路 克拉普 ”) . - .

麻风病人（“拉撒路克拉普”）.1631。

[biː] . - . *
B . 17177 . *
B . - . *

B. 17177.*

['begə(r)] [mæn] [ænd; ənd] ['begə(r)] ['wʊmən] . (- .)
Beggar Man and Beggar Woman . (1631 .)
乞丐 男人 和 乞丐 女士 . (- .)

乞丐男和乞丐女。(1631年)

[biː] . - .
B . 18378 .
B . - .

B. 18378。

[tuː] ['begəz] ['træmpɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɑː(r)] . (- .)
Two Beggars Tramping towards the r . (1631 .)
二 乞丐 徒步旅行 向 这 r . (- .)

两个乞丐向右走去。(1631年)

[biː] . - . *
B . 15478 . *
B . - . *

B. 15478.*

[tuː] ['stʌdiz] [ɒv; əv] ['begəz] . (- .)
Two Studies of Beggars . (1631 .)
二 研究 的 乞丐 . (- .)

两篇关于乞丐的研究。(1631年)

[biː] . - .
B . 18279 .
B . - .

B. 18279。

['begə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['krɪp(ə)ld] [hænd] ['liːnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stɪk] [ɑː(r)] . (- .)
Beggar with a Crippled Hand Leaning on a Stick r . (1631 .)
乞丐 和 一个 残疾的 手 倾斜 在 一个 戳 r . (- .)

一只手残疾、拄着拐杖的乞丐 r. (1631.)

[biː] . - .
B . 16680 .
B . - .

B. 16680。

[əʊld] ['begə(r)] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊəd] . (- .)
Old Beggar Woman with a Gourd . (1631 .)
老的 乞丐 女士 和 一个 葫芦 . (- .)

手捧葫芦的老乞丐妇人。(1631年)

[biː] . -
B . 168
B . -

B. 168

† 8l .
† 8l .
† 8l .

†8升。

['begə(r)] ['stændɪŋ] ['liːnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stɪk] [el] . : [smɔːl] [pleɪt] . (- .)
Beggar Standing Leaning on a Stick l . : small plate . (1631 .)
乞丐 常设 倾斜 在 一个 戳 我 . : 小的 盘子 . (- .)

乞丐倚着棍子站立：小盘子。(1631年)

[biː] . - † - .
B . 169 † 82 .
B . - † - .

B. 169†82。

[bʌst] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [ɪn] [fɜːd] [kləʊk] [ænd; ənd] ['hevi] ['heddres] . - .
Bust of an Old Woman in Furred Cloak and Heavy Headdress . 1631 .
摔碎 的 一个 老的 女士 在 毛茸茸的 披风 和 重的 头饰 . - .

身披毛皮斗篷、头戴厚重头饰的老妇人半身像。1631年。

[biː] . - † - .
B . 355 † 83 .
B . - † - .

B. 355†83。

[bʌst] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [hed] - [dres] [baʊnd] [raʊnd] [ðə; ði] [tʃɪn] . (- .)
Bust of an Old Woman in a High Head - dress Bound Round the Chin . (1631 .)
摔碎 的 一个 老的 女士 在 一个 高的 头 - 裙子 边界 圆形的 这 下巴 . (- .)

一位头戴高冠、下巴处系带的老妇人半身像。(1631年)

[biː] . - † - .
B . 358 † 84 .
B . - † - .

B. 358†84。

[bʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪədlɪs] [mæn] (['rɛmbrænts] ['fɑːðə(r)] ?)
Bust of a Beardless Man (Rembrandt's Father ?)
摔碎 的 一个 无胡须 男人 (伦勃朗的 父亲 ?)

无须男子半身像（伦勃朗的父亲？）

[ɪn][ə; eɪ][fɜː(r)] [kləʊk] [ænd; ənd][kæp] : ['lʊkɪŋ] [daʊn] : [θriː] - ['kwɔːtəz] [el] . - .
in a Fur Cloak and Cap : Looking Down : three - quarters l . 1631 .
在 一个 毛皮 披风 和 帽 : 寻找 向下 : 三 - 四分之一 我 . - .

身披毛皮斗篷，头戴皮帽：向下看：四分之三身长。1631 年。

[biː] . - † - .
B . 307 † 85 .
B . - † - .

B. 307†85。

[bʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɔːld][mæn] (['rɛmbrænts] ['fɑːðə(r)] ?)
Bust of a Bald Man (Rembrandt's Father ?)
摔碎 的 一个 秃 男人 (伦勃朗的 父亲 ?)

秃头男子半身像（伦勃朗的父亲？）

[ɪn][ə; eɪ][fɜː(r)] [kləʊk] ['lʊkɪŋ] [ɑː(r)] . - .
in a Fur Cloak Looking r . 1631 .
在 一个 毛皮 披风 寻找 r . - .

身披皮草斗篷，看起来 r. 1631。

[biː] . - † - .
B . 324 † 86 .
B . - † - .

B. 324†86。

[bʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɔːld][mæn] ['lʊkɪŋ] [daʊn] , ['grɪnɪŋ] . - .
Bust of a Bald Man Looking Down , Grinning . 1631 .
摔碎 的 一个 秃 男人 寻找 向下 , 咧嘴笑 . - .

秃头男子半身像，低头微笑。1631年。

[biː] . - † - .
B . 298 † 87 .
B . - † - .

B. 298†87。

[bʌst] [ɒv; əv] ['bɪədɪd] [əʊld][mæn] [wɪð] [haɪ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [kləʊz] [kæp] . - .
Bust of Bearded Old Man with High Forehead and Close Cap . 1631 .
摔碎 的 留着胡子的 老的 男人 和 高的 前额 和 关闭 帽 . - .

蓄须老人半身像，额头高耸，头戴密帽。1631年。

[biː] . - † - .
B . 314 † 88 .
B . - † - .

B. 314†88。

[bʌst] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [wɪð] ['weɪvi] [heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] : [kæp] ['ædɪd]
Bust of an Old Man Looking Down , with Wavy Hair and Beard : cap added
摔碎 的 一个 老的 男人 寻找 向下 , 和 波浪状 头发 和 胡须 : 帽 额外
['ɑːftəwədz] . (- .)
afterwards . (1631 .)
然后 . (- .)

一位俯视的老人半身像，头发和胡须呈波浪状：帽子是后来添加的。（1631年）

[biː] . - † - .
B . 337 † 89 .
B . - † - .

B. 337†89。

[smɔːl] [bʌst] [ɒv; əv] ['bɪədɪd] [mæn] ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [wɪð] [aɪz] ['nɪəli] [kləʊzd] . (- .)
Small Bust of Bearded Man Looking Down , with Eyes Nearly Closed . (1631 .)
小的 摔碎 的 留着胡子的 男人 寻找 向下 , 和 眼睛 几乎 关闭 . (- .)

蓄须男子小半身像，低头，双眼几乎闭合。（1631年）

[biː] . - .
B . 29690 .
B . - .

B. 29690。

[ʃiːt] [ɒv; əv] ['stʌdiz] : [hed] [ɒv; əv] ['rembrænt] , ['begə(r)] ['kʌp(ə)l] , [hedz] [ɒv; əv][əʊld][mæn][ænd; ənd]
Sheet of Studies : Head of Rembrandt , Beggar Couple , Heads of Old Man and
床单 的 研究 : 头 的 伦勃朗 , 乞丐 夫妻 , 头部 的 老的 男人 和
[əʊld] ['wʊmən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . (- .)
Old Woman , etc . (1632 .)
老的 女士 , ETC . (- .)

习作表：伦勃朗头像、乞丐夫妇、老人头像和老妇人头像等。（1632年）

[biː] . - † - .
B . 363 † 91 .
B . - † - .

B. 363†91。

['rɛmbrænts] ['mʌðə(r)][ɪn] ['wɪdoʊz] [dres] [ænd; ənd] [blæk] [glʌvz] . (-)
Rembrandt's Mother in Widow's Dress and Black Gloves . (1632)
伦勃朗的 母亲 在 寡妇的 裙子 和 黑色的 手套 . (-)

伦勃朗的《身着寡妇装束、戴着黑色手套的母亲》（1632年）

[biː] . - .
B . 34492 .
B . - .

B. 34492。

[əʊld][mæn] ['siːtɪd] , [wɪð] ['fləʊɪŋ] [bɪəd] , [fɜː(r)][kæp][ænd; ənd] ['velvɪt] [kləʊk] . (- .)
Old Man Seated , with Flowing Beard , Fur Cap and Velvet Cloak . (1632 .)
老的 男人 坐着 , 和 流动 胡须 , 毛皮 帽 和 天鹅绒 披风 . (- .)

一位坐着的老人，留着飘逸的胡须，戴着皮帽，披着天鹅绒斗篷。（1632年）

[biː] . - .
B . 26293 .
B . - .

B. 26293。

[mæn] ['stændɪŋ] [ɪn][ˌɔːri'ent(ə)l] ['kɒstjuːm] [ænd; ənd] [pluːmd] [fɜː(r)][kæp] . - .
Man Standing in Oriental Costume and Plumed Fur Cap . 1632 .
男人 常设 在 东方 戏服 和 羽毛 毛皮 帽 . - .

身着东方服饰、头戴羽毛皮帽的男子站立。1632年。

[biː] . - .
B . 15294 .
B . - .

B. 15294。

[ˌes 'tiː] . [dʒə'rəʊm] ['pleɪɪŋ] : [ɑːtʃt] [prɪnt] . - .
St . Jerome Playing : Arched Print . 1632 .
英石 . 杰罗姆 玩耍 : 拱形 打印 . - .

圣杰罗姆玩耍：拱形版画。1632年。

[biː] . - .
B . 10195 .
B . - .

B. 10195。

[ðə; ði]['həʊli]['fæməli] . (- .)
The Holy Family . (1632 .)
这 圣 家庭 . (- .)

圣家（1632年）

[biː] . - .
B . 6296 .
B . - .

B. 6296。

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['læzərəs] : [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [pleɪt] . (- .)
The Raising of Lazarus : the larger Plate . (1632 .)
这 提高 的 拉撒路 : 这 更大的 盘子 . (- .)

拉撒路复活：大图版。（1632年）

[biː] . - .
B . 7397 .
B . - .

B. 7397。

[ðə; ði][ræt] - ['kɪlə(r)] . - .
The Rat - Killer . 1632 .
这 鼠 - 杀手 . - .

灭鼠者。1632年。

[biː] . - .
B . 12198 .
B . - .

B. 12198。

['pəulənd] ['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [stɪk] : ['prəʊfaɪl][el] . (- .)
Polander Leaning on a Stick : Profile I . (1632 .)
波兰人 倾斜 在 一个 戳 : 轮廓 我 . (- .)

波兰德倚杖而立：侧面像 I. (1632.)

[biː] . - .
B . 14199 .
B . - .

B. 14199。

[ə; eɪ] ['tɜːbənd] ['səʊldʒə(r)][ɒn] ['hɔːsbæk] . (- .)
A Turbaned Soldier on Horseback . (1632 .)
一个 戴头巾的 士兵 在 马背 . (- .)

一位头戴缠头巾的骑马士兵。（1632年）

[biː] . - .
B . 139100 .
B . - .

B. 139100。

[ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [faɪt] . (- - [θriː] .)
A Cavalry Fight . (1632 - 3 .)
一个 骑兵 斗争 . (- - 3 .)

一场骑兵战斗。（1632-1633年）

[biː] . - .
B . 117101 .
B . - .

B. 117101。

[ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən] . - .
The Good Samaritan . 1633 .
这 好的 撒玛利亚人 . - .

好撒玛利亚人。1633年。

[biː] . - .
B . 90102 .
B . - .

B. 90102。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] : [fɜːst] [pleɪt] . - .
The Descent from the Cross : first plate . 1633 .
这 下降 从 这 叉 : 第一的 盘子 . - .

从十字架上下来：第一幅版画。1633年。

[biː] . - , I103 .
B . 81 , I103 .
B . - , I103 .

B. 81，I103。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] : ['sekənd] [pleɪt] . - .
The Descent from the Cross : second plate . 1633 .
这 下降 从 这 叉 : 第二 盘子 . - .

从十字架上下来：第二幅版画。1633年。

[biː] . - , [ˌaɪ 'aɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
B . 81 , II , etc . 104 .
B . - , 二 , ETC . - .

B. 81，II 等。104。

['dʒoʊzɪfs] [kəʊt] [brɔːt] [tuː; tə]['dʒeɪkəb] . (- .)
Joseph's Coat Brought to Jacob . (1633 .)
约瑟的 外套 带来 到 雅各布 . (- .)

约瑟的彩衣被带到雅各面前。（1633年）

[biː] . - .
B . 38105 .
B . - .

B. 38105。

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] : [smɔːl] [pleɪt] . - .
The Flight into Egypt : small plate . 1633 .
这 航班 进入 埃及 : 小的 盘子 . - .

逃往埃及：小版画。1633年。

[biː] . - .
B . 52106 .
B . - .

B. 52106。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] . - .
The Ship of Fortune . 1633 .
这 船 的 财富 . - .

财富之船。1633年。

[biː] . - .
B . 111107 .
B . - .

B. 111107。

['rɛmbrænts] ['mʌðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [klɒθ] [hed] - [dres] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] : [hed] ['əʊnli] . - .
Rembrandt's Mother in a Cloth Head - dress , Looking Down : head only . 1633 .
伦勃朗的 母亲 在 一个 布 头 - 裙子 , 寻找 向下 : 头 仅有的 . - .

伦勃朗的母亲，戴着布头饰，低头：仅头部。1633年。

[biː] . - .
B . 351108 .
B . - .

B. 351108。

['rembrænt] [ɪn] [kæp] [ænd; ənd] [skɑːf] : [ðə; ði] [feɪs] [dɑːk] : [bʌst] . - .
Rembrandt in Cap and Scarf : the Face Dark : bust . 1633 .
伦勃朗 在 帽 和 围巾 : 这 脸 黑暗的 : 摔碎 . - .

戴帽子和围巾的伦勃朗：面容黝黑：半身像。1633年。

[biː] . - .
B . 17109 .
B . - .

B. 17109。

['rembrænt] [wɪð] [reɪzd] ['seɪbə(r)] : [hɑːf] - [leŋkθ; leŋθ] . - .
Rembrandt with Raised Sabre : half - length . 1634 .
伦勃朗 和 提高 军刀 : 一半 - 长度 . - .

伦勃朗举起军刀：半身像。1634年。

[biː] . - .
B . 18110 .
B . - .

B. 18110。

['rembrænt] [wɪð] [pluːmd] [kæp] [ænd; ənd] ['loʊərd; 'laʊərd] ['seɪbə(r)] : [θriː] - ['kwɔːtə(r)] [leŋkθ; leŋθ] :
Rembrandt with Plumed Cap and Lowered Sabre : three - quarter length :
伦勃朗 和 羽毛 帽 和 降低 军刀 : 三 - 四分之一 长度 :
['ɑːftəwədz] [bʌst] [ɪn] ['əʊv(ə)l] . - .
afterwards bust in oval . 1634 .
然后 摔碎 在 椭圆形 . - .

伦勃朗，戴羽帽，佩剑下垂：四分之三身长：后改为椭圆形半身像。1634年。

[biː] . - .
B . 23111 .
B . - .

B. 23111。

[dʒæn] [kɔːr'neɪlɪs] ['sɪlviəs] , ['priːtʃə(r)] ([ɑː(r)]) . - .
Jan Cornelis Sylvius , Preacher (r) . 1634 .
一月 科内利斯 西尔维斯 , 牧师 (r) . - .

扬·科内利斯·西尔维乌斯 (Jan Cornelis Sylvius)，传教士 (r).1634。

[biː] . - .
B . 266112 .
B . - .

B. 266112。

['rɛmbrænts] [waɪf] ['sɑːskiːə] , [wɪð] [pɜːlz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] , [bʌst] . - .
Rembrandt's Wife Saskia , with Pearls in her Hair , bust . 1634 .
伦勃朗的 妻子 萨斯基亚 , 和 珍珠 在 她 头发 , 摔碎 . - .

伦勃朗的妻子萨斯基亚，头发上戴着珍珠，半身像。1634年。

[biː] . - .
B . 347113 .
B . - .

B. 347113。

['wʊmən] ['riːdɪŋ] . - .
Woman Reading . 1634 .
女士 阅读 . - .

阅读的女人。1634年。

[biː] . - .
B . 345114 .
B . - .

B. 345114。

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] : [wʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)] , ['kɔːlɪŋ] [aʊt] . - .
A Peasant : One of a Pair , Calling Out . 1634 .
一个 农民 : 一 的 一个 一对 , 呼叫 出去 . - .

农民：一对中的一，大声呼喊。1634。

[biː] . - .
B . 177115 .
B . - .

B. 177115。

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] : [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)] , [ri'plai] . - .
A Peasant : the Other of the Pair , Replying . 1634 .
一个 农民 : 这 其他 的 这 一对 , 回复 . - .

农民：两人中的另一位，答复。1634年。

[biː] . - .
B . 178116 .
B . - .

B. 178116。

[tuː] [træmp] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] . (- .)
Two Tramps , a Man and a Woman . (1634 .)
二 流浪汉 , 一个 男人 和 一个 女士 . (- .)

两个流浪汉，一男一女。(1634年)

[biː] . - .
B . 144117 .
B . - .

B. 144117。

[ʃiːt] [ɒv; əv] [tuː] [slaɪt] ['stʌdiz] : [wʌn] [ɒv; əv] [tuː] ['peznts] . (- .)
Sheet of Two Slight Studies : One of Two Peasants . (1634 .)
床单 的 二 轻微 研究 : 一 的 二 农民 . (- .)

两幅简笔画：其中一幅为两位农民。(1634年)

[biː] . - .
B . 373118 .
B . - .

B. 373118。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ænd; ənd] ['pɑːtɪfərz] [waɪf] . - .
Joseph and Potiphar's Wife . 1634 .
约瑟夫 和 波提乏的 妻子 . - .

约瑟和波提乏的妻子。1634年。

[biː] . - .
B . 39119 .
B . - .

B. 39119。

[ˌes 'tiː] . [dʒə'rəʊm] ['riːdɪŋ] . - .
St . Jerome Reading . 1634 .
英石 . 杰罗姆 阅读 . - .

圣杰罗姆阅读。1634年。

[biː] . - .
B . 100120 .
B . - .

B. 100120。

[ðə; ði]['eɪndʒl] [ə'piəriŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃepədz] . - .
The Angel Appearing to the Shepherds . 1634 .
这 天使 出现 到 这 牧羊人 . - .

天使向牧羊人显现。1634年。

[biː] . - .
B . 44121 .
B . - .

B. 44121。

[kraɪst] [æt; ət] ['ɛmeɪəs] : [ðə; ði][smɔːlə(r)] [pleɪt] . - .
Christ at Emmaus : the smaller plate . 1634 .
基督 在 以马忤斯 : 这 较小的 盘子 . - .

基督在以马忤斯：小图版。1634年。

[biː] . - .
B . 88122 .
B . - .

B. 88122。

[kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [ɒv; əv][sə'meərɪə] : [ə'mʌŋ] ['ruːɪnz] . - .
Christ and the Woman of Samaria : among Ruins . 1634 .
基督 和 这 女士 的 撒玛利亚 : 之中 废墟 . - .

基督与撒玛利亚妇人：废墟之中。1634年。

[biː] . - .
B . 71123 .
B . - .

B. 71123。

[ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] : [smɔːl] [pleɪt] . (- .)
The Crucifixion : small plate . (1634 .)
这 十字架刑 : 小的 盘子 . (- .)

耶稣受难图：小版画。（1634年）

[biː] . - .
B . 80124 .
B . - .

B. 80124。

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] - ['mʌni] . (- .)
The Tribute - Money . (1634 .)
这 贡 - 钱 . (- .)

贡赋税。（1634年）

[biː] . - .
B . 68125 .
B . - .

B. 68125。

[ðə; ði] ['stəʊnɪŋ] [ɒv; əv][es] . ['stiːvn] . - .
The Stoning of S . Stephen . 1635 .
这 石刑 的 S . 史蒂芬 . - .

圣斯蒂芬被石刑处死。1635年。

[biː] . - .
B . 97126 .
B . - .

B. 97126。

[kraɪst] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] - ['tʃeɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] . - .
Christ Driving the Money - Changers from the Temple . 1635 .
基督 驾驶 这 钱 - 换位器 从 这 寺庙 . - .

基督将兑换银钱的人赶出圣殿。1635年。

[biː] . - .
B . 69127 .
B . - .

B. 69127。

[gɜːl] [wɪð] [heə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] ([ðə; ði] " [greɪt] ['dʒuːɪʃ] [braɪd] ") . - .
Girl with Hair Falling on her Shoulders (the " Great Jewish Bride ") . 1635 .
女孩 和 头发 坠落 在 她 肩膀 (这 " 伟大的 犹太人 新娘 ") . - .

披肩长发少女（"伟大的犹太新娘"）。1635年。

[biː] . - .
B . 340128 .
B . - .

B. 340128。

[dʒæn] - , ['priːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sekt] [ɒv; əv] [ɑː'miniən] [rɪ'mɒnstrənt] . - .
Jan Uytenbogaert , Preacher of the Sect of Arminian Remonstrants . 1635 .
一月 - , 牧师 的 这 教派 的 阿米尼安 抗议者 . - .

Jan Uytenbogaert，阿民念抗辩派的传教士。1635年。

[biː] . - .
B . 279129 .
B . - .

B. 279129。

[əʊld] ['wʊmən] ['sliːpɪŋ] . (- - ['sɛvən] .)
Old Woman Sleeping . (1635 - 7 .)
老的 女士 睡眠 . (- - 7 .)

老妇人沉睡。(1635-7年)

[biː] . - .
B . 350130 .
B . - .

B. 350130。

[əʊld] ['bɪədɪd] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [fɜː(r)][kæp] , [wɪð] [kləʊzd] [aɪz] . (- .)
Old Bearded Man in a High Fur Cap , with Closed Eyes . (1635 .)
老的 留着胡子的 男人 在 一个 高的 毛皮 帽 , 和 关闭 眼睛 . (- .)

一位戴着高皮帽、闭着眼睛的蓄须老者。(1635年)

[biː] . - .
B . 290131 .
B . - .

B. 290131。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˌɔːri'ent(ə)l] [hed] (['rɛmbrænts] ['fɑːðə(r)] ?) . - .
The First Oriental Head (Rembrandt's Father ?) . 1635 .
这 第一的 东方 头 (伦勃朗的 父亲 ?) . - .

第一幅东方人头像（伦勃朗的父亲？）。1635年。

[biː] . - .
B . 286132 .
B . - .

B. 286132。

[ðə; ði] ['sekənd] [ˌɔːri'ent(ə)l] [hed] (['rɛmbrænts] ['fɑːðə(r)] ?) . (- .)
The Second Oriental Head (Rembrandt's Father ?) . (1635 .)
这 第二 东方 头 (伦勃朗的 父亲 ?) . (- .)

第二幅东方头像（伦勃朗的父亲？）。（1635年。）

[biː] . - .
B . 287133 .
B . - .

B. 287133。

[ðə; ði] [θɜːd] [ˌɔːri'ent(ə)l] [hed] . - ; .
The Third Oriental Head . 163 ; .
这 第三 东方 头 . - ; .

第三幅东方头像。163;。

[biː] . - .
B . 288134 .
B . - .

B. 288134。

[ðə; ði] [fɔːθ] [ˌɔːri'ent(ə)l] [hed] . (- .)
The Fourth Oriental Head . (1635 .)
这 第四 东方 头 . (- .)

第四幅东方头像。（1635年）

[biː] . -
B . 289
B . -

B. 289

---

† l35 .
† l35 .
† l35 .

†l35。

[hed] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [fɜː(r)] [kæp] . (- .)
Head of an Old Man in a High Fur Cap . (1635 .)
头 的 一个 老的 男人 在 一个 高的 毛皮 帽 . (- .)

一位戴着高皮帽的老人的头像。（1635年）

[biː] . - .
B . 299136 .
B . - .

B. 299136。

[bɔːld] [əʊld] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [bɪəd] , [ɪn] ['prəʊfaɪl] [ɑː(r)] . - .)
Bald Old Man with a Short Beard , in profile r . 0635 .)
秃 老的 男人 和 一个 短的 胡须 , 在 轮廓 r . - .)

秃顶老人，留着短胡子，侧面像（r. 0635）。

[biː] . - † - .
B . 306 † 137 .
B . - † - .

B. 306†137。

['kɜːli] - ['hedɪd] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [raɪ] [maʊθ] . (- .)
Curly - headed Man with a Wry Mouth . (1635 .)
卷曲 - 标题 男人 和 一个 讽刺 嘴 . (- .)

卷发男子，嘴角带着嘲讽的笑意。（1635年）

[biː] . - .
B . 305138 .
B . - .

B. 305138。

['pəulənd] ['stændɪŋ] [wɪð] [ɑːmz] ['fəʊldɪd] . (- .)
Polander Standing with Arms Folded . (1635 .)
波兰人 常设 和 武器 折叠 . (- .)

波兰德双臂交叉站立。（1635年）

[biː] . - .
B . 140139 .
B . - .

B. 140139。

[ðə; ði] ['kwækˌsælvə] . - .
The Quacksalver . 1635 .
这 庸医 . - .

庸医托盘。1635年。

[biː] . - .
B . 129140 .
B . - .

B. 129140。

[ˌes 'tiː] . [dʒə'rəʊm] ['niːlɪŋ] [ɪn] [preə(r)] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] . - .
St . Jerome Kneeling in Prayer , Looking Down . 1635 .
英石 . 杰罗姆 跪着 在 祷告 , 寻找 向下 . - .

圣杰罗姆跪着祈祷，向下看。1635年。

[biː] . - .
B . 102141 .
B . - .

B. 102141。

[ðə; ði][pæn] - [keɪk] ['wʊmən] . - .
The Pan - cake Woman . 1635 .
这 平底锅 - 蛋糕 女士 . - .

煎饼女人。1635年。

[biː] . - † - .
B . 124 † 142 .
B . - † - .

B. 124†142。

[ðə; ði] ['strəʊlɪŋ] [mjuː'zɪʃənz] . (- .)
The Strolling Musicians . (1635 .)
这 漫步 音乐家 . (- .)

流浪乐师。（1635年）

[biː] . - .
B . 119143 .
B . - .

B. 119143。

[kraɪst] [bɪ'fɔː(r)] ['pailət] : [lɑːdʒ] [pleɪt] . - - [sɪks] .
Christ before Pilate : large plate . 1635 - 6 .
基督 前 普拉提 : 大的 盘子 . - - 6 .

基督在彼拉多面前：大版画。1635-6 年。

[biː] . - .
B . 77144 .
B . - .

B. 77144。

['rembrænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['sɑːskiːə] : [bʌst] . - .
Rembrandt and his Wife Saskia : busts . 1636 .
伦勃朗 和 他的 妻子 萨斯基亚 : 半身像 . - .

伦勃朗和他的妻子萨斯基亚：半身像。1636年。

[biː] . - .
B . 19145 .
B . - .

B. 19145。

['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['sɑːskiːə][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] . - .
Studies of the Head of Saskia and others . 1636 .
研究 的 这 头 的 萨斯基亚 和 其他的 . - .

《萨斯基亚头像研究》及其他作品。1636年。

[biː] . - .
B . 365146 .
B . - .

B. 365146。

['sæmjʊəl] [mə'næsə] [ben] ['ɪzreɪl] , ['dʒuːɪʃ] ['ɔːθə(r)] . - .
Samuel Manasseh Ben Israel , Jewish Author . 1636 .
塞缪尔 玛拿西 本 以色列 , 犹太人 作者 . - .

塞缪尔·马纳西·本·以色列，犹太作家。1636年。

[biː] . - .
B . 269147 .
B . - .

B. 269147。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] . - .
The Return of the Prodigal Son . 1636 .
这 返回 的 这 浪子 儿子 . - .

浪子回头。1636年。

[biː] . - .
B . 91148 .
B . - .

B. 91148。

['eɪbrəhæm] [kə'resɪŋ] ['aɪzək] . (- .)
Abraham Caressing Isaac . (1637 .)
亚伯拉罕 爱抚 艾萨克 . (- .)

亚伯拉罕抚摸以撒。（1637年）

[biː] . - .
B . 33149 .
B . - .

B. 33149。

['eɪbrəhæm] ['kɑːstɪŋ] [aʊt] ['heɪgɑː(r)][ænd; ənd] ['iʃmeɪəl] . - .
Abraham Casting Out Hagar and Ishmael . 1637 .
亚伯拉罕 铸件 出去 夏甲 和 以实玛利 . - .

亚伯拉罕赶走夏甲和以实玛利。1637年。

[biː] . - .
B . 30150 .
B . - .

B. 30150。

[ˈbɪədɪd] [mæn] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvelvɪt] [kæp] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdʒuːəl][klɑːsp] . - .
Bearded Man Wearing a Velvet Cap with a Jewel Clasp . 1637 .
留着胡子的 男人 穿着 一个 天鹅绒 帽 和 一个 宝石 搭扣 . - .

留着胡须的男子，戴着一顶饰有宝石扣的天鹅绒帽子。1637年。

[biː] . - .
B . 313151 .
B . - .

B. 313151。

[jʌŋ] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [ˈvelvɪt] [kæp] [wɪð] [bʊks] [bɪˈsaɪd] [hɪm] . - .
Young Man in a Velvet Cap with Books Beside Him . 1637 .
年轻的 男人 在 一个 天鹅绒 帽 和 图书 旁 他 . - .

戴着天鹅绒帽子的年轻人，身边放着书。1637年。

[biː] . - .
B . 268152 .
B . - .

B. 268152。

[θriː] [hedz] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] , [wʌn] [əˈsliːp] . - .
Three Heads of Women , one Asleep . 1637 .
三 头部 的 女性 , 一 睡着了 . - .

三尊女头像，一尊沉睡。1637年。

[biː] . - .
B . 368153 .
B . - .

B. 368153。

[θriː] [hedz] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] , [wʌn] [ˈlaɪtli] [etʃt] . (- .)
Three Heads of Women , one Lightly Etched . (1637 .)
三 头部 的 女性 , 一 轻轻 蚀刻 . (- .)

三尊女性头像，其中一尊略有蚀刻痕迹。（1637年）

[biː] . - .
B . 367154 .
B . - .

B. 367154。

[ˈstʌdi] [ɒv; əv][ˈsɑːskiːə][æz; əz][es] . [ˈkæθ(ə)rɪn] ([ðə; ði] “ [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒuːɪʃ] [braɪd] ”) . - .
Study of Saskia as S . Catherine (the “ Little Jewish Bride ”) . 1638 .
学习 的 萨斯基亚 作为 S . 凯瑟琳 (这 “ 小的 犹太人 新娘 ”) . - .

萨斯基亚作为圣凯瑟琳（“犹太小新娘”）的研究。1638 年。

[biː] . - .
B . 342155 .
B . - .

B. 342155。

[ʃiːt] [wɪð] [tuː] [ˈstʌdiz] : [ə; eɪ] [triː] ,
Sheet with Two Studies : a Tree ,
床单 和 二 研究 : 一个 树 ,

包含两幅习作的表格：一棵树，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hed] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvelvɪt] [kæp] . (- .)
and the Upper Part of a Head Wearing a Velvet Cap . (1638 .)
和 这 上 部分 的 一个 头 穿着 一个 天鹅绒 帽 . (- .)

以及戴着天鹅绒帽子的头部上半部分。（1638年）

[biː] . - .
B . 372156 .
B . - .

B. 372156。

['rembrænt] [ɪn] ['velvɪt] [kæp][ænd; ənd] [pluːm] , [wɪð] [æn; ən] [im'brɔidəd] [dres] : [bʌst] . - .
Rembrandt in Velvet Cap and Plume , with an Embroidered Dress : bust . 1638 .
伦勃朗 在 天鹅绒 帽 和 羽 , 和 一个 绣花 裙子 : 摔碎 . - .

伦勃朗，头戴天鹅绒帽，身着刺绣连衣裙：半身像。1638 年。

[biː] . - .
B . 20157 .
B . - .

B. 20157。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ] [flæt] [kæp] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . (- .)
Rembrandt in a Flat Cap with a Shawl About His Shoulders . (1638 .)
伦勃朗 在 一个 平坦的 帽 和 一个 披肩 关于 他的 肩膀 . (- .)

伦勃朗头戴平顶帽，肩披披肩。(1638年)

[biː] . - .
B . 26158 .
B . - .

B. 26158。

[mæn][ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] - [brɪmd] [hæt][ænd; ənd] [rʌf] . (- .)
Man in a Broad - Brimmed Hat and Ruff . (1630 .)
男人 在 一个 广阔 - 满溢 帽子 和 拉夫 . (- .)

戴着宽边帽和褶领的男子。(1630年)

[biː] . - .
B . 311159 .
B . - .

B. 311159。

['ædəm][ænd; ənd] [iːv] . - .
Adam and Eve . 1638 .
亚当 和 前夕 . - .

亚当和夏娃。1638年。

[biː] . - .
B . 28160 .
B . - .

B. 28160。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [driːmz] . - .
Joseph Telling His Dreams . 1638 .
约瑟夫 讲述 他的 梦想 . - .

约瑟讲述他的梦。1638年。

[biː] . - .
B . 37161 .
B . - .

B. 37161。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] . - .
The Death of the Virgin . 1639 .
这 死亡 的 这 处女 . - .

圣母之死。1639年。

[biː] . - .
B . 99162 .
B . - .

B. 99162。

[ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] : [æn; ən] ['ɒblɒŋ] [prɪnt] . (- .)
The Presentation in the Temple : an oblong print . (1639 .)
这 推介会 在 这 寺庙 : 一个 长方形 打印 . (- .)

圣殿献婴像：长方形版画。(1639年)

[biː] . - .
B . 49163 .
B . - .

B. 49163。

[ʃiːt] [ɒv; əv] ['stʌdiz] , [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['laɪɪŋ] [ɪl] [ɪn] [bed] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . (- .)
Sheet of Studies , with a Woman Lying Ill in Bed , etc . (1639 .)
床单 的 研究 , 和 一个 女士 说谎 患病的 在 床 , ETC . (- .)

习作表，描绘了一位卧病在床的女子等。（1639年）

[biː] . - .
B . 369164 .
B . - .

B. 369164。

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [kæp] , ['stændɪŋ] ['liːnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stɪk] . - .
A Peasant in a High Cap , Standing Leaning on a Stick . 1639 .
一个 农民 在 一个 高的 帽 , 常设 倾斜 在 一个 戳 . - .

一位戴着高帽的农民，倚着一根棍子站立。1639年。

[biː] . - .
B . 133165 .
B . - .

B. 133165。

[deθ] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wedɪd] ['kʌp(ə)l] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['əʊpən] [greɪv] . - .
Death Appearing to a Wedded Couple From An Open Grave . 1639 .
死亡 出现 到 一个 已婚 夫妻 从 一个 打开 严重 . - .

死神从敞开的坟墓中显灵，向一对新婚夫妇显现。1639年。

[biː] . - .
B . 109166 .
B . - .

B. 109166。

[ðə; ði] ['skeɪtə(r)] . (- .)
The Skater . (1639 .)
这 滑冰者 . (- .)

滑冰者。（1639年）

[biː] . - .
B . 156167 .
B . - .

B. 156167。

[dʒæn] - , [rɪ'siːvə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ([ðə; ði] “ [gəʊld] - ['weɪə] ”) . - .
Jan Uytenbogaert , Receiver - General (the “ Gold - Weigher ”) . 1639 .
一月 - , 接收者 - 一般的 (这 “ 金子 - 称重器 ”) . - .

扬·乌伊滕博加特，总管（“黄金称重官”）。1639年。

[biː] . - .
B . 281168 .
B . - .

B. 281168。

['rembrænt] ['liːnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [sɪl] : [hɑːf] [leŋkθ; leŋθ] . - .
Rembrandt Leaning on a Stone Sill : half length . 1639 .
伦勃朗 倾斜 在 一个 石头 窗台 : 一半 长度 . - .

伦勃朗倚靠在石窗台上：半身像。1639年。

[biː] . - .
B . 21169 .
B . - .

B. 21169。

[əʊld][mæn] ['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] . (- .)
Old Man Shading His Eyes with His Hand . (1639 .)
老的 男人 阴影 他的 眼睛 和 他的 手 . (- .)

老人用手遮住眼睛。（1639年）

[biː] . - .
B . 259170 .
B . - .

B. 259170。

[əʊld][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][dɪ'vaɪdɪd][fɜː(r)][kæp] . - .
Old Man with a Divided Fur Cap . 1640 .
老的 男人 和 一个 分割 毛皮 帽 . - .

戴分格皮帽的老人。1640年。

[biː] . - .
B . 265171 .
B . - .

B. 265171。

[ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] [ɒv; əv][dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] . - .
The Beheading of John the Baptist . 1640 .
这 斩首 的 约翰 这 浸信会 . - .

施洗约翰被斩首。1640年。

[biː] . - .
B . 92172 .
B . - .

B. 92172。

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['mɔdəkaɪ] . (- .)
The Triumph of Mordecai . (1640 .)
这 胜利 的 末底改 . (- .)

末底改的胜利。（1640年）

[biː] . - .
B . 40173 .
B . - .

B. 40173。

[kraɪst] ['kruːsɪfaɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz] : [æn; ən]['əʊv(ə)l] [pleɪt] . (- .)
Christ Crucified Between the Two Thieves : an oval plate . (1640 .)
基督 被钉在十字架上 之间 这 二 窃贼 : 一个 椭圆形 盘子 . (- .)

基督被钉十字架于两个强盗之间：椭圆形盘子。（1640年）

[biː] . - .
B . 79174 .
B . - .

B. 79174。

['sliːpɪŋ] ['pʌpi] . (- .)
Sleeping Puppy . (1640 .)
睡眠 小狗 . (- .)

睡着的小狗。(1640年)

[biː] . - .
B . 158175 .
B . - .

B. 158175。

[smɔːl] [greɪ] ['lændskeɪp] : [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [triːz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [puːl] . (- .)
Small Grey Landscape : A House and Trees Beside a Pool . (1640 .)
小的 灰色的 景观 : 一个 房子 和 树木 旁 一个 水池 . (- .)

小灰景：池塘边的房屋和树木。（1640年）

[biː] . - .
B . 207176 .
B . - .

B. 207176。

[vjuː] [ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm] . (- .)
View of Amsterdam . (1640 .)
看法 的 阿姆斯特丹 . (- .)

阿姆斯特丹景色。（1640年）

[biː] . - .
B . 210177 .
B . - .

B. 210177。

['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [heɪ] [bɑːn] : ['ɒblɒŋ] . - .
Landscape with a Cottage and Hay Barn : oblong . 1641 .
景观 和 一个 小屋 和 干草 谷仓 : 长方形 . - .

风景画，含小屋和干草棚：长方形。1641年。

[biː] . - .
B . 225178 .
B . - .

B. 225178。

['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] . - .
Landscape with a Cottage and a Large Tree . 1641 .
景观 和 一个 小屋 和 一个 大的 树 . - .

风景画，有小屋和大树。1641年。

[biː] . - .
B . 226179 .
B . - .

B. 226179。

[ðə; ði] ['wɪndmɪl] . - .
The Windmill . 1641 .
这 风车 . - .

风车。1641年。

[biː] . - .
B . 233180 .
B . - .

B. 233180。

[ðə; ði] [smɔːl] ['laɪən] [hʌnt] ([wɪð] [tuː] ['laɪənz]) . (- .)
The Small Lion Hunt (with Two Lions) . (1641 .)
这 小的 狮子 打猎 (和 二 狮子) . (- .)

小狮子狩猎（与两头狮子）。（1641年。）

[biː] . - .
B . 115181 .
B . - .

B. 115181。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['laɪən] [hʌnt] . - .
The Large Lion Hunt . 1641 .
这 大的 狮子 打猎 . - .

大型狮子狩猎。1641年。

[biː] . - .
B . 114182 .
B . - .

B. 114182。

[ðə; ði]['bæptɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnək] . - .
The Baptism of the Eunuch . 1641 .
这 洗礼 的 这 宦官 . - .

太监受洗。1641年。

[biː] . - .
B . 98183 .
B . - .

B. 98183。

['dʒeɪkəb][ænd; ənd]['leɪbən] (?) . - .
Jacob and Laban (?) . 1641 .
雅各布 和 拉班 (?) . - .

雅各和拉班（? ）。1641年。

[biː] . - .
B . 118184 .
B . - .

B. 118184。

[ðə; ði]['spæniʃ] ['dʒɪpsi] ([prɛ'siːoʊsə]) . (- .)
The Spanish Gipsy (Preciosa) . (1641 .)
这 西班牙语 吉普赛人 (普雷西奥萨) . (- .)

西班牙吉普赛女郎（Preciosa）。(1641年）

[biː] . - .
B . 120185 .
B . - .

B. 120185。

[ðə; ði]['eɪndʒl] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][tə'baɪəs] . - .
The Angel Departing from the Family of Tobias . 1641 .
这 天使 离开 从 这 家庭 的 托比亚斯 . - .

天使离开托比亚斯一家。1641年。

[biː] . - . - .
B . 185 . 186 .
B . - . - .

B. 185.186。

['vɜːdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] . - .
Virgin and Child in the Clouds . 1641 .
处女 和 孩子 在 这 云 . - .

圣母子云中像。1641年。

[biː] . - .
B . 61187 .
B . - .

B. 61187。

[kɔːr'neɪlɪs] [klɛʃ] - , ['menənaɪt] ['priːtʃə(r)] . - .
Cornelis Claesz Anslo , Mennonite Preacher . 1641 .
科内利斯 克莱斯 - , 门诺派 牧师 . - .

科内利斯·克拉斯·安斯洛 (Cornelis Claesz Anslo)，门诺派传教士。 1641.

[biː] . - .
B . 271188 .
B . - .

B. 271188。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ɪn]['prəʊfaɪl] . - .
Portrait of a Boy , in profile . 1641 .
肖像 的 一个 男生 , 在 轮廓 . - .

男孩侧面像。1641年。

[biː] . - .
B . 310189 .
B . - .

B. 310189。

[mæn][æt; ət] [desk] , ['weərɪŋ] [krɒs] [ænd; ənd] [tʃeɪn] . - .
Man at Desk , Wearing Cross and Chain . 1641 .
男人 在 桌子 , 穿着 叉 和 链 . - .

男子坐在桌前，佩戴十字架和项链。1641年。

[biː] . - . - .
B . 261 . 190 .
B . - . - .

B. 261.190。

[ðə; ði] [kɑːd] - ['pleɪə(r)] . - .
The Card - Player . 1641 .
这 卡片 - 玩家 . - .

纸牌玩家。1641年。

[biː] . - .
B . 136191 .
B . - .

B. 136191。

[mæn] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kɑːst] . (- .)
Man Drawing from a Cast . (1641 .)
男人 绘画 从 一个 投掷 . (- .)

男子根据石膏像作画。（1641年）

[biː] . - .
B . 130192 .
B . - .

B. 130192。

['wʊmən] [æt; ət][ə; eɪ][dɔː(r)] - [hætʃ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ([ðə; ði] “
Woman at a Door - hatch Talking to a Man and Children (the “
女士 在 一个 门 - 孵化 说 到 一个 男人 和 孩子们 (这 “
['skuːlmɑːstə(r)] ”) . - .
Schoolmaster ”) . 1641 .
校长 ”) . - .

一位女子在门洞里与一位男子和几个孩子（即“教师”）交谈。1641年。

[biː] . - .
B . 128193 .
B . - .

B. 128193。

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [wɪð] [ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] . (- .)
The Virgin with the Instruments of the Passion . (1641 .)
这 处女 和 这 仪器 的 这 热情 . (- .)

圣母与受难刑具。（1641年）

[biː] . - .
B . 85194 .
B . - .

B. 85194。

[mæn][ɪn][æn; ən] ['ɑːbə(r)] . - .
Man in an Arbour . 1642 .
男人 在 一个 乔木 . - .

凉亭中的男人。1642年。

[biː] . - .
B . 257195 .
B . - .

B. 257195。

[gɜːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] . (- .)
Girl with a Basket . (1642 .)
女孩 和 一个 篮子 . (- .)

提篮子的女孩。（1642年）

[biː] . - .
B . 356196 .
B . - .

B. 356196。

[sɪk] ['wʊmən] [wɪð] [lɑːdʒ] [waɪt] [hed] - [dres] (['sɑːskiːə]) . (- .)
Sick Woman with Large White Head - dress (Saskia) . (1642 .)
生病的 女士 和 大的 白色的 头 - 裙子 (萨斯基亚) . (- .)

戴着白色大头饰的病妇（萨斯基亚）。（1642年）

[biː] . - .
B . 359197 .
B . - .

B. 359197。

['wʊmən] [ɪn] ['spektək(ə)lz] , ['riːdɪŋ] . (- .)
Woman in Spectacles , Reading . (1642 .)
女士 在 眼镜 , 阅读 . (- .)

戴眼镜的女子，正在阅读。（1642年）

[biː] . - .
B . 362198 .
B . - .

B. 362198。

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['læzərəs] : [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [pleɪt] . - .
The Raising of Lazarus : the smaller plate . 1642 .
这 提高 的 拉撒路 : 这 较小的 盘子 . - .

拉撒路的复活：小版画。1642年。

[biː] . - .
B . 72199 .
B . - .

B. 72199。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [krɒs] : [ə; eɪ] [sketʃ] . - .
The Descent from the Cross : a Sketch . 1642 .
这 下降 从 这 叉 : 一个 草图 . - .

从十字架上下来：草图。1642年。

[biː] . - .
B . 82200 .
B . - .

B. 82200。

[ðə; ði] [fluːt] - ['pleɪə(r)] (-) . - .
The Flute - Player (L'Espiegle) . 1642 .
这 长笛 - 玩家 (-) . - .

吹笛人（L'Espiegle）。1642年。

[biː] . - .
B . 188201 .
B . - .

B. 188201。

[ˌes 'tiː] . [dʒə'rəʊm][ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] ['tʃeɪmbə(r)] . - .
St . Jerome in a Dark Chamber . 1642 .
英石 . 杰罗姆 在 一个 黑暗的 商会 . - .

圣杰罗姆在黑暗的房间里。1642年。

[biː] . - .
B . 105202 .
B . - .

B. 105202。

['stjuːd(ə)nt][æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][baɪ] ['kændllaɪt] . (- .)
Student at a Table by Candlelight . (1642 .)
学生 在 一个 桌子 经过 烛光 . (- .)

烛光下的桌旁学生。(1642年)

[biː] . - .
B . 148203 .
B . - .

B. 148203。

['kɒtɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['peɪlɪŋ] . - .
Cottage with a White Paling . 1642 .
小屋 和 一个 白色的 帕林 . - .

带白色栅栏的小屋。1642年。

[biː] . - .
B . 232204 .
B . - .

B. 232204。

[ðə; ði] [hɒg] . - .
The Hog . 1643 .
这 猪 . - .

猪。1643年。

[biː] . - .
B . 157205 .
B . - .

B. 157205。

[ðə; ði] [θriː] [triːz] . - .
The Three Trees . 1643 .
这 三 树木 . - .

三棵树。1643年。

[biː] . - .
B . 212206 .
B . - .

B. 212206。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] . - .
The Shepherd and his Family . 1644 .
这 牧羊人 和 他的 家庭 . - .

牧羊人和他的家人。1644年。

[biː] . - .
B . 220207 .
B . - .

B. 220207。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['hɜːdzmən] . (- .)
The Sleeping Herdsman . (1644 .)
这 睡眠 牧人 . (- .)

睡着的牧人。(1644年)

[biː] . - .
B . 189208 .
B . - .

B. 189208。

[ðə; ði] [rest] [ɒn] [ðə; ði] [flaɪt] : [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . (- .)
The Rest on the Flight : a Night Piece . (1644 .)
这 休息 在 这 航班 : 一个 夜晚 片 . (- .)

飞行途中的休息：一首夜曲。(1644年)

[biː] . - .
B . 57209 .
B . - .

B. 57209。

[sɪksɪz] [brɪdʒ] . - .
Six's Bridge . 1645 .
六的 桥 . - .

六桥。1645年。

[biː] . - .
B . 208210 .
B . - .

B. 208210。

[ðə; ði] - . - .
The Omval . 1645 .
这 - . - .

奥姆瓦尔。1645年。

[biː] . - .
B . 209211 .
B . - .

B. 209211。

[ðə; ði] [bəʊt] - [haʊs] . - .
The Boat - house . 1645 .
这 船 - 房子 . - .

船屋。1645年。

[biː] . - .
B . 231212 .
B . - .

B. 231212。

['kɔtidʒz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [kə'næl] : [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] [bəʊt] . (- .)
Cottages beside a Canal : with a Church and Sailing Boat . (1645 .)
小屋 旁 一个 运河 : 和 一个 教会 和 帆船 船 . (- .)

运河边的小屋：教堂和帆船。(1645年)

[biː] . - .
B . 228213 .
B . - .

B. 228213。

['kɔtidʒz] [ænd; ənd] [fɑːm] ['bɪldɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ] [mæn] ['sketʃɪŋ] . (- .)
Cottages and Farm Buildings with a Man Sketching . (1645 .)
小屋 和 农场 建筑物 和 一个 男人 素描 . (- .)

农舍和农场建筑，以及正在写生的人。(1645年)

[biː] . - .
B . 219214 .
B . - .

B. 219214。

['eɪbrəhæm][ænd; ənd]['aɪzək] . - .
Abraham and Isaac . 1645 .
亚伯拉罕 和 艾萨克 . - .

亚伯拉罕和以撒。1645年。

[biː] . - .
B . 34215 .
B . - .

B. 34215。

[kraɪst] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] . (- .)
Christ Carried to the Tomb . (1645 .)
基督 携带 到 这 墓 . (- .)

基督被抬往坟墓。(1645年)

[biː] . - .
B . 84216 .
B . - .

B. 84216。

[ðə; ði] [rest] [ɒn][ðə; ði] [flaɪt] : ['laɪtli] [etʃt] . - .
The Rest on the Flight : lightly etched . 1645 .
这 休息 在 这 航班 : 轻轻 蚀刻 . - .

飞行途中的休息：浅刻版画。1645 年。

[biː] . - .
B . 58217 .
B . - .

B. 58217。

[es] . ['piːtə(r)][ɪn] ['penɪtəns] . - .
S . Peter in Penitence . 1645 .
S . 彼得 在 忏悔 . - .

圣彼得忏悔录。1645年。

[biː] . - .
B . 96218 .
B . - .

B. 96218。

[əʊld][mæn][ɪn][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , ['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [bʊk] . (- .)
Old Man in Meditation , Leaning on a Book . (1645 .)
老的 男人 在 冥想 , 倾斜 在 一个 书 . (- .)

沉思的老人，倚靠着一本书。(1645年)

[biː] . - .
B . 147219 .
B . - .

B. 147219。

['begə(r)] ['wʊmən] ['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [stɪk] . - .
Beggar Woman Leaning on a Stick . 1646 .
乞丐 女士 倾斜 在 一个 戳 . - .

倚着棍子的乞丐妇人。1646年。

[biː] . - .
B . 70220 .
B . - .

B. 70220。

['stʌdi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuːd] : [mæn] ['siːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] . - .
Study from the Nude : Man Seated Before a Curtain . 1646 .
学习 从 这 裸体 : 男人 坐着 前 一个 窗帘 . - .

裸体习作：男子坐在窗帘前。1646年。

[biː] . - .
B . 193221 .
B . - .

B. 193221。

['stʌdi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuːd] : [mæn] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [wʌn] [leg] [ɪk'stendɪd] . - .
Study from the Nude : Man Seated on the Ground with One Leg Extended . 1646 .
学习 从 这 裸体 : 男人 坐着 在 这 地面 和 一 腿 扩展 . - .

裸体习作：男子坐在地上，一条腿伸直。1646 年。

[biː] . - .
B . 196222 .
B . - .

B. 196222。

['stʌdiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuːd] : [wʌn] [mæn] ['siːtɪd] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['stændɪŋ] :
Studies from the Nude : One Man Seated and Another Standing :
研究 从 这 裸体 : 一 男人 坐着 和 其他 常设 :

裸体习作：一人坐着，一人站着：

[wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd]['beɪbi] ['laɪtli] [etʃt] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] . (- .)
with a Woman and Baby lightly etched in the background . (1646 .)
和 一个 女士 和 婴儿 轻轻 蚀刻 在 这 背景 . (- .)

背景中浅刻着一位妇女和婴儿的图案。(1646年)

[biː] . - .
B . 194223 .
B . - .

B. 194223。

[ˌel'iː] [lɪt] - [lɑː] [frɑːŋ'seɪz] (-) . - .
Le Lit à la Française (Ledekant) . 1646 .
乐 点燃 - 拉 法语 (-) . - .

Le Lit à la Française (Ledekant).1646。

[biː] . - .
B . 186224 .
B . - .

B. 186224。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnfiːld] . (- .)
The Monk in the Cornfield . (1646 .)
这 僧 在 这 玉米地 . (- .)

玉米地里的僧侣。(1646年)

[biː] . - .
B . 187225 .
B . - .

B. 187225。

[dʒæn] [kɔrnɛlz] ['sɪlviəs] , ['priːtʃə(r)] : ['pɒstjʊməs] ['pɔːtreɪt] . - .
Jan Cornells Sylvius , Preacher : posthumous portrait . 1646 .
一月 康奈尔大学 西尔维斯 , 牧师 : 死后 肖像 . - .

简·康奈尔斯·西尔维乌斯，传教士：遗像。1646 年。

[biː] . - .
B . 280226 .
B . - .

B. 280226。

['iːfreɪɪm] ['bəʊnəs] , ['dʒuːɪʃ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] . - .
Ephraim Bonus , Jewish Physician . 1647 .
以法莲 奖金 , 犹太人 医生 . - .

埃弗雷姆·博努斯，犹太医生。1647年。

[biː] . - .
B . 278227 .
B . - .

B. 278227。

[dʒæn] - , ['peɪntə(r)] . (- .)
Jan Asselyn , Painter . (1647 .)
一月 - , 画家 . (- .)

扬·阿塞林，画家。（1647年）

[biː] . - .
B . 277228 .
B . - .

B. 277228。

[dʒæn][sɪks] . - .
Jan Six . 1647 .
一月 六 . - .

1647年1月6日

[biː] . - .
B . 285229 .
B . - .

B. 285229。

['rembrænt] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] . - .
Rembrandt Drawing at a Window . 1648 .
伦勃朗 绘画 在 一个 窗户 . - .

伦勃朗窗边素描。1648年。

[biː] . - .
B . 22230 .
B . - .

B. 22230。

[ʃiːt] [ɒv; əv] ['stʌdiz] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['rembrænt] , [ə; eɪ] ['begə(r)] [mæn] , ['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] . (- .)
Sheet of Studies with the Head of Rembrandt , a Beggar Man , Woman and Child . (1648 .)
床单 的 研究 和 这 头 的 伦勃朗 , 一个 乞丐 男人 , 女士 和 孩子 . (- .)

习作：伦勃朗头像、乞丐男子、女子和儿童。（1648年）

[biː] . - .
B . 370231 .
B . - .

B. 370231。

[ðə; ði] ['ɑːtɪst] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] : [ʌn'fɪnɪʃt] [pleɪt] . (- .)
The Artist Drawing from a Model : unfinished plate . (1648 .)
这 艺术家 绘画 从 一个 模型 : 未完成 盘子 . (- .)

艺术家根据模特素描：未完成的版画。（1648年）

[biː] . - .
B . 192232 .
B . - .

B. 192232。

[es] . [dʒə'rəʊm] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['pɒləd; 'pɒlɑːd] ['wɪləʊ] . - .
S . Jerome Beside a Pollard Willow . 1648 .
S . 杰罗姆 旁 一个 波拉德 柳 . - .

圣杰罗姆在一棵截枝柳树旁。1648年。

[biː] . - .
B . 103233 .
B . - .

B. 103233。

['begəz] [rɪ'siːvɪŋ] [ɑːmz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] . - .
Beggars Receiving Alms at the Door of a House . 1648 .
乞丐 接收 施舍 在 这 门 的 一个 房子 . - .

乞丐在房屋门口接受施舍。1648年。

[biː] . - .
B . 176234 .
B . - .

B. 176234。

[dʒuːz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪnəgɒg] . - .
Jews in a Synagogue . 1648 .
犹太人 在 一个 犹太教堂 . - .

犹太教堂里的犹太人。1648年。

[biː] . - .
B . 126235 .
B . - .

B. 126235。

[mi'diə] : [ɔː(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒeɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['kruːsə] . - .
Medea : or the Marriage of Jason and Creusa . 1648 .
美狄亚 : 或者 这 婚姻 的 杰森 和 克雷乌萨 . - .

美狄亚：或伊阿宋与克瑞乌萨的婚姻。1648年。

[biː] . - .
B . 112236 .
B . - .

B. 112236。

[kraɪst] , [wɪð] [ðə; ði] [sɪk] [ə'raʊnd] [hɪm] , [rɪ'siːvɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ([ðə; ði] " ['hʌndrəd] ['gɪldə(r)] [prɪnt] ") . (- .)
Christ , with the Sick Around Him , receiving Little Children (the " Hundred Guilder Print ") . (1649 .)
基督 , 和 这 生病的 大约 他 , 接收 小的 孩子们 (这 " 百 公爵 打印 ") . (- .)

基督与病人同在，接纳孩童（《百盾版画》）。(1649年)

[biː] . - .
B . 74237 .
B . - .

B. 74237。

[ðə; ði] [ˌɪnkrə'djuːləti] [ɒv; əv] ['tɒməs] . - .
The Incredulity of Thomas . 1650 .
这 怀疑 的 托马斯 . - .

托马斯的怀疑。1650年。

[biː] . - .
B . 89238 .
B . - .

B. 89238。

[kə'næl] [wɪð] [æn; ən] ['æŋglə(r)] [ænd; ənd] [tuː] [swɒnz] . - .
Canal with an Angler and Two Swans . 1650 .
运河 和 一个 垂钓者 和 二 天鹅 . - .

运河上坐着一位垂钓者和两只天鹅。1650年。

[biː] . - .
B . 235239 .
B . - .

B. 235239。

[kə'næl] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊt] [ænd; ənd] [brɪdʒ] . - .
Canal with a Large Boat and Bridge . 1650 .
运河 和 一个 大的 船 和 桥 . - .

运河上有一艘大船和一座桥。1650年。

[biː] . - .
B . 236240 .
B . - .

B. 236240。

['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [kaʊ] ['drɪŋkɪŋ] . (- .)
Landscape with a Cow Drinking . (1650 .)
景观 和 一个 奶牛 喝 . (- .)

牛饮水的风景。（1650年）

[biː] . - .
B . 237241 .
B . - .

B. 237241。

['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [heɪ] [bɑːn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] . - .
Landscape with a Hay Barn and a Flock of Sheep . 1650 .
景观 和 一个 干草 谷仓 和 一个 群 的 羊 . - .

风景画，有干草棚和一群羊。1650年。

[biː] . - .
B . 224242 .
B . - .

B. 224242。

['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [mɪlk] - [mæn] . (- .)
Landscape with a Milk - man . (1650 .)
景观 和 一个 牛奶 - 男人 . (- .)

风景与送奶工。（1650年）

[biː] . - .
B . 213243 .
B . - .

B. 213243。

['lændskeɪp] [wɪð] [æn; ən] ['ɒbəlɪsk] . (- .)
Landscape with an Obelisk . (1650 .)
景观 和 一个 方尖碑 . (- .)

风景与方尖碑。（1650年）

[biː] . - .
B . 227244 .
B . - .

B. 227244。

['lændskeɪp] [wɪð] [triːz] , [fɑːm] - ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['taʊə(r)] . - .
Landscape with Trees , Farm - buildings and a Tower . 1650 .
景观 和 树木 , 农场 - 建筑物 和 一个 塔 . - .

树木、农舍和塔楼的风景。1650 年。

[biː] . - .
B . 223245 .
B . - .

B. 223245。

['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ][skweə(r)]['taʊə(r)] . - .
Landscape with a Square Tower . 1650 .
景观 和 一个 正方形 塔 . - .

景观与方形塔楼。1650年。

[biː] . - .
B . 218246 .
B . - .

B. 218246。

['lændskeɪp] [wɪð] [θriː] ['geɪbld] ['kɔtidʒz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [rəʊd] . - .
Landscape with Three Gabled Cottages Beside a Road . 1650 .
景观 和 三 山墙 小屋 旁 一个 路 . - .

路边三座山墙小屋的风景。1650年。

[biː] . - .
B . 217247 .
B . - .

B. 217247。

[ðə; ði] [bʊl] . (- .)
The Bull . (1650 .)
这 公牛 . (- .)

公牛。(1650年)

[biː] . - .
B . 253248 .
B . - .

B. 253248。

[ðə; ði] [ʃel] . - .
The Shell . 1650 .
这 壳 . - .

壳牌.1650。

[biː] . - .
B . 159249 .
B . - .

B. 159249。

[ðə; ði] - [fiːld] . - .
The Goldweigher's Field . 1651 .
这 - 场地 . - .

金秤场。1651年。

[biː] . - .
B . 234250 .
B . - .

B. 234250。

[ðə; ði] ['beɪðəz] . - .
The Bathers . 1651 .
这 沐浴者 . - .

浴女。1651年。

[biː] . - .
B . 195251 .
B . - .

B. 195251。

['klemənt] [diː] - , ['printselə] . - .
Clement de Jonghe , Printseller . 1651 .
克莱门特 德 - , 印刷品卖家 . - .

克莱门特·德容赫，印刷商。 1651.

[biː] . - .
B . 272252 .
B . - .

B. 272252。

[ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ɒv; əv] ['təubit] : [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [pleɪt] . - .
The Blindness of Tobit : the larger plate . 1651 .
这 失明 的 托比特 : 这 更大的 盘子 . - .

《托比特的失明》：大图版。1651年。

[biː] . - .
B . 42253 .
B . - .

B. 42253。

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː] ['iːdʒɪpt] : [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . - .
The Flight into Egypt : a Night Piece . 1651 .
这 航班 进入 埃及 : 一个 夜晚 片 . - .

逃往埃及：夜曲。1651年。

[biː] . - .
B . 53254 .
B . - .

B. 53254。

[ðə; ði] [stɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] : [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . (- .)
The Star of the Kings : a Night Piece . (1652 .)
这 星星 的 这 国王 : 一个 夜晚 片 . (- .)

国王之星：夜曲。（1652年）

[biː] . - .
B . 113255 .
B . - .

B. 113255。

[ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃepədz] ; [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . (- .)
Adoration of the Shepherds ; a Night Piece . (1652 .)
崇拜 的 这 牧羊人 ; 一个 夜晚 片 . (- .)

牧羊人的崇拜；夜曲。（1652年）

[biː] . - .
B . 46256 .
B . - .

B. 46256。

[kraɪst] ['priːtʃɪŋ] (“ [lɑː] [pə'tiːt] [tɑːmb] ”) . (- .)
Christ Preaching (“ la Petite Tombe ”) . (1652 .)
基督 布道 (“ 拉 娇小 墓 ”) . (- .)

基督传道（“la Petite Tombe”）。（1652。）

[biː] . - .
B . 57257 .
B . - .

B. 57257。

[kraɪst] [dɪ'spjuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːktərz] : [ə; eɪ] [sketʃ] . - .
Christ Disputing with the Doctors : a sketch . 1652 .
基督 争议 和 这 医生 : 一个 草图 . - .

基督与博士辩论：草图。1652年。

[biː] . - .
B . 65258 .
B . - .

B. 65258。

['deɪvɪd][ɪn][preə(r)] . - .
David in Prayer . 1652 .
大卫 在 祷告 . - .

大卫在祈祷。1652年。

[biː] . - .
B . 41259 .
B . - .

B. 41259。

['pez(ə)nt] ['fæməli][ɒn][ðə; ði][træmp] . (- .)
Peasant Family on the Tramp . (1652 .)
农民 家庭 在 这 流浪汉 . (- .)

流浪的农民家庭。(1652年)

[biː] . - .
B . 131260 .
B . - .

B. 131260。

[faʊst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] , ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [dɪsk] . (- .)
Faust in His Study , Watching a Magic Disk . (1652 .)
浮士德 在 他的 学习 , 观看 一个 魔法 磁盘 . (- .)

浮士德在书房里，注视着魔盘。(1652年)

[biː] . - .
B . 270261 .
B . - .

B. 270261。

['taɪtəs][væn] [rɪn] , ['rɛmbrænts] [sʌn] . (- .)
Titus Van Ryn , Rembrandt's Son . (1656 .)
提图斯 范 ryn , 伦勃朗的 儿子 . (- .)

泰特斯·范·雷恩 (Titus Van Ryn)，伦勃朗之子。(1656 年。)

[biː] . - .
B . 11262 .
B . - .

B. 11262。

[ʃiːt] [ɒv; əv] ['stʌdiz] , [wɪð] [ə; eɪ] [wʊd] [ænd; ənd] ['peɪlɪŋ] , [pɑːt] [ɒv; əv] [tuː] [hedz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
Sheet of Studies , with a Wood and Paling , Part of Two Heads , and a
床单 的 研究 , 和 一个 木头 和 帕林 , 部分 的 二 头部 , 和 一个
[hɔːs] [ænd; ənd] [kɑːt] . (- .)
Horse and Cart . (1652 .)
马 和 大车 . (- .)

习作纸，描绘了木头和栅栏、两个人头的一部分、以及一辆马车。(1652年)

[biː] . - .
B . 364263 .
B . - .

B. 364263。

[klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] [wɪð] [ə; eɪ]['vɪstə] . - .
Clump of Trees with a Vista . 1652 .
丛 的 树木 和 一个 维斯塔 . - .

视野开阔的树林。1652年。

[biː] . - .
B . 222264 .
B . - .

B. 222264。

['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][kə'næl] . (- .)
Landscape with a Road Beside a Canal . (1652 .)
景观 和 一个 路 旁 一个 运河 . (- .)

运河旁的道路风景画。（1652年）

[biː] . - .
B . 221265 .
B . - .

B. 221265。

['lændskeɪp] [wɪð] ['spɔːtsmən] [ænd; ənd] [dɒgz] . (- .)
Landscape with Sportsman and Dogs . (1653 .)
景观 和 运动员 和 狗 . (- .)

风景画，描绘了猎人和猎犬。（1653年）

[biː] . - .
B . 211266 .
B . - .

B. 211266。

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] : ['ɔːltəd] [frɒm; frəm][tə'baɪəs][ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][baɪ] ['hɜːkjəliːz] ['sɛgərz] . (- .)
The Flight into Egypt : altered from Tobias and the Angel by Hercules Seghers . (1653 .)
这 航班 进入 埃及 : 已修改 从 托比亚斯 和 这 天使 经过 赫拉克勒斯 塞格尔斯 . (- .)

逃往埃及：改编自赫拉克勒斯·塞格斯的《托比亚斯与天使》（1653年）。

[biː] . - .
B . 56267 .
B . - .

B. 56267。

[es] . [dʒə'rəʊm] ['riːdɪŋ] , [ɪn][æn; ən][ɪ'tæliən] ['lændskeɪp] . (- .)
S . Jerome Reading , in an Italian Landscape . (1653 .)
S . 杰罗姆 阅读 , 在 一个 意大利语 景观 . (- .)

圣杰罗姆·雷丁，《意大利风景画》（1653年）。

[biː] . - .
B . 104268 .
B . - .

B. 104268。

[dʒæn] [æntənaɪdz] [væn][dɜːr] ['lɪndən] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] . - .
Jan Antonides van der Linden , Professor of Medicine . 1665 .
一月 安东尼德斯 货车 德尔 林登 , 教授 的 药品 . - .

扬·安东尼德斯·范德林登，医学教授。 1665.

[biː] . - .
B . 264269 .
B . - .

B. 264269。

['liːvən] - [væn] - , ['raɪtɪŋ] - ['mɑːstə(r)] : [ðə; ði][smɔːlə(r)] [pleɪt] . (- .)
Lieven Willemsz Van Coppenol , Writing - Master : the smaller plate . (1653 .)
利文 - 范 - , 写作 - 掌握 : 这 较小的 盘子 . (- .)

Lieven Willemsz Van Coppenol，写作大师：较小的盘子。（1653。）

[biː] . - - .
B . 282 270 .
B . - - .

B. 282 270。

[kraɪst] ['kruːsɪfaɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz] : [lɑːdʒ] ['ɒblɒŋ] [pleɪt] ([ðə; ði] “ [θriː] [krɔːsɪz] ”) .
Christ Crucified between the Two Thieves : large oblong plate (the “ Three Crosses ”) .
基督 被钉在十字架上 之间 这 二 窃贼 : 大的 长方形 盘子 (这 “ 三 十字架 ”) .
- .
1653 .
- .

基督被钉在两个强盗之间：大型长方形盘子（“三个十字架”）。1653年。

[biː] . - .
B . 78271 .
B . - .

B. 78271。

[kraɪst] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] : [lɑːdʒ] ['ɒblɒŋ] [pleɪt] . - .
Christ Presented to the People : large oblong plate . 1655 .
基督 呈现 到 这 人们 : 大的 长方形 盘子 . - .

基督显现于众人面前：大型长方形盘子。1655年。

[biː] . - .
B . 76272 .
B . - .

B. 76272。

[ðə; ði] [gɒlf] - ['pleɪə(r)] . - .
The Golf - Player . 1654 .
这 高尔夫球 - 玩家 . - .

高尔夫球手。1654年。

[biː] . - .
B . 125273 .
B . - .

B. 125273。

[ðə; ði] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃepədz] ([wɪð] [ðə; ði] [læmp]) . (- .)
The Adoration of the Shepherds (with the Lamp) . (1654 .)
这 崇拜 的 这 牧羊人 (和 这 灯) . (- .)

牧羊人（手持灯）的朝拜（1654年）。

[biː] . - .
B . 45274 .
B . - .

B. 45274。

[ðə; ði] [ˌsɜːkəm'sɪʒn] ([ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l]) . - .
The Circumcision (in the Stable) . 1654 .
这 割礼 (在 这 稳定的) . - .

割礼（在马厩里）。1654年。

[biː] . - .
B . 47275 .
B . - .

B. 47275。

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð] [ðə; ði] [kæt] : [ænd; ənd] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
The Virgin and Child with the Cat : and Joseph at the Window .
这 处女 和 孩子 和 这 猫 : 和 约瑟夫 在 这 窗户 .
- .
1654 .
- .

圣母子与猫；以及窗边的约瑟。1654年。

[biː] . - .
B . 63276 .
B . - .

B. 63276。

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] : ['həʊli]['fæməli] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [brʊk] . - .
The Flight into Egypt : Holy Family Crossing a Brook . 1654 .
这 航班 进入 埃及 : 圣 家庭 十字路口 一个 溪 . - .

逃往埃及：圣家族过河。1654年。

[biː] . - . - .
B . 55 . 277 .
B . - . - .

B. 55.277。

[kraɪst] ['siːtɪd] [dɪ'spjuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['dɑːktərz] . - .
Christ Seated Disputing with the Doctors . 1654 .
基督 坐着 争议 和 这 医生 . - .

基督坐着与博士们辩论。1654年。

[biː] . - .
B . 64278 .
B . - .

B. 64278。

[kraɪst] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]['peərənts] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] . - .
Christ Between His Parents , Returning from the Temple . 1654 .
基督 之间 他的 父母 , 返回 从 这 寺庙 . - .

基督在父母之间，从圣殿返回。1654 年。

[biː] . - .
B . 60279 .
B . - .

B. 60279。

[ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] : [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ['mænə(r)] . (- .)
The Presentation in the Temple : in the Dark Manner . (1654 .)
这 推介会 在 这 寺庙 : 在 这 黑暗的 方式 . (- .)

圣殿献婴：暗影版。(1654年)

[biː] . - .
B . 50280 .
B . - .

B. 50280。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] : [baɪ] ['tɔːtʃlaɪt] . - .
The Descent from the Cross : by Torchlight . 1654 .
这 下降 从 这 叉 : 经过 手电筒 . - .

从十字架上下来：火炬下。1654年。

[biː] . - .
B . 83281 .
B . - .

B. 83281。

[ðə; ði] [ɪn'tuːmmənt] . (- .)
The Entombment . (1654 .)
这 窀穸 . (- .)

下葬。（1654年）

[biː] . - .
B . 86282 .
B . - .

B. 86282。

[kraɪst] [æt; ət] ['ɛmeɪəs] : [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [pleɪt] . - .
Christ at Emmaus : the larger plate . 1654 .
基督 在 以马忤斯 : 这 更大的 盘子 . - .

基督在以马忤斯：大图版。1654年。

[biː] . - . - .
B . 87 . 283 .
B . - . - .

B. 87.283。

['eɪbrəˌhæmz]['sækrɪfaɪs] . - .
Abraham's Sacrifice . 1655 .
亚伯拉罕的 牺牲 . - .

亚伯拉罕的献祭。1655年。

[biː] . - .
B . 35284 .
B . - .

B. 35284。

[fɔː(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['spæniʃ] [bʊk] .
Four Illustrations to a Spanish Book .
四 插图 到 一个 西班牙语 书 .

为一本西班牙语书籍绘制的四幅插图。

([ə; eɪ] . [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [siːn] [baɪ] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] .
(A . The Image seen by Nebuchadnezzar .
(一个 . 这 图像 已见 经过 尼布甲尼撒 .

（A. 尼布甲尼撒所见的景象。

[biː] . ['dʒeɪkəbz]['lædə(r)] .
B . Jacob's Ladder .
B . 雅各布的 梯子 .

B. 雅各布天梯。

[siː] . ['deɪvɪd][ænd; ənd][gə'laɪəθ] .
C . David and Goliath .
C . 大卫 和 歌利亚 .

C. 大卫和歌利亚。

[diː] . ['dænjəlz] ['vɪʒn] [ɒv; əv][fɔː(r)] [biːsts] .) - .
D . Daniel's Vision of Four Beasts .) 1655 .
D . 丹尼尔的 想象 的 四 野兽 .) - .

D.但以理的四兽异象。）1655年。

[biː] . - .
B . 36285 .
B . - .

B. 36285。

[ðə; ði] ['gəʊldsmɪθ] . - .
The Goldsmith . 1655 .
这 金匠 . - .

金匠。1655年。

[biː] . - .
B . 123286 .
B . - .

B. 123286。

['eɪbrəhæm] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['eɪndʒəls] . - .
Abraham Entertaining the Angels . 1656 .
亚伯拉罕 娱乐 这 天使 . - .

亚伯拉罕款待天使。1656年。

[biː] . - .
B . 29287 .
B . - .

B. 29287。

['dʒeɪkəb] - ([ðə; ði] " [əʊld] - ") . (- .)
Jacob Haaring (the " Old Haaring ") . (1655 .)
雅各布 - (这 " 老的 - ") . (- .)

雅各布·哈林（"老哈林"）。(1655年。)

[biː] . - .
B . 274288 .
B . - .

B. 274288。

['tɒməs] - - ([ðə; ði] " [jʌŋ] - . ") - .
Thomas Jacobsz Haaring (the " Young Haaring . ") 1655 .
托马斯 - - (这 " 年轻的 - . ") - .

托马斯·雅各布斯·哈林（Thomas Jacobsz Haaring，"年轻的哈林"）1655 年。

[biː] . - .
B . 275289 .
B . - .

B. 275289。

['ɑːnəld] - , [ɪn'spektə(r)][ɒv; əv]['medɪk(ə)l] ['kɑːlɪdʒz] [æt; ət] [ˌæmstə'dæm] . (- .)
Arnold Tholinx , Inspector of Medical Colleges at Amsterdam . (1656 .)
阿诺德 - , 检查员 的 医疗的 大学 在 阿姆斯特丹 . (- .)

阿诺德·托林克斯，阿姆斯特丹医学院督察。(1656年)

[biː] . - .
B . 284290 .
B . - .

B. 284290。

[dʒæn] [lʌtmə] , [ðə; ði]['eldə(r)] , ['gəʊldsmɪθ] [ænd; ənd]['skʌlptə(r)] . - .
Jan Lutma , the Elder , Goldsmith and Sculptor . 1656 .
一月 卢特马 , 这 长老 , 金匠 和 雕塑家 . - .

老扬·卢特马，金匠兼雕塑家。1656年。

[biː] . - .
B . 276291 .
B . - .

B. 276291。

['eɪbrəhæm] [frænsən] , [ɑːt] ['diːlə(r)] . (- .)
Abraham Francen , Art Dealer . (1656 .)
亚伯拉罕 弗朗森 , 艺术 经销商 . (- .)

亚伯拉罕·弗兰森 (Abraham Francen)，艺术品经销商。(1656 年)

[biː] . - .
B . 273292 .
B . - .

B. 273292。

[es] . ['frɑːnsɪs] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [triː] , [preŋ] . - .
S . Francis Beneath a Tree , Praying . 1657 .
S . 弗朗西斯 下面 一个 树 , 祈祷 . - .

圣方济在树下祈祷。1657年。

[biː] . - .
B . 107293 .
B . - .

B. 107293。

[ðə; ði] ['æɡəni] [ɪn] [ðə; ði] ['ɡɑːd(ə)n] . (- .)
The Agony in the Garden . (1657 .)
这 痛苦 在 这 花园 . (- .)

客西马尼园的痛苦。（1657年）

[biː] . - .
B . 75294 .
B . - .

B. 75294。

[kraɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒv; əv] [sə'meərɪə] : [æn; ən] [ɑːtʃt] [prɪnt] . - .
Christ and the Woman of Samaria : an Arched Print . 1658 .
基督 和 这 女士 的 撒玛利亚 : 一个 拱形 打印 . - .

基督与撒玛利亚妇人：拱形版画。1658年。

[biː] . - .
B . 70295 .
B . - .

B. 70295。

[ðə; ði] - ; [ɔː(r)] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ˌəʊvə'θrəʊn] : [æn; ən] ['æləɡəri] [ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['miːnɪŋ] . - .
The Phrenix ; or the Statue Overthrown : an Allegory of Doubtful Meaning . 1658 .
这 - ; 或者 这 雕像 被推翻 : 一个 寓言 的 疑 意义 . - .

菲尼克斯；或倾倒的雕像：意义可疑的寓言。1658年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

伦勃朗及其蚀刻版画全集(Rembrandt, With a Complete List of His Etchings)
第3/3页

[biː] . - .
B . 110296 .
B . - .

B. 110296。

['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [hɑːf] [drest] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [stəʊv] . - .
Woman Sitting Half Dressed Beside a Stove . 1658 .
女士 坐着 一半 穿着 旁 一个 火炉 . - .

一位衣着不整的女子坐在炉子旁。1658年。

[biː] . - .
B . 197297 .
B . - .

B. 197297。

['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] , [wɪð] [ə; eɪ][hæt] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] . - .
Woman at the Bath , with a Hat Beside Her . 1658 .
女士 在 这 洗澡 , 和 一个 帽子 旁 她 . - .

浴女，旁边放着一顶帽子。1658年。

[biː] . - .
B . 199298 .
B . - .

B. 199298。

['wʊmən] ['beɪðɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [æt; ət][ə; eɪ] [brʊk] . - .
Woman Bathing Her Feet at a Brook . 1658 .
女士 洗澡 她 脚 在 一个 溪 . - .

女子在溪边洗脚。1658年。

[biː] . - .
B . 200299 .
B . - .

B. 200299。

['niːgres] ['laɪɪŋ] [daʊn] . - .
Negress Lying Down . 1658 .
黑人女性 说谎 向下 . - .

黑人女子躺下。1658年。

[biː] . - .
B . 205300 .
B . - .

B. 205300。

['liːvən] - [væn] - , ['raɪtɪŋ] - ['mɑːstə(r)] : [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [pleɪt] . (- .)
Lieven Willemsz Van Coppenol , Writing - Master : the larger plate . (1658 .)
利文 - 范 - , 写作 - 掌握 : 这 更大的 盘子 . (- .)

Lieven Willemsz Van Coppenol，写作大师：较大的盘子。（1658。）

[biː] . - * .
B . 283300 * .
B . - * .

B. 283300*。

['rembrænt] ['etʃɪŋ] . - .
Rembrandt Etching . 1658 .
伦勃朗 蚀刻 . - .

伦勃朗蚀刻版画，1658年。

['sedlits] , - .
Seidlitz , 379301 .
塞德利茨 , - .

Seidlitz，379301。

['pi:tə(r)][ænd; ənd][dʒɒn] ['hi:lɪŋ] [ðə; ði] ['krɪp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] . - .
Peter and John Healing the Cripple at the Gate of the Temple . 1659 .
彼得 和 约翰 康复 这 削弱 在 这 门 的 这 寺庙 . - .

彼得和约翰在圣殿门口治好瘸腿的人。1659年。

[bi:] . - .
B . 94302 .
B . - .

B. 94302。

['dʒu:pɪtə(r)][ænd; ənd] [æn'tiəpi] : [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [pleɪt] . - .
Jupiter and Antiope : the larger plate . 1659 .
木星 和 安提珀 : 这 更大的 盘子 . - .

朱庇特和安提俄珀：大图版。1659年。

[bi:] . - .
B . 103303 .
B . - .

B. 103303。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊ] . - .
The Woman with the Arrow . 1661 .
这 女士 和 这 箭 . - .

持箭女子。1661年。

[bi:] . -
B . 202
B . -

B. 202

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ]['bɔ:də(r)][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] ['etʃɪŋ] [baɪ] - ['ʌvnz] ,
The title - page border is taken from a portrait etching by Juriaen Ovens ,
这 标题 - 页 边界 是 已采取 从 一个 肖像 蚀刻 经过 - 烤箱 ,

扉页边框图案取自尤里安·奥文斯的一幅肖像蚀刻画。

[ɒv; əv] ['fredrɪk] [θri:][ɒv; əv]['hɒlstaɪn; 'hɒlsti:n] - .
of Frederick III of Holstein Gottdorp .
的 弗雷德里克 三、 的 荷斯坦 - .

霍斯坦·戈特多普的弗雷德里克三世。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 21]
[页 -]

[第21页]

[wʌn] , [ai] . ['rɛmbrænts] ['mʌðə(r)] , [ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt] .
1 , I . REMBRANDT'S MOTHER , Unfinished state .
1 , 我 . 伦勃朗的 母亲 , 未完成 状态 .

1、I.伦勃朗的母亲，未完成状态。

- : [bi:] . - .
1628 : B . 354 .
- : B . - .

1628：B. 354。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 23]
[页 -]

[第23页]

[ˈsɛvən] , [ai] . [ˈbegə(r)] [mæn] [ænd; ənd] [ˈbegə(r)] [ˈwʊmən] [kənˈvəːsɪŋ] . - .
7 , I . BEGGAR MAN AND BEGGAR WOMAN CONVERSING . 1630 .
7 , 我 . 乞丐 男人 和 乞丐 女士 对话 . - .

7、I. 乞丐男和乞丐女交谈。1630 年。

[biː] . -
B . 164
B . -

B. 164

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 25]
[页 -]

[第25页]

- , [ai] . [kraɪst] [dɪˈspjuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdɑːktərz] : [smɔːl] [pleɪt] . - .
20 , I . CHRIST DISPUTING WITH THE DOCTORS : SMALL PLATE . 1630 .
- , 我 . 基督 争议 和 这 医生 : 小的 盘子 . - .

20，I.基督与博士辩论：小版。1630。

[biː] . -
B . 66
B . -

B. 66

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 27]
[页 -]

[第27页]

- , [ai] . [bɔːld] - [ˈhedɪd] [mæn] ([ˈrɛmbrænts] [ˈfɑːðə(r)] ?)
23 , I . BALD - HEADED MAN (REMBRANDT'S FATHER ?)
- , 我 . 秃 - 标题 男人 (伦勃朗的 父亲 ?)

23、I. 秃头男子（伦勃朗的父亲？）

[ɪn][ˈprəʊfaɪl][ɑː(r)] . ; [hed] [ˈəʊnli] , [bʌst] [ˈædɪd] [ˈɑːftəwədz] . - .
In profile r . ; head only , bust added afterwards . 1630 .
在 轮廓 r . ; 头 仅有的 , 摔碎 额外 然后 . - .

侧面像 r.；只有头部，胸像后来添加。1630 年。

[biː] . - .
B . 292 .
B . - .

B. 292.

[fɜːst] [steɪt] , [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈbiːɪŋ] [ˈmɪəli] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ɪŋk]
First state , the body being merely indicated in ink
第一的 状态 , 这 身体 存在 仅仅 表明的 在 墨水

第一阶段，身体仅用墨水勾勒出来。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 29]
[页 -]

[第29页]

- , [ˌaɪ ˈaɪ] .
38 , II .
- , 二 .

38，II。

[ðə; ði] [blaɪnd] ['fɪdlə(r)] . - .
THE BLIND FIDDLER . 1631 .
这 瞎的 小提琴手 . - .

盲琴手。1631年。

[biː] . -
B . 138
B . -

B. 138

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 31] 40 .
[页 -] - .

[第31页]40.

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pəulənd] . - .
THE LITTLE POLANDER . 1631 .
这 小的 波兰人 . - .

小波兰人。1631年。

[biː] . - . - .
B . 142 . 139 .
B . - . - .

B. 142.139。

[ðə; ði] ['kwækˌsælvə] . - .
THE QUACKSALVER . 1635 .
这 庸医 . - .

庸医宝盒。1635年。

[biː] . - . - .
B . 129 . 164 .
B . - . - .

B. 129. 164.

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [kæp] , ['stændɪŋ] ['liːnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stɪk] . - .
A PEASANT IN A HIGH CAP , STANDING LEANING ON A STICK . 1639 .
一个 农民 在 一个 高的 帽 , 常设 倾斜 在 一个 戳 . - .

一位戴着高帽的农民，倚着一根棍子站立。1639年。

[biː] . -
B . 133
B . -

B. 133

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 33]
[页 -]

[第33页]

- , [θriː] .
52 , III .
- , 三、 .

52，III。

['rɛmbrænts] ['mʌðə(r)] ['siːtɪd] . (- .)
REMBRANDT'S MOTHER SEATED . (1631 .)
伦勃朗的 母亲 坐着 . (- .)

伦勃朗的母亲（坐像）。（1631年）

[biː] . - .
B . 343 .
B . - .

B. 343.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 35]
[页 -]

[第35页]

- , ['sɪksθ] .
54 , VI .
- , 六年级 .

54，VI。

['rembrænt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sɒft] [hæt] , [kɒkt] . - .
REMBRANDT WEARING A SOFT HAT , COCKED . 1631 .
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽子 , 上膛 . - .

伦勃朗戴着一顶软帽，帽檐翘起。1631年。

[biː] . ['sɛvən] .
B . 7 .
B . 7 .

B. 7.

['leɪtə(r)] [steɪt] , [ðə; ði] ['bɒdi] ['ædɪd] .
Later state , the body added .
之后 状态 , 这 身体 额外 .

后来，该机构补充道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 37] 57 .
[页 -] - .

[第37页]57.

['rembrænt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sɒft] [kæp] . (- .)
REMBRANDT WEARING A SOFT CAP . (1631 .)
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽 . (- .)

伦勃朗戴着软帽。（1631年）

[biː] . [ˌtuː'tuː]
B . 2
B . 2

B. 2

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 39]
[页 -]

[第39页]

- , [ai] . [ðə; ði] [ræt] - ['kɪlə(r)] . - .
97 , I . THE RAT - KILLER . 1632 .
- , 我 . 这 鼠 - 杀手 . - .

97，I.灭鼠者。1632。

[biː] . -
B . 121
B . -

B. 121

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 41]
[页 -]

[第41页]

- , [ai] . ['rembrænt] [wɪð] [pluːmd] [hæt] , [ænd; ənd] ['seɪbə(r)] . - .
110 , I . REMBRANDT WITH PLUMED HAT , AND SABRE . 1634 .
- , 我 . 伦勃朗 和 羽毛 帽子 , 和 军刀 . - .

110，I. 伦勃朗，头戴羽毛帽，手持军刀。1634年。

[biː] . - .
B . 23 .
B . - .

B. 23.

[ðɪs] [pleɪt] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʌst] [ɪn][æn; ən]['əʊv(ə)l] .
This plate was afterwards cut down to a bust in an oval .
这 盘子 曾是 然后 切 向下 到 一个 摔碎 在 一个 椭圆形 .

这块盘子后来被切割成椭圆形的半身像。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 43] 112 .
[页 -] - .

[第 43 页]112.

['rɛmbrænts] [waɪf] , ['sɑːskiːə] , [wɪð] [pɜːlz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] . - .
REMBRANDT'S WIFE , SASKIA , WITH PEARLS IN HER HAIR . 1634 .
伦勃朗的 妻子 , 萨斯基亚 , 和 珍珠 在 她 头发 . - .

伦勃朗的妻子萨斯基娅，头发上戴着珍珠。1634年。

[biː] . -
B . 347
B . -

B. 347

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 45]
[页 -]

[第45页]

- , [ai] . [ðə; ði] [greɪt] ['dʒuːɪʃ] [braɪd] . - .
127 , I . THE GREAT JEWISH BRIDE . 1635 .
- , 我 . 这 伟大的 犹太人 新娘 . - .

127，I.伟大的犹太新娘。1635年。

[biː] . - .
B . 340 .
B . - .

B. 340.

[ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt]
Unfinished state
未完成 状态

未完成状态

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 47]
[页 -]

[第47页]

- . [əʊld] ['wʊmən] ['sliːpɪŋ] . (- - ['sɛvən] .)
129 . OLD WOMAN SLEEPING . (1635 - 7 .)
- . 老的 女士 睡眠 . (- - 7 .)

129. 睡着的老妇人。(1635-7年)

[biː] . - .
B . 350 .
B . - .

B. 350。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 49] 147 .
[页 -] - .

[第 49 页]147.

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] . - .
THE RETURN OF THE PRODIGAL SON . 1636 .
这 返回 的 这 浪子 儿子 . - .

浪子回头。1636年。

[biː] . -
B . 91
B . -

B. 91

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 51]
[页 -]

[第51页]

- , [ˌaɪ 'aɪ] .
151 , II .
- , 二 .

151，II。

[jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['velvɪt] [kæp] , [wɪð] [bʊks] [bɪ'saɪd] [hɪm] . - .
YOUNG MAN IN A VELVET CAP , WITH BOOKS BESIDE HIM . 1637 .
年轻的 男人 在 一个 天鹅绒 帽 , 和 图书 旁 他 . - .

戴着天鹅绒帽子的年轻人，身边放着书。1637年。

[biː] . -
B . 268
B . -

B. 268

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 53]
[页 -]

[第53页]

- , [ai] . [θriː] [hedz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] . (- .)
153 , I . THREE HEADS OF WOMEN . (1637 .)
- , 我 . 三 头部 的 女性 . (- .)

153，I.三个女人的头像。(1637年)

[biː] . - .
B . 367 .
B . - .

B. 367.

[fɜːst] [steɪt] , [wɪð] [wʌn] [hed] (['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['sɑːskiːə]) ['əʊnli]
First state , with one head (portrait of Saskia) only
第一的 状态 , 和 一 头 (肖像 的 萨斯基亚) 仅有的

第一版，只有一个头像（萨斯基亚的肖像）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 55]
[页 -]

[第55页]

- , [ai] . [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] . - .
161 , I . THE DEATH OF THE VIRGIN . 1639 .
- , 我 . 这 死亡 的 这 处女 . - .

161，I.圣母之死。1639年。

[biː] . -
B . 99
B . -

B. 99

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 57]
[页 -]

[第57页]

- , [ai] . [dʒæn] - , [rɪ'siːvə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ([ðə; ði] “ [gəʊld] - ['weɪə] ”) . - .
167 , I . JAN UYTENBOGAERT , RECEIVER - GENERAL (THE “ GOLD - WEIGHER ”) . 1639 .
- , 我 . 一月 - , 接收者 - 一般的 (这 “ 金子 - 称重器 ”) . - .

167，I. JAN UYTENBOGAERT，总收款人（“金秤”）。1639 年。

[biː] - - .
B - 281 .
B - - .

B-281。

[fɜːst] [steɪt] , [ðə; ði] [feɪs] ['əʊnli] ['laɪtli] ['ɪndəˌkeɪtɪd]
First state , the face only lightly indicated
第一的 状态 , 这 脸 仅有的 轻轻 表明的

第一阶段，面部仅略有迹象

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 59]
[页 -]

[第59页]

- , [ai] . ['rembrænt] ['liːnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [sɪl] . - .
168 , I . REMBRANDT LEANING ON A STONE SILL . 1639 .
- , 我 . 伦勃朗 倾斜 在 一个 石头 窗台 . - .

168，I.伦勃朗倚靠在石窗台上。1639年。

[biː] . -
B . 21
B . -

B. 21

[frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ɪn] [blæk] [tʃɔːk]
From an impression touched by the artist in black chalk
从 一个 印象 感动 经过 这 艺术家 在 黑色的 粉笔

艺术家用黑色粉笔勾勒出的印象

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 61] 172 .
[页 -] - .

[第 61 页]172.

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['mɔdəkaɪ] .
THE TRIUMPH OF MORDECAI .
这 胜利 的 末底改 .

末底改的胜利。

(- , [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .)
(1640 , or later .)
(- , 或者 之后 .)

（1640 年或之后）

[biː] . -
B . 40
B . -

B. 40

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 63] 175 .
[页 -] - .

[第 63 页]175.

[smɔːl] [greɪ] ['lændskeɪp] . (- .)
SMALL GREY LANDSCAPE . (1640 .)
小的 灰色的 景观 . (- .)

小型灰色风景画。(1640.)

[biː] . - . - .
B . 207 . 196 .
B . - . - .

B. 207.196。

[sɪk] ['wʊmən] [wɪð] [lɑːdʒ] [waɪt] [hed] - [dres] (['sɑːskiːə]) . (- .)
SICK WOMAN WITH LARGE WHITE HEAD - DRESS (SASKIA) . (1642 .)
生病的 女士 和 大的 白色的 头 - 裙子 (萨斯基亚) . (- .)

戴着白色大头饰的病妇（萨斯基亚）。(1642年)

[biː] . -
B . 359
B . -

B. 359

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 65]
[页 -]

[第65页]

- , [ˌaɪ 'aɪ] . [vjuː] [ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm] . (- .)
176 , II . VIEW OF AMSTERDAM . (1640 .)
- , 二 . 看法 的 阿姆斯特丹 . (- .)

176，II. 阿姆斯特丹景色。(1640 年)

[biː] . -
B . 210
B . -

B. 210

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 67] 179 .
[页 -] - .

[第 67 页]179.

[ðə; ði] ['wɪndmɪl] . - .
THE WINDMILL . 1641 .
这 风车 . - .

风车。1641年。

[biː] . -
B . 233
B . -

B. 233

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 69] 184 .
[页 -] - .

[第 69 页]184.

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['dʒɪpsi] . (- .)
THE SPANISH GIPSY . (1641 .)
这 西班牙语 吉普赛人 . (- .)

西班牙吉普赛人。(1641年)

[biː] . -
B . 120
B . -

B. 120

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 71]
[页 -]

[第71页]

- , [ai] . [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['læzərəs] . - .
198 , I . THE RAISING OF LAZARUS . 1642 .
- , 我 . 这 提高 的 拉撒路 . - .

198，I. 拉撒路的复活。1642 年。

[biː] . -
B . 72
B . -

B. 72

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 73] 205 .
[页 -] - .

[第 73 页]205.

[ðə; ði] [θriː] [triːz] . (- .)
THE THREE TREES . (1643 .)
这 三 树木 . (- .)

三棵树。(1643年)

[biː] . -
B . 212
B . -

B. 212

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 75]
[页 -]

[第75页]

- , [ai] . [sɪksɪz] [brɪdʒ] . - .
209 , I . SIX'S BRIDGE . 1645 .
- , 我 . 六的 桥 . - .

209，I. 六桥。1645。

[biː] . -
B . 208
B . -

B. 208

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 77] 215 .
[页 -] - .

[第 77 页]215.

[kraɪst] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuːm] . (- .)
CHRIST CARRIED TO THE TOMB . (1645 .)
基督 携带 到 这 墓 . (- .)

基督被抬往坟墓。(1645年)

[biː] . -
B . 84
B . -

B. 84

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 79] 216 .
[页 -] - .

[第 79 页]216.

[ðə; ði] [rest] [ɒn] [ðə; ði] [flaɪt] : ['laɪtli] [etʃt] . - .
THE REST ON THE FLIGHT : LIGHTLY ETCHED . 1645 .
这 休息 在 这 航班 : 轻轻 蚀刻 . - .

其余飞行中的：浅刻。1645。

[biː] . -
B . 58
B . -

B. 58

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 81]
[页 -]

[第 81 页]

- , [ˌaɪ 'aɪ] .
228 , II .
- , 二 .

228，II。

[dʒæn][sɪks] . - .
JAN SIX . 1647 .
一月 六 . - .

1647年1月6日

[biː] . -
B . 285
B . -

B. 285

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 83]
[页 -]

[第 83 页]

- , [ai] . ['rembrænt] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] . - .
229 , I . REMBRANDT DRAWING AT A WINDOW . 1648 .
- , 我 . 伦勃朗 绘画 在 一个 窗户 . - .

229，I.伦勃朗窗边素描。1648年。

[biː] . - .
B . 22 .
B . - .

B. 22.

[ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt] .
Unfinished state .
未完成 状态 .

未完成状态。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 85]
[页 -]

[第 85 页]

- , [ai] . [ðə; ði] ['ɑːtɪst] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['mɒd(ə)l] , (- , [ɔː(r)]['leɪtə(r)] ?)
231 , I . THE ARTIST DRAWING FROM A MODEL , (1648 , or later ?)
- , 我 . 这 艺术家 绘画 从 一个 模型 , (- , 或者 之后 ?)

231，I. 艺术家根据模特素描（1648 年或之后？）

[biː] . - .
B . 192 .
B . - .

B. 192.

[ʌn'fɪnɪʃt] [pleɪt]
Unfinished plate
未完成 盘子

未完成的盘子

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 87]
[页 -]

[第 87 页]

- , [ai] . [ˌes 'tiː] . [dʒə'rəʊm] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['pɒləd; 'pɒlɑːd] ['wɪləʊ] . - .
232 , I . ST . JEROME BESIDE A POLLARD WILLOW . 1648 .
- , 我 . 英石 . 杰罗姆 旁 一个 波拉德 柳 . - .

232，I. 圣杰罗姆在一棵修剪过的柳树旁。1648 年。

[biː] . -
B . 103
B . -

B. 103

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 89]
[页 -]

[第 89 页]

- , [ai] . [dʒuːz] [ɪn] ['sɪnəɡɒɡ] . - .
234 , I . JEWS IN SYNAGOGUE . 1648 .
- , 我 . 犹太人 在 犹太教堂 . - .

234，I. 犹太教堂里的犹太人。1648 年。

[biː] . -
B . 126
B . -

B. 126

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 91]
[页 -]

[第91页]

- , [ai] . [kraɪst] , [wɪð] [ðə; ði] [sɪk] [ə'raʊnd] [hɪm] , [rɪ'siːvɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ([ðə; ði] “
236 , I . CHRIST , WITH THE SICK AROUND HIM , RECEIVING LITTLE CHILDREN (The “
- , 我 . 基督 , 和 这 生病的 大约 他 , 接收 小的 孩子们 (这 “
['hʌndrəd] ['ɡɪldə(r)] [prɪnt] ”) . (- .)
Hundred Guilder Print ”) . (1649 .)
百 公爵 打印 ”) . (- .)

236，I. 基督与病人在一起，接纳小孩（“百盾版画”）。（1649年。）

[biː] . - .
B . 74 .
B . - .

B. 74.

[fɜːst] [steɪt] , [bɪ'fɔː(r)] ['ædɪŋ] ['ʃeɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æs] ,
First state , before adding shading on the neck of the ass ,
第一的 状态 , 前 添加 阴影 在 这 脖子 的 这 屁股 ,

首先，在给屁股脖子添加阴影之前，

[ɑ:(r)] . ['əʊnli] [naɪn] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] , [tu:] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm]
r . Only nine impressions of this state are known , two being in the British Museum
r . 仅有的 九 印象 的 这 状态 是 已知 , 二 存在 在 这 英国 博物馆

r. 目前已知仅有九幅此状态的印模，其中两幅藏于大英博物馆。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 93]
[页 -]

[第93页]

- , [ai] . [kə'næl]
239 , I . CANAL
- , 我 . 运河

239，I. 运河

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [bəʊt] [ænd; ənd] [brɪdʒ] . - .
WITH A LARGE BOAT AND BRIDGE . 1650 .
和 一个 大的 船 和 桥 . - .

带着一艘大船和一座桥。1650年。

[bi:] . -
B . 236
B . -

B. 236

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 95]
[页 -]

[第95页]

- , [ai] . ['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪlkmən] . (- .)
242 , I . LANDSCAPE WITH A MILKMAN . (1650 .)
- , 我 . 景观 和 一个 送奶工 . (- .)

242，I. 送奶工的风景画。(1650年)

[bi:] . -
B . 213
B . -

B. 213

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 97]
[页 -]

[第97页]

- , [θri:] . ['lændskeɪp] [wɪð] [tri:z] , [fɑ:m] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['taʊə(r)] . (- .)
244 , III . LANDSCAPE WITH TREES , FARM BUILDINGS AND A TOWER . (1650 .)
- , 三、 . 景观 和 树木 , 农场 建筑物 和 一个 塔 . (- .)

244，III. 风景画，有树木、农舍和一座塔楼。(1650 年。)

[bi:] . - .
B . 223 .
B . - .

B. 223.

[ðə; ði] [tu:] ['ɜ:lɪə(r)] [steɪts] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [sə:'maunt] [baɪ] [ə; eɪ] . ['kju:pələ] ,
The two earlier states show the tower surmounted by a . cupola ,
这 二 早些时候 各州 展示 这 塔 克服 经过 一个 . 穹顶 ,

前两个版本都显示塔顶有一个圆顶，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪʃt] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt]
which was burnished out to increase the concentration of the subject
哪个 曾是 抛光 出去 到 增加 这 专注 的 这 主题

经过打磨，可以提高受试者的注意力。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 99] 249 .
[页 -] - .

[第 99 页]249。

[ðə; ði] - [fiːld] . - .
THE GOLDWEIGHER'S FIELD . 1651 .
这 - 场地 . - .

淘金者田地。1651年。

[biː] . -
B . 234
B . -

B. 234

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 101]
[页 -]

[第101页]

- , [ai] . ['klemənt] [diː] - , ['printselə] . - .
251 , I . CLEMENT DE JONGHE , PRINTSELLER . 1651 .
- , 我 . 克莱门特 德语 - , 印刷品卖家 . - .

251，I. 克莱门特·德容赫，印刷商.1651。

[biː] . -
B . 272
B . -

B. 272

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 103] 252 .
[页 -] - .

[第103页]252.

[ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ɒv; əv] ['təubit] : [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [pleɪt] . - .
THE BLINDNESS OF TOBIT : THE LARGER PLATE . 1651 .
这 失明 的 托比特 : 这 更大的 盘子 . - .

多比的失明：大图版。1651年。

[biː] . -
B . 42
B . -

B. 42

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 105] 254 .
[页 -] - .

[第105页]254.

[ðə; ði] [stɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] : [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . (- .)
THE STAR OF THE KINGS : A NIGHT PIECE . (1652 .)
这 星星 的 这 国王 : 一个 夜晚 片 . (- .)

国王之星：夜曲。(1652年)

[biː] . -
B . 113
B . -

B. 113

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 107] 256 .
[页 -] - .

[第 107 页]256。

[kraɪst] ['priːtʃɪŋ] (“ [lɑː] [pə'tiːt] [tɑːmb] ”) . -
CHRIST PREACHING (“ LA PETITE TOMBE ”) . 1652
基督 布道 (“ 洛杉矶 娇小 墓 ”) . -

传讲基督（“LA PETITE TOMBE”）.1652

[biː] . -
B . 67
B . -

B. 67

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 109]
[页 -]

[第109页]

- , [ai] . [kraɪst] [dɪ'spjuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːktərz] ; [ə; eɪ] [sketʃ] . - .
257 , I . CHRIST DISPUTING WITH THE DOCTORS ; A SKETCH . 1652 .
- , 我 . 基督 争议 和 这 医生 ; 一个 草图 . - .

257，I. 基督与博士辩论；草图。1652 年。

[biː] . -
B . 65
B . -

B. 65

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 111] 261 .
[页 -] - .

[第 111 页]261.

['taɪtəs] [væn] [rɪn] , ['rɛmbrænts] [sʌn] . (- .)
TITUS VAN RYN , REMBRANDT'S SON . (1656 .)
提图斯 VAN ryn , 伦勃朗的 儿子 . (- .)

泰特斯·范·雷恩，伦勃朗的儿子。(1656。)

[biː] . -
B . 11
B . -

B. 11

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 113] 264 .
[页 -] - .

[第 113 页]264。

['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [kə'næl] . - .
LANDSCAPE WITH A ROAD BESIDE A CANAL . 1652 .
景观 和 一个 路 旁 一个 运河 . - .

运河旁的道路风景。1652年。

[biː] . -
B . 221
B . -

B. 221

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 115]
[页 -]

[第115页]

- , [ai] . [ˌes ˈtiː] .
267 , I . ST .
- , 我 . 英石 .

267，I. ST.

[dʒəˈrəʊm] [ˈriːdɪŋ] , [ɪn] [æn; ən] [ɪˈtæliən] [ˈlændskeɪp] . (- .)
JEROME READING , IN AN ITALIAN LANDSCAPE . (1653 .)
杰罗姆 阅读 , 在 一个 意大利语 景观 . (- .)

杰罗姆·里丁，《意大利风景画》（1653年）。

[biː] . -
B . 104
B . -

B. 104

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 117]
[页 -]

[第117页]

- , [ai] . [ðə; ði] [θriː] [krɔːsɪz] . - .
270 , I . THE THREE CROSSES . 1653 .
- , 我 . 这 三 十字架 . - .

270，I.三个十字架。1653年。

[biː] . - .
B . 78 .
B . - .

B. 78.

[fɜːst] [steɪt]
First state
第一的 状态

第一州

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 119]
[页 -]

[第119页]

- , [ˌaɪ ˈviː] .
270 , IV .
- , 第四 .

270，IV。

[ðə; ði] [θriː] [krɔːsɪz] . - .
THE THREE CROSSES . 1653 .
这 三 十字架 . - .

三座十字架。1653年。

[biː] . - .
B . 78 .
B . - .

B. 78.

[fɔːθ] [steɪt] .
Fourth state .
第四 状态 .

第四个状态。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪn'taɪəli] [træns'fɔːmd] : ['ɪheɪ] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['fɔːgraʊnd] , [el] . ,
The plate entirely transformed : ihe figures in the middle and foreground , I . ,
这 盘子 完全 转变 : 伊赫 数据 在 这 中间 和 前景 , 我 . ,
['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɪ'feɪst] ;
almost entirely effaced ;
几乎 完全 抹去 ;

盘子完全变了样：中间和前景的人物几乎完全消失了；

[ə; eɪ] [njuː] [gruːp] ['ædɪd] [el] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [krɒs] ,
a new group added I . of the central cross ,
一个 新的 团体 额外 我 . 的 这 中央 叉 ,

中央十字架旁新增了一个组，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 121]
[页 -]

[第121页]

- , [ai] . [kraɪst] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . - .
271 , I . CHRIST PRESENTED TO THE PEOPLE . 1655 .
- , 我 . 基督 呈现 到 这 人们 . - .

271，I.基督向人民显现。1655年。

[biː] - .
B 76 .
B - .

B 76。

[fɜːst] [steɪt]
First state
第一的 状态

第一州

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 123]
[页 -]

[第123页]

- , [viː] . [kraɪst] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . - .
271 , V . CHRIST PRESENTED TO THE PEOPLE . 1655 .
- , V . 基督 呈现 到 这 人们 . - .

271，V.基督向人民显现。1655年。

[biː] . - .
B . 76 .
B . - .

B. 76.

[fɪfθ] [steɪt] , [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] ['fɪgəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪbjuːn] [ɪ'reɪzd] ,
Fifth state , all the foreground figures in front of the tribune erased ,
第五 状态 , 全部 这 前景 数据 在 正面 的 这 论坛 已擦除 ,

第五阶段，讲台前的所有前景人物都被抹去。

['kɒnsntreɪtɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒn][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgə(r)]
concentrating the subject on the central figure
集中 这 主题 在 这 中央 数字

将主题集中在中心人物上

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 125]
[页 -]

[第125页]

- , [ai] . [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð] [ðə; ði] [kæt] . - .
275 , I . THE VIRGIN AND CHILD WITH THE CAT . 1654 .
- , 我 . 这 处女 和 孩子 和 这 猫 . - .

275，I.圣母子与猫。1654 年。

[biː] . -
B . 63
B . -

B. 63

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 127] 279 .
[页 -] - .

[第 127 页]279。

[ðə; ði] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] : [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ['mænə(r)] . (- .)
THE PRESENTATION IN THE TEMPLE : IN THE DARK MANNER . (1654 .)
这 推介会 在 这 寺庙 : 在 这 黑暗的 方式 . (- .)

圣殿献祭：暗箱操作。(1654年)

[biː] . - .
B . 50 .
B . - .

B. 50.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 129]
[页 -]

[第129页]

- , [ai] . [ðə; ði] [ɪn'tuːmmənt] . (- .)
281 , I . THE ENTOMBMENT . (1654 .)
- , 我 . 这 窀穸 . (- .)

281，I. 下葬。(1654 年。)

[biː] . - .
B . 86 .
B . - .

B. 86.

[ðə; ði] [prɪnt] [ɪz] ['greɪtli] ['daːkənd] [ɪn] [ɪts] ['leɪtə(r)] [steɪts]
The Print is greatly darkened in its later states
这 打印 是 非常 变暗 在 它是 之后 各州

印刷品在后期阶段颜色明显变深。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 131]
[页 -]

[第131页]

- , [ai] . [kraɪst] [æt; ət] ['ɛmeɪəs] : [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [pleɪt] . - .
282 , I . CHRIST AT EMMAUS : THE LARGER PLATE . 1654 .
- , 我 . 基督 在 艾玛乌斯 : 这 更大的 盘子 . - .

282，I.基督在以马忤斯：大图版。1654年。

[biː] . -
B . 87
B . -

B. 87

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[pg 133] 286 .
[页 -] - .

[第 133 页]286。

['eɪbrəhæm] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['eɪndʒəls] . - .
ABRAHAM ENTERTAINING THE ANGELS . 1656 .
亚伯拉罕 娱乐 这 天使 . - .

亚伯拉罕款待天使。1656年。

[biː] . -
B . 29
B . -

B. 29

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 135]
[页 -]

[第135页]

- , [ˌaɪ 'aɪ] .
287 , II .
- , 二 .

287，II。

['dʒeɪkəb] - ([ðə; ði] " [əʊld] - ") . (- .)
JACOB HAARING (THE " OLD HAARING ") . (1655 .)
雅各布 - (这 " 老的 - ") . (- .)

雅各布·哈林（"老哈林"）。（1655年。）

[biː] . -
B . 274
B . -

B. 274

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 137]
[页 -]

[第137页]

- , [ai] . ['tɒməs] - - ([ðə; ði] " [jʌŋ] - ") . - .
288 , I . THOMAS JACOBSZ HAARIXG (THE " YOUNG HAARING ") . 1655 .
- , 我 . 托马斯 - - (这 " 年轻的 - ") . - .

288，I.托马斯·雅各布斯·哈利克斯（"年轻的哈林"）.1655。

[biː] . -
B . 275
B . -

B. 275

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 139]
[页 -]

[第139页]

- , [ai] . ['ɑːnəld] - . (- .)
289 , I . ARNOLD THOLINX . (1656 .)
- , 我 . 阿诺德 - . (- .)

289，I. ARNOLD THOLINX。（1656 年。）

[biː] . - .
B . 284 .
B . - .

B. 284.

[ðɪs] [fɜːst] [steɪt] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] ['ʃeɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [brest] ,
This first state , before the addition of further lines of shading on the breast ,
这 第一的 状态 , 前 这 添加 的 更远 线条 的 阴影 在 这 胸部 ,

这是在胸部添加更多阴影线条之前的第一阶段：

[ɪz]['əʊnli] [nəʊn] [ɪn] [tuː] [ɪm'preʃnz] (['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [ænd; ənd]['bærən]['edmənd][diː] ['roʃɪlt] ,
is only known in two impressions (British Museum , and Baron Edmond de Rothschild ,
是 仅有的 已知 在 二 印象 (英国 博物馆 , 和 男爵 埃德蒙 德 罗斯柴尔德 ,
['pærɪs])
Paris)
巴黎)

目前仅知有两个版本（大英博物馆和巴黎罗斯柴尔德男爵藏）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 141]
[页 -]

[第141页]

- , [ai] . [dʒæn] [lʌtmə] , [ðə; ði]['eldə(r)] , ['gəʊldsmɪθ] [ænd; ənd] ['skʌlptə(r)] . - .
290 , I . JAN LUTMA , THE ELDER , GOLDSMITH AND SCULPTOR . 1656 .
- , 我 . 一月 卢特马 , 这 长老 , 金匠 和 雕塑家 . - .

290，I. JAN LUTMA，老，金匠和雕塑家。1656 年。

[biː] . - .
B . 276 .
B . - .

B. 276.

[fɜːst] [steɪt] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd]
First state , before the addition of a window in the background
第一的 状态 , 前 这 添加 的 一个 窗户 在 这 背景

首先，在添加后台窗口之前的状态

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 143]
[页 -]

[第143页]

- , [ai] . [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊ] . - .
303 , I . THE WOMAN WITH THE ARROW . 1661 .
- , 我 . 这 女士 和 这 箭 . - .

303，I.持箭的女人。1661年。

[biː] . -
B . 202
B . -

B. 202

['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæˌlənˌtaɪn] [pres] ['lʌndən]
PRINTED AT THE BALLANTYNE PRESS LONDON
打印 在 这 巴兰坦 按 伦敦

由伦敦巴兰坦出版社印刷

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神